

DEATH NOTE

デスノート

的



原作 / 大場つぐみ

漫画 / 小畑 健

JUMP COMICS



Visita mi blog

En mi blog encontrarás los mejores mangas, con la mejor calidad, edición y traducción de todo internet.



<https://descargamangaspormega.blogspot.com/>

También te invito a visitar mis otros blogs y seguirme en mis redes sociales para estar informado cada vez que publique nuevo contenido ó actualice algún manga/anime.



[Anime]

<https://descargar-animes-por-mega-gratis.blogspot.com>



[Hentai]

<https://hentaiparaiso.blogspot.com/>



<https://www.facebook.com/JoseAlvares97>



https://twitter.com/@Jose_AlvarezYT



<https://www.instagram.com/josealvarezyt>



<https://www.paypal.me/JoseAlvarez98>

PD: Soy Venezolano, cada dolar equivale a días de trabajo aquí, así que me estarías ayudando mucho...

Blog de respaldo

Si eliminan mis blogs principales, búsqüenme en mis redes sociales o aquí:

<https://animanganimes.blogspot.com>

DEATH NOTE

★この作品はフィクションです。実在の人物・
団体・事件などには、いっさい関係ありません。

JUMP COMICS 

DEATH NOTE

原作 / 大場つぐみ Tsugumi Ohba 漫画 / 小畑健 Takeshi Obata



的

DEATH NOTE



Near



Misa Amane



Light Yagami



Ryuk



Mello

... of the note. ...
... gods of ...
... The person it

... I own ...
... do not know ...
... session of the ...



Sayu Yagami



Sachiko Yagami



Soichiro Yagami

... specifie, the pers ...
... After writing the ...
... should be written



Matsuda



Ide



Aizawa



Mogi

La Death Note en posesión de Yagami Light es capaz de matar a cualquier persona cuyo nombre haya sido escrito en ella. Tras usarla para erradicar a todos los criminales del mundo y ganarse el sobrenombre de Kira, L, el mejor detective del mundo, acaba siendo también su víctima después de llevar a cabo un elaborado plan. Pero con L no se terminan los enemigos de Kira. Dos muchachos, Near y Mello, elegidos para ser los herederos del título de L, siguen los pasos de este para "hacer justicia".

Han pasado cuatro años desde la muerte de L...



página.62	decisión	7
página.63	objetivo	29
página.64	ángulo correcto	49
página.65	responsabilidad	77
página.66	muerte	97
página.67	botón	117
página.68	descubrimiento	137
página.69	vuelo	157
página.70	escalofrío	179

DEATH NOTE 8



EN VEZ
DE POR EL
DIRECTOR,
LA INTER-
CAMBIARE-
MOS POR
...

YAGAMI
SAYU.

página 62 decisión



SÍ... BIEN ...

IDIOS MÍO...! ¿POR QUÉ A SAYU?



NI REAC-CIONA.

PAPÁ... ¿ESTÁS BIEN?

AH... SÍ, SÍ...



PI



MUY BIEN. ENTIENDO. GRACIAS. SIENTO HABERTE MOLESTADO TAN TARDE.



PAPÁ, SAYU LE MANDÓ UN E-MAIL A SU AMIGA A LAS 12:40 DE LA TARDE, Y FUE A SU CLASE DE TERCERA HORA. ESO QUIERE DECIR QUE ESTUVO LIBRE AL MENOS HASTA LAS 3 DE LA TARDE.

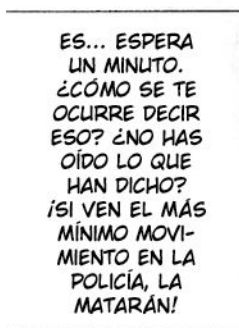


...
SÍ...
TIENES
RAZÓN
...



IDE...

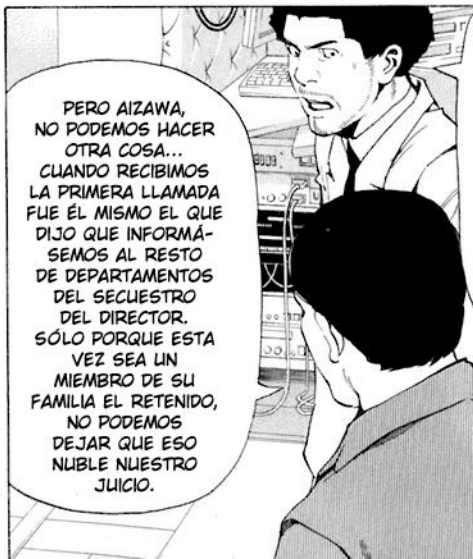
POR FAVOR
SEÑOR
SUBDIRECTOR,
CÉNTRASE.
EN ESTE
MOMENTO
LISTED ESTÁ
A CARGO
DE TODA
LA AGENCIA
NACIONAL DE
POLICÍA.



ES... ESPERA
UN MINUTO.
¿CÓMO SE TE
OCURRE DECIR
ESO? ¿NO HAS
OÍDO LO QUE
HAN DICHO?
¡SI VEN EL MÁS
MÍNIMO MOVI-
MIENTO EN LA
POLICÍA, LA
MATARÁN!



ENTONCES
SUPONGO
QUE DEBO
INFORMAR AL
RESTO DE
DEPARTAMENTOS
DEL ASESINATO
DEL DIRECTOR Y
EL SECUESTRO
DE SU HIJA.



PERO AIZAWA,
NO PODEMOS HACER
OTRA COSA...
CUANDO RECIBIMOS
LA PRIMERA LLAMADA
FUE EL MISMO EL QUE
DIJO QUE INFORMÁ-
SEMOS AL RESTO
DE DEPARTAMENTOS
DEL SECUESTRO
DEL DIRECTOR.
SÓLO PORQUE ESTA
VEZ SEA UN
MIEMBRO DE SU
FAMILIA EL RETENIDO,
NO PODEMOS
DEJAR QUE ESO
NUBLE NUESTRO
JUICIO.

IDE... TAL Y
COMO ACABAS
DE DECIR EL
SUBDIRECTOR ES
EL PRINCIPAL
RESPONSABLE
EN ESTE
MOMENTO.
NUESTRO
TRABAJO ES
OBEDECERLE.
NADA MÁS...



MUY BIEN,
INFORMA
AL RESTO
DE LA
SITUACIÓN
ACTUAL.

IDE
TIENE TODA
LA RAZÓN...
COMO POLICÍA
NO PUEDO
DEJAR QUE,
PORQUE ESTA
VEZ SEA MI
HIJA, ESAS
EMOCIONES
INTERFIERAN
EN MIS
DECISIONES.



¿A
QUÉ TE
REFIE-
RES?

TÚ TAMBIÉN,
IDE-SAN.
POR FAVOR,
PIÉNSALO
CON DETENI-
MIENTO.

TE
EQUIVOCAS,
PAPÁ...
NO LO HAS
PENSADO
BIEN.



OYE...

FUE
KIRA
QUIEN
LO
HIZO.

... LOS
SECUES-
TRADORES
NO HAN
SIDO LOS
QUE HAN
MATADO AL
DIRECTOR.

ES SÓLO
POR
ESPECULAR,
PERO...



EXPLÍCANOS-LO.

¿Y CÓMO HAS LLEGADO A ESA CONCLUSIÓN?



SUPONGAMOS QUE PODEMOS FIARNOS DE TODOS LOS DE ESTA HABITACIÓN... AÚN ASÍ NO PODEMOS CONFIAR EN TODO EL MUNDO DEL CUERPO DE POLICÍA.

IMAGINEMOS QUE ALGUNO DE LOS QUE ESTÁIS AQUÍ ESTÁ INFORMANDO A KIRA. NO HABRÍA DIFERENCIA, PERO...



BUENO

...

ADEMÁS, EN ESA LLAMADA NUNCA HAN DICHO QUE ELLOS LE HAYAN MATADO. HAN DICHO QUE HA MUERTO.

SI ES ESE EL CASO, ENTONCES...

¿Y QUÉ VENTAJA SACARÍAN LOS SEQUESTRADORES MANTANDO AL DIRECTOR? NO PODEMOS ASEGURAR QUE NO LO HAYAN TORTURADO PARA HACERLE HABLAR, PERO NO IBAN A SACAR NADA MATÁNDOLE.





ES DE SUPONER QUE ALGUIEN DE DENTRO HA SIDO QUIEN HA INFORMADO A KIRA.

Y VIENDO QUE TODO ESTO HA OCURRIDO AL POCO DE INFORMAR SOBRE EL SECUESTRO DEL DIRECTOR ...



KIRA HA DEBIDO DE FIGURARSE LO QUE PODRÍA SUPONER EL SECUESTRO DEL DIRECTOR.

ES CASI SEGURO QUE KIRA SABE QUE TENEMOS UN CUADERNO DESPUÉS DE LO QUE SUCEDIÓ CON HIGUCHI. INCLUSO EL FBI Y ESOS SECUESTRADORES SABEN LO DEL CUADERNO.



Y ESO ES LO QUE HA PASADO DE VERDAD, ¿NO?

AL MENOS ES LO QUE YO CREO.

ASÍ QUE POR ESO KIRA HA MATADO AL DIRECTOR...

PARA ÉL ES MEJOR QUE SIGA CON LA POLICÍA. ADEMÁS YA TIENE OTRO CUADERNO. NO NECESITA UNO MÁS.

PUEDA QUE KIRA SEA UN ASESINO, PERO PIENSA QUE DE VERDAD ESTÁ DEL LADO DE LA JUSTICIA... ES POSIBLE QUE HAYA QUERIDO EVITAR A TODA COSTA QUE EL CUADERNO CAYESE EN MALAS MANOS.

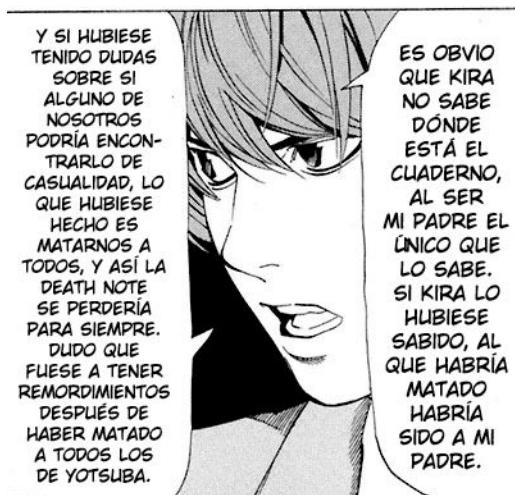


¿POR QUÉ LO DICES?

ES MÁS, ESTA ES UNA PISTA QUE PUEDE HACER-NOS DAR CON KIRA.



ENTIENDO... TIENE BASTANTE SENTIDO...



Y SI HUBIESE TENIDO DUDAS SOBRE SI ALGUNO DE NOSOTROS PODRÍA ENCONTRARLO DE CASUALIDAD, LO QUE HUBIESE HECHO ES MATARNOS A TODOS, Y ASÍ LA DEATH NOTE SE PERDERÍA PARA SIEMPRE. DUDO QUE FUESE A TENER REMORDIMIENTOS DESPUÉS DE HABER MATADO A TODOS LOS DE YOTSUBA.

ES OBVIO QUE KIRA NO SABE DÓNDE ESTÁ EL CUADERNO, AL SER MI PADRE EL ÚNICO QUE LO SABE. SI KIRA LO HUBIESE SABIDO, AL QUE HABRÍA MATADO HABRÍA SIDO A MI PADRE.



CON-TINUA.

DESDE LA MUERTE DE L HEMOS SIDO INCAPACES DE COMPROBAR SI KIRA TENÍA ALGÚN TIPO DE CONEXIÓN CON LA POLICÍA. SIN EMBARGO, AQUÍ ESTAMOS, PENSANDO DE NUEVO LO MISMO...



sí... KIRA ESTÁ VOLVIENDO A CONSEGUIR INFORMACIÓN DE LA POLICÍA, PERO EN REALIDAD ES UN CIVIL NORMAL Y CORRIENTE ...

YA VEO... DESPUÉS DE EXPLICARNOS TODO ESO PARECE LÓGICO PENSAR QUE NINGUNO DE NOSOTROS TENEMOS CONEXIÓN CON KIRA.



PERO YA QUE QUIERE QUE SE LE CONSIDERE COMO LA JUSTICIA EN PERSONA, NO PUEDE MATAR POLICÍAS TAN A LA LIGERA. ASÍ ES COMO PIENSA.



SI
DESCUBRE
QUE AUN
HAY GENTE
DETRÁS
DE ÉL, NOS
MATARÁ
AL
INSTANTE
Y SIN
DUDARLO.

NO
PODEMOS
DEJAR QUE
SIENTA
NUESTRA
PRESEN-
CIA.

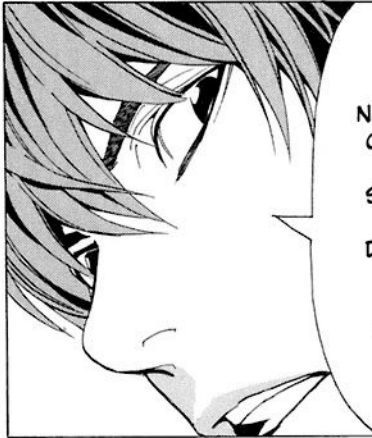
...

...
Y ESTO
QUIERE
DECIR QUE
PARA
PODER
CAPTU-
RARLE
...



...

ES
CIER-
TO.



¿ALGUIEN LE ESTÁ
INFORMANDO DE
NUESTROS MOVIMIENTOS,
O ES QUE HA LOGRADO
ROMPER NUESTRO
SISTEMA DE SEGURIDAD
DESDE FUERA?
DE UNA FORMA U OTRA,
ESTÁ CLARO QUE
SE ENTERA DE TODO
TARDE O TEMPRANO...
DEBEMOS
TENERLO PRESENTE.



SÍ. POR
SUPUESTO
ES SÓLO
UNA
POSIBILIDAD,
PERO ES UN
RIESGO QUE
NO QUIERO
ASUMIR.

¡CLA-
RO!

COMPRENDO LO QUE
DICES, LIGHT-KUN...
SI DEJAMOS QUE EL
RESTO DEL CUERPO SEPA
LO DEL SECUESTRO
DE LA HIJA DEL
SUBDIRECTOR, LO MÁS
PROBABLE ES QUE
KIRA LA MATE...
¿NO ES ASÍ?





SUGIERO QUE LLEVEMOS ESTO NOSOTROS MISMOS SIN DEPENDER DEL RESTO DEL CUERPO.

EN ALGÚN MOMENTO TODO ESTO DEBE DE CONECTAR CON LA INVESTIGACIÓN DE KIRA, CONSIDERANDO EL HECHO DE QUE LOS SECUESTRADORES VAN TRAS EL CUADERNO, Y MÁS IMPORTANTE TODAVÍA, QUE SOMOS LOS ÚNICOS DE LA POLICÍA JAPONESA QUE SABEMOS DE SU EXISTENCIA.



Y MIENTRAS TANTO NOSOTROS CONTINUAREMOS CON LAS NEGOCIACIONES DEL INTERCAMBIO, PARA ATRAPARLES...

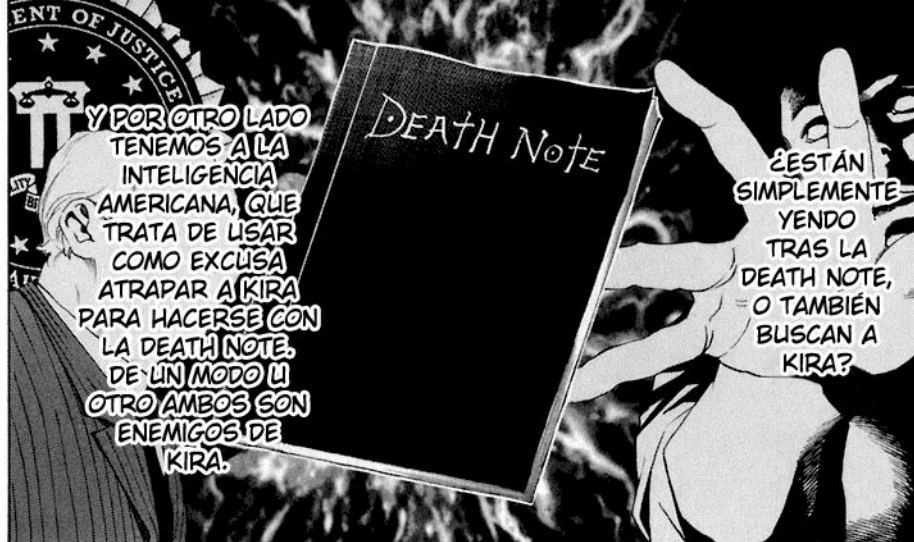
SÍ, ESO ES. DE TODAS MANERAS DUDO QUE PUDIÉSEMOS OCULTAR MUCHO TIEMPO LO DEL ASESINATO DEL DIRECTOR...

EN ESE CASO SÓLO DEBERÍAMOS INFORMAR DE LA MUERTE DEL DIRECTOR, DEJAR QUE LOS DEMÁS SIGAN BUSCANDO LOS ASESINOS PERO NO A LOS SECUESTRADORES.



Y NO SOLO ESO. LO QUE ACABO DE SOLTARLES EVITARÁ CUALQUIER SOSPECHA DE QUE KIRA ESTE ENTRE NOSOTROS... ESPECIALMENTE PARA MI PADRE Y PARA MÍ.

KU, KU, KU... LOS HAS LLEVADO JUSTO A DONDE QUERÍAS, LIGHT. SI LA POLICÍA SE MOVILIZASE, PODRÍAN MATAR A TU HERMANITA, ¿VERDAD? ASÍ QUE EN EL FONDO ELLA TE IMPORTA UN POCO...



Y POR OTRO LADO
TENEMOS A LA
INTELIGENCIA
AMERICANA, QUE
TRATA DE USAR
COMO EXCLUSA
ATRAPAR A KIRA
PARA HACERSE CON
LA DEATH NOTE,
DE UN MODO U
OTRO AMBOS SON
ENEMIGOS DE
KIRA.

¿ESTÁN
SIMPLEMENTE
YENDO
TRAS LA
DEATH NOTE,
O TAMBIÉN
BUSCAN A
KIRA?



AHORA
TE TOCA
A TI
TOMAR LA
DECISIÓN Y
ELEGIR EL
PRÓXIMO
MOVI-
MIENTO,
PAPÁ.

SÍ...

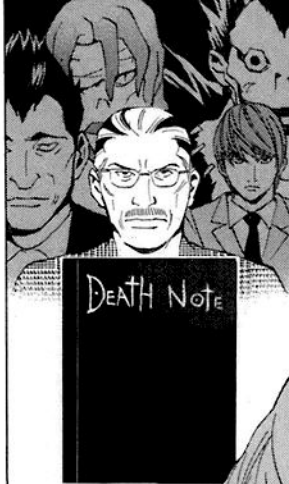


YO TAMBIÉN
IRÉ A
MEDITAR...



EL RESTO
ME GUSTARÍA
QUE PENSÁSEIS
BIEN ENTRE
VOSOTROS LO
QUE ACABO DE
DECIR. SI
NO ESTÁIS DE
ACUERDO, YA
VEREMOS LO
QUE
HACEMOS.





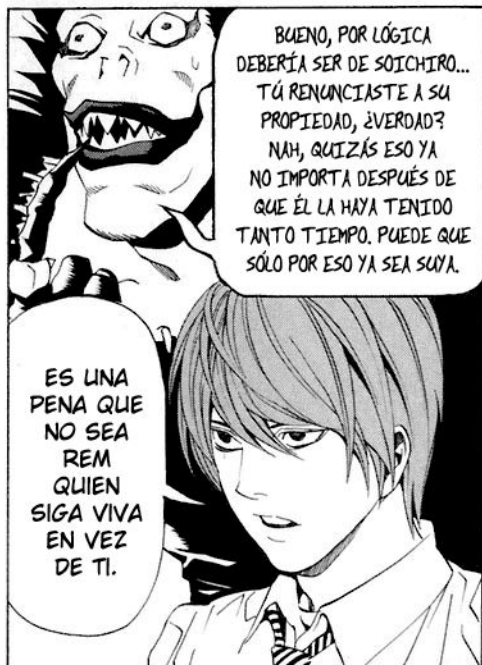
POR ÚLTIMO TENEMOS LA DEATH NOTE ORIGINAL QUE RYUK ME ENTREGÓ, PERO QUE MÁS TARDE PASÓ A REM UNA VEZ QUE RYUK SE LA DIO. DESPUÉS DE LO DE HIGUCHI VOLVIÓ A MIS MANOS, Y AHORA LA TIENE MI PADRE.



LA SIGUIENTE ES LA DE REM. YA QUE MURIÓ EN EL MUNDO HUMANO, HA QUEDADO LIGADA A ESTE. ES LA QUE YO POSEO.



EN ESTOS MOMENTOS EN EL MUNDO HUMANO HAY TRES DEATH NOTES. UNA ES LA DE MISA, CUYO SHINIGAMI ES RYUK. PERO ALN SIGUE ENTERRADA Y TODO LO QUE MISA CONSERVA SON ALGUNOS TROZOS DE PAPEL.



BUENO, POR LÓGICA DEBERÍA SER DE SOICHIRO... TÚ RENUNCIASTE A SU PROPIEDAD, ¿VERDAD? NAH, QUIZÁS ESO YA NO IMPORTA DESPUÉS DE QUE ÉL LA HAYA TENIDO TANTO TIEMPO. PUEDE QUE SÓLO POR ESO YA SEA SUYA.

ES UNA PENA QUE NO SEA REM QUIEN SIGA VIVA EN VEZ DE TI.



¿NAH?

RYUK, EL CUADERNO QUE TIENE MI PADRE, ¿TÉCNICAMENTE A QUIÉN PERTENECE?

DEATH NOTE 8





EL JEFE DE POLICÍA TAKIMURA ASESINADO.
SU CADAVER FUE DESCUBIERTO EN UNA CIUDAD DE LA COSTA OESTE AMERICANA.





AHORA CON SU REHEN MUERTO LES SERÁ IMPOSIBLE HACER EL INTERCAMBIO, ¿NO ES ASÍ?

Y SI HA SIDO KIRA...



PERO SERÍA GRACIOSO QUE HUBIESE SIDO KIRA QUIEN LO HAYA HECHO.

¿QUE POR QUIÉN? PUES POR LOS SECUES-TRADORES, POR SUPUESTO.



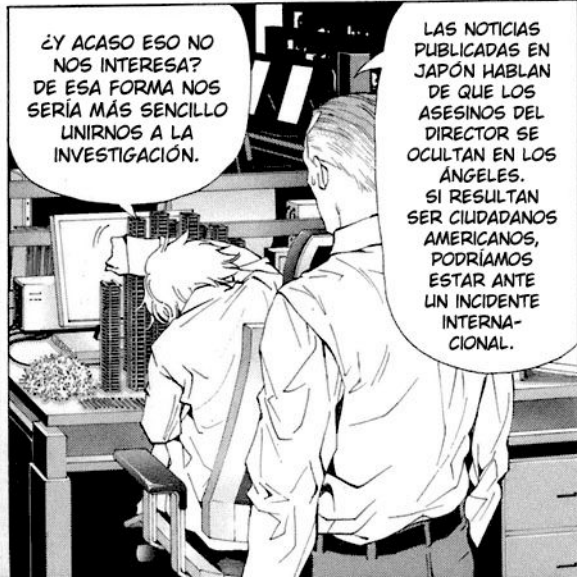
ESTAMOS CERCÁN-DOLE POCO A POCO...

plik



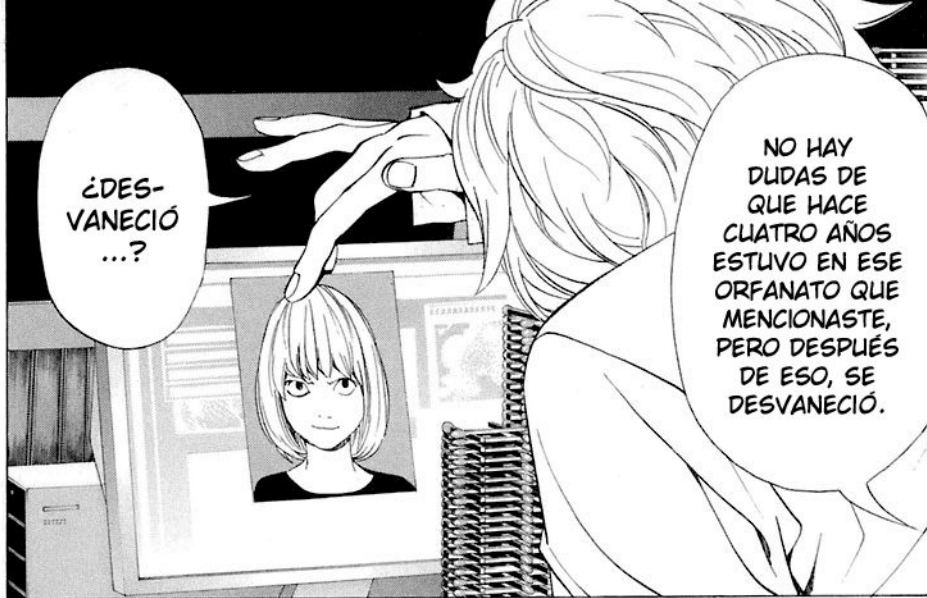
VAMOS A OTRO ASUNTO. COMANDANTE LESTER, ¿HA ENCON-TRADO EL PARADERO DE ESTE HOMBRE?

√



¿Y ACASO ESO NO NOS INTERESA? DE ESA FORMA NOS SERÍA MÁS SENCILLO UNIRNOS A LA INVESTIGACIÓN.

LAS NOTICIAS PUBLICADAS EN JAPÓN HABLAN DE QUE LOS ASESINOS DEL DIRECTOR SE OCULTAN EN LOS ANGELES. SI RESULTAN SER CIUDADANOS AMERICANOS, PODRIAMOS ESTAR ANTE UN INCIDENTE INTERNA-CIONAL.



¿DES-
VANECIO
...?

NO HAY
DUDAS DE
QUE HACE
CUATRO AÑOS
ESTUVO EN ESE
ORFANATO QUE
MENCIONASTE,
PERO DESPUÉS
DE ESO, SE
DESVANECIÓ.



SÓLO
QUERÍA
COMPROBAR
SI RESULTARÍA
SENCILLO DAR
CON ÉL.

YA VEO.
¿CREES
QUE ES
PELI-
GROSO?



NO,
ESTÁ
BIEN.

LO
SIENTO
MUCHO.



AUNQUE ES
POSIBLE QUE
NO TENGAS NADA
QUE VER CON
ESTO...
AÚN ASÍ FUISTE
DESCUIDADO
DEJANDO ESTA
FOTOGRAFÍA EN
EL ORFANATO.

MELLO, SIEMPRE
HAS SIDO
DEMASIADO
IMPULSIVO Y
HAS ACABADO
HACIENDO LAS
COSAS SIN
PREOCUPARTE
DE LAS
CONSECUENCIAS.



4 AM

LO PRIMERO QUE DEBEMOS HACER ES TRATAR DE LOCALIZAR EL PARADERO DE SAYU-CHAN, PERO NO AHORA, TAN TARDE.

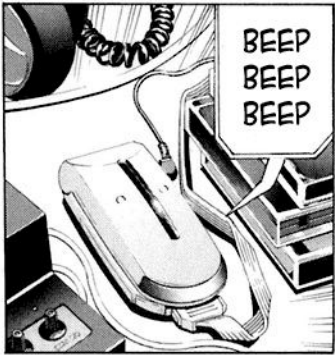
MUY BIEN, LLEVAREMOS EL ASUNTO DE SU HIJA SÓLO NOSOTROS.

EN ESE CASO DESCANSAREMOS Y COMENZAREMOS MAÑANA TEMPRANO.



¡ES ÉL!

BEEP
BEEP
BEEP



BEEP
BEEP
BEEP



YAGAMI AL HABLA.

BEEP



¿LIS-TOS?

BEEP
BEEP
BEEP



...

VAMOS,
YA DEBE
SABER
PERFEC-
TAMENTE
DÓNDE
ESTOY,
¿NO ES
CIERTO?



¿LLE-
GADO?

SU HIJA
AL FIN HA
LLEGADO.



¡SÓLO
LLEVAREMOS
A CABO EL
INTERCAMBIO SI
SABEMOS QUE
MI HIJA ESTÁ
BIEN!
¡HAZ QUE SE
PONGA!

NO
PUEDO
HACER
ESO.

¿IQUÉ NO
PUEDES!?
¿IQUÉ
QUIERES
DECIR CON
ESO!?

TRANQUILO. NO
PUEDO QUITARLE
LA MORDAZA DE
LA BOCA PORQUE
NO QUIERO
CORRER EL RIESGO
DE QUE SE SUICIDE
MORDIÉNDOSE LA
LENGUA.



HAREMOS EL
INTERCAMBIO
AQUÍ. TRAIGA
SOLAMENTE EL
CUADERNO, Y
PROCURE LLEGAR
EN MENOS DE
DOS DÍAS COMO
MÁXIMO.
HOSPÉDESE EN EL
HOTEL LAKE.



SI A USTED O A MÍ SE NOS OCURRE REVELAR LO DEL SECUESTRO DE SU HIJA...

Y TENGA EN CUENTA OTRA COSA ...

!?

DUDO MUCHO QUE PODAMOS REALIZAR EL INTERCAMBIO SI EL REHEN SE NOS VUELVE A MORIR, ¿NO CREEZ?



AL NO SER MIEMBRO DE LA POLICÍA, DUDO QUE VAYA A REVELAR NADA. POR ESE MOTIVO LE ASEGURO QUE MANTENDRÉ MI PROMESA DE NO HACERLE DAÑO.

... Y QUE LOS SECUESTRADORES IBAN TRAS EL CUADERNO DE KIRA, LA CHICA MORIRÁ CON TODA SEGURIDAD



PI PI PI



BEEP !

BEEP !

BEEP

MUY BIEN, MUY BIEN. LE ENVIARÉ UN CORREO ELECTRÓNICO CON LA FOTO DE SU HIJA.

¿PERO QUÉ DICES!?

¡LO ÚNICO QUE QUIERO SABER ES SI MI HIJA ESTÁ BIEN! ¡SI NO, NO HAY TRATO!





PERO
HABRÁN
TENIDO EN
CUENTA QUE
IBAMOS
A TRATAR
DE LOCALI-
ZARLA.

SUB-
DIRECTOR,
HEMOS
LOCALIZADO
LA LLA-
MADA EN
LA QUINTA
AVENIDA
DE CIUDAD
DE LOS
ANGELES.



UFF...
GRACIAS
A DIOS
QUE
SIGUE
VIVA.

EL PROGRAMA
DE TELEVISIÓN
QUE SALE
DETRÁS DE
ELLA SE
ESTÁ EMITINDO
EN ESTOS
MOMENTOS
EN UNA CADENA
ESTADOUNIDENSE.
LO HAN PUESTO
PARA MOSTRAR
QUE LA IMAGEN
ES DE AHORA.



¡LA SAL-
VARÉ!



¡VOY TANTO
COMO PADRE DE
YAGAMI SAYU,
COMO DE
SUBDIRECTOR
DE LA POLICÍA
JAPONESA!
ESA ES MI
DECISIÓN, Y
ESTOY LISTO
PARA
AFRONTAR SUS
CONSECUEN-
CIAS.

¡ME
MARCHO
CON EL
CUADERNO
A LOS
ÁNGELES

!



DEATH NOTE

INSTRUCCIONES DE USO 44

- El uso de la DEATH NOTE en el mundo humano a menudo afecta la existencia de otros seres humanos o les acorta su esperanza de vida aunque sus nombres no hayan sido escritos en la DEATH NOTE. En ese caso, y sin importar la causa, un Shinigami sólo verá la esperanza de vida original de esa persona, y no la acortada.




Death Note, un proyecto de *Stigia Fansub*

Traductor y editor: NANAKI

Correc-tor: MEMNOCH






¡VOY TANTO
COMO PADRE DE
YAGAMI SAYU, COMO
DE SUBDIRECTOR
DE LA POLICÍA
JAPONESA!
ESA ES MI DECISIÓN,
Y ESTOY LISTO PARA
AFRONTAR SUS
CONSECUENCIAS.

ME
MARCHO
CON EL
CUADERNO
A LOS
ÁNGELES.

página. 63 objetivo



NO, LIGHT-KUN
SE REFIERE A
QUE, SABRIENDO
DÓNDE VA
EXACTAMENTE,
ES MÁS
SENCILLO
DISEÑAR UN
PLAN.

LE HAN DICHO
EN QUÉ HOTEL
QUIEREN QUE
SE HOSPEDE.
QUE VAYA ES
EXACTAMENTE
LO QUE
BUSCAN.



NO TE
IRÁS DE
AQUÍ HASTA
QUE NO
TENGAMOS
UN PLAN.

NO HAY
TIEMPO
PARA ESO.
TENGO QUE
ESTAR ALLÍ
EN DOS
DÍAS...

TIENE
RAZÓN,
SUBDI-
RECTOR.



TIENES
RAZÓN,
IDE...

PERO ES
DEMASIADO
PELIGROSO...
SI INTERFERIMOS
CON EL
INTERCAMBIO,
PODRÍAN MATAR
TANTO AL
SUBDIRECTOR
COMO A SU HIJA...
Y SI SE LLEVAN
EL CUADERNO,
SERÍA AÚN
PEOR...

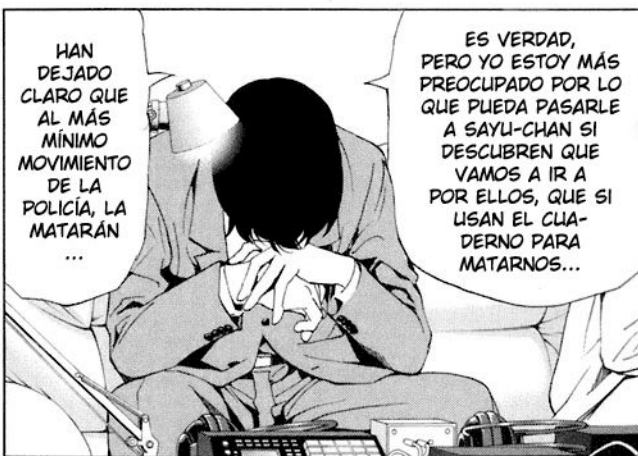


SI HAN COACCIONADO
AL DIRECTOR PARA
REVELAR EL NOMBRE
DE LOS QUE
TRABAJAN CON L,
YA SABRÁ EL DE
MATSUDA, MOGI Y
EL MIO...
Y SI INVESTIGAN UN
POCO LES SERÁ
SENCILLO CONSEGUIR
NUESTRAS
FOTOGRAFÍAS
USANDO NUESTROS
NOMBRES.

SI CONSIGUEN
EL CUADERNO,
HASTA NOSOTROS
ESTAREMOS EN
PELIGRO.
SE HAN BORRADO
TODOS LOS DATOS
DE LOS QUE
ESTAMOS PARTI-
CIPANDO EN ESTA
INVESTIGACIÓN,
NUESTROS
NOMBRES Y
FOTOGRAFÍAS,
PERO...



HAN
DEJADO
CLARO QUE
AL MÁS
MÍNIMO
MOVIMIENTO
DE LA
POLICÍA, LA
MATARÁN
...



ES VERDAD,
PERO YO ESTOY MÁS
PREOCLIPADO POR LO
QUE PUEDA PASARLE
A SAYU-CHAN SI
DESCUBREN QUE
VAMOS A IR A
POR ELLOS, QUE SI
USAN EL CUA-
DERNO PARA
MATARNOS...



PERO AUN
SABIENDO
ESO, YA
OS HE
DICHO QUE
PIENSO IR.



EL HABER
IDO A POR
SAYU
DEMUESTRA
QUE SABEN
QUE AL
MENOS
YO ESTOY
METIDO EN
ESTO.

TIENES
RAZÓN. EN ESE
CASO LOS ÚNICOS
QUE PODEMOS
MOVERNOS CON
CIERTA LIBERTAD
SOMOS
LIGHT-KUN
Y YO.



¿ME ESTÁS
DICENDO QUE
ME MONTE
EN EL AVIÓN
Y VAYA AL
HOTEL CON
UN CASCO
PUESTO?

PE... PERO
TAMPOCO
ESTAMOS
TOTALMENTE
SEGUROS DE
ESO.
AL MENOS
DEBERIA
TRATAR DE
OCULTAR SU
CARA.



ES MEJOR
QUE NADIE
SEPA
NADA DE
TODO ESTO,
IDE.

SÍ,
BUENO...
ES
VERDAD
...



POR
ESO ES
NECESARIO
INFORMAR
A CIERTAS
PERSONAS
DE LO QUE
ESTÁ
PASANDO...

PERO
ASÍ VA A
PARECER
QUE QUIERE
SECUESTRAR
EL AVIÓN...
NO LE VAN
A DEJAR
ENTRAR.



CLARO,
CLARO.

ES BUENA
IDEA. LOS
AMERICANOS
PUEDEN
CONTROLAR
EL HOTEL
CON SUS
SATÉLITES.

YA QUE
ESTAMOS
HABLANDO
DE
LOS ÁNGELES
Y NOS HAN
OFRECIDO
COLABORAR
CON NOSOTROS,
LLAMEMOS
AL FBI Y
PIDAMOSLES
AYUDA.



DE MOMENTO
DEBERÍAMOS
PENSAR EN
COLOCAR
TRANSMISORES
Y MICRÓFONOS
EN EL
SUBDIRECTOR.
ASÍ PODREMOS
CONTROLAR SU
POSICIÓN Y OIR
LA CONVER-
SACIÓN EN
TODO
MOMENTO.

¿PIENSA
LLEVAR EL
CUADERNO DE
VERDAD?

SI
DESCUBREN
QUE ES
FALSO NOS
MATARÁN
TANTO A SAYU
COMO A MÍ.



ESCU-
CHAD-
ME...

...



ESO
TAMPOCO
SERVIRÍA.
¿QUÉ
PASARÍA
SI ME
CACHEASEN
Y LOS
DESCU-
BRIESEN
...?



NO
VAMOS A
PREPARAR
NINGUNA
TRAMPA.



YO
ESTARÉ
AL MANDO
DE AMBAS
... QUIERO
DECIR L,
CLARO.

MUY BIEN,
PAPÁ.
LA POLICÍA
JAPONESA,
QUE VAMOS
A SER
SOLAMENTE
LOS QUE
ESTAMOS
AQUÍ, Y LA
AMERICANA
...



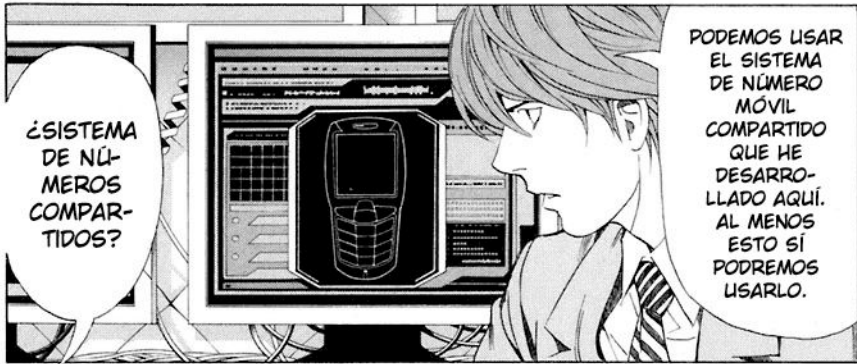
BIEN.

AL QUE
MENOS
POSIBILIDADES
TIENEN DE
DESCUBRIR
ES A
IDE-SAN.
ASÍ QUE EL
COGERÁ EL
MISMO
VUELO
QUE MI
PADRE.

AIZAWA
Y EL RESTO
HARÁN LO
MISMO.
PERO CADA
UNO IRÁ
EN AVIONES
DIFEREN-
TES.

ES POSIBLE
QUE ME
RECONOZCAN
COMO TU HIJO,
PERO NO HAY
MOTIVOS
PARA QUE ME
PREOCUPE
MUCHO POR
ELLO. CON UN
SIMPLE
DISFRAZ SERÁ
SUFICIENTE.

YO IRÉ
PRIMERO
Y HARÉ
LOS PRE-
PARATIVOS
JUNTO CON
LOS DE LA
INTELIGENCIA
AMERICANA.



¿SISTEMA DE NÚMEROS COMPARTIDOS?

PODEMOS USAR EL SISTEMA DE NÚMERO MÓVIL COMPARTIDO QUE HE DESARROLLADO AQUÍ. AL MENOS ESTO SÍ PODREMOS USARLO.



YA VEO.

UNA VEZ QUE MI PADRE LLEGUE AL HOTEL NO SABEMOS CÓMO SE PONDRÁN EN CONTACTO CON ÉL, PERO DE MOMENTO LA ÚNICA FORMA QUE TIENEN DE HABLARLE ES POR SU MÓVIL.

AÚN NO SE HA HECHO PÚBLICO, ASÍ QUE ES ÚTIL Y SEGURO.

ES UN SISTEMA QUE TE PERMITE OÍR EN TU TELÉFONO MÓVIL LAS LLAMADAS HECHAS A OTRO.



MUY BIEN.

NO PONDREMOS NINGÚN MICRÓFONO NI RASTREADOR EN MI PADRE.

DEATH NOTE 8



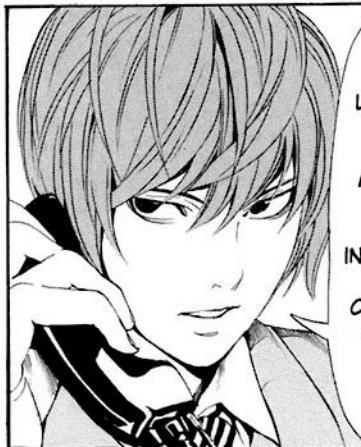


ES L,
EL
NUEVO.



BUENO,
VEAMOS
...

¿SIGUE EN PIE
LA
OFERTA
DE
COLABO-
RACION
EN EL
SECUES-
TRO?



HE ES-
CUCHADO
LA HISTORIA
QUE EL
AGENTE
MCENROE...
NO, MÁS
BIEN DEL
INVESTIGADOR
LARRY
CONNERS, LE
CONTÓ AL
SUBDI-
RECTOR
YAGAMI.



RRRR

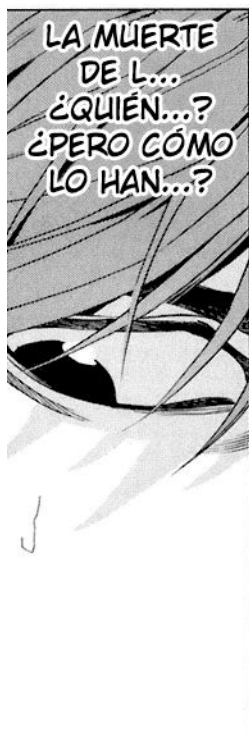
!?



EL
TELÉ-
FONO.



ES UN
VERDADERO
PLACER
CONOCERTE
AL FIN,
SEGUNDO
L...



LA MUERTE
DE L...
¿QUIÉN...?
¿PERO CÓMO
LO HAN...?

SOMOS UNA
NUEVA ORGANIZACIÓN
DESTINADA A LA
CAPTURA DE KIRA
SIN NINGÚN TIPO DE
DEPENDENCIA CON L,
LA SPK. LOS SIETE
PRINCIPALES
MIEMBROS DE ESTA
ORGANIZACIÓN ESTÁN
AL CORRIENTE DE LA
MUERTE DE L.

NO HAY
NINGUNA
NECESIDAD
DE OCUL-
TARLO.



¿CÓMO
QUE
SEGUNDO
...?
¿A QUÉ
TE REFIE-
RES?

¿Y
QUIÉN
ERES
TÚ?

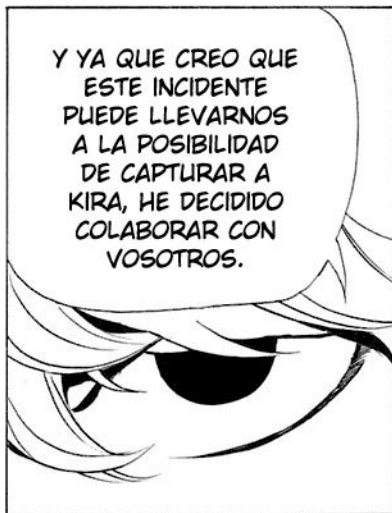


PERO ESTA
SENSACIÓN...
¿QUÉ
DIABLOS
ES...?

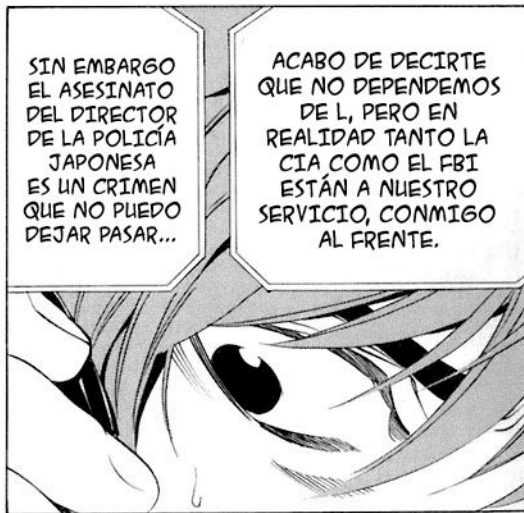
¿EN?
¿ESTÁ
DE
BROMA
...?



EN ESTOS
MOMENTOS SOY
EL PRINCIPAL
RESPONSABLE DEL
SPK. VEAMOS...
DIGAMOS QUE
SOY N.



Y YA QUE CREO QUE
ESTE INCIDENTE
PUEDE LLEARNOS
A LA POSIBILIDAD
DE CAPTURAR A
KIRA, HE DECIDIDO
COLABORAR CON
VOSOTROS.



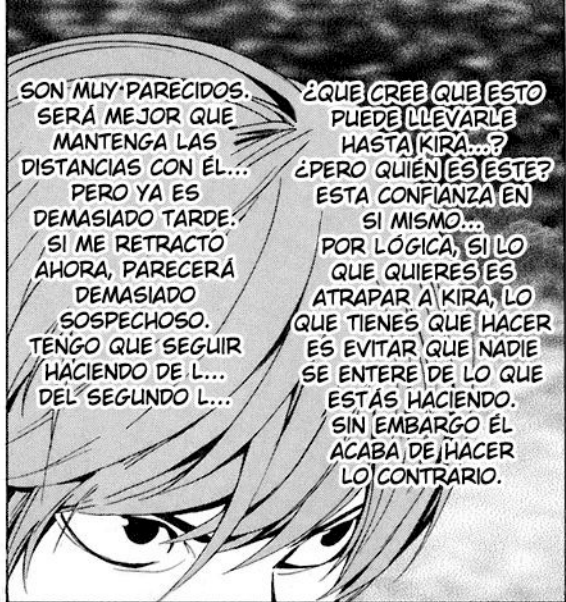
SIN EMBARGO
EL ASESINATO
DEL DIRECTOR
DE LA POLICÍA
JAPONESA
ES UN CRIMEN
QUE NO PUEDO
DEJAR PASAR...

ACABO DE DECIRTE
QUE NO DEPENDEMOS
DE L, PERO EN
REALIDAD TANTO LA
CIA COMO EL FBI
ESTÁN A NUESTRO
SERVICIO, CONMIGO
AL FRENTE.



¿SUCEDE ALGO, L?

N... NO.



SON MUY PARECIDOS. SERÁ MEJOR QUE MANTENGA LAS DISTANCIAS CON ÉL... PERO YA ES DEMASIADO TARDE. SI ME RETRACTO AHORA, PARECERÁ DEMASIADO SOSPECHOSO. TENGO QUE SEGUIR HACIENDO DE L... DEL SEGUNDO L...

¿QUE CREE QUE ESTO PUEDE LLEVARLE HASTA KIRA...? ¿PERO QUIÉN ES ESTE? ESTA CONFIANZA EN SI MISMO... POR LOGICA, SI LO QUE QUIERES ES ATRAPAR A KIRA, LO QUE TIENES QUE HACER ES EVITAR QUE NADIE SE ENTERÉ DE LO QUE ESTÁS HACIENDO. SIN EMBARGO ÉL ACABA DE HACER LO CONTRARIO.



Y TAMBIÉN PREPARARE EL SATELITE PARA CONTROLAR LA CIUDAD ... NO ...

COMPRENDO. REUNIRÉ A TODOS LOS AGENTES QUE ME SEA POSIBLE EN LOS ANGELES SIN DARLES DEMASIADOS DETALLES.



¿EL INTERCAMBIO? ¡AH...! POR EL CUADERNO, ¿VERDAD?

ESO ES.

EL CASO ES QUE DESPUÉS DEL ASESINATO DEL DIRECTOR, LA HIJA DEL SUBDIRECTOR YAGAMI FUE SECUESTRADA POR LOS MISMOS. NOS HAN PIDIDO REALIZAR EL INTERCAMBIO EN LOS ANGELES.



PERO HAN DICHO QUE LOS EELU YA NO SEGUIRÁN LAS DIRECTRICES DE L... ESO SIGNIFICA QUE...

ESTUPENDO. PARECE QUE NOS DEJARÁ A NOSOTROS EL MANDO DE LA OPERACIÓN.



...

L.

MEJOR DEJARÉ ESE TIPO DE DECISIONES A TU ELECCIÓN...



PERO EL OBJETIVO DEL SPK ESTÁ CLARO...

POR SUPUESTO LA VIDA DE UN SER HUMANO ES LA PRIORIDAD.



PRECISAMENTE POR ESO ES POR LO QUE PODEMOS DEJÁRSELO. SIGNIFICA QUE PODEMOS APROVECHARNOS DE SUS ERRORES.

NEAR, ¿ESTÁS SEGURO QUE DEBEMOS CONFÍARLE EL MANDO DE ESTA OPERACIÓN AL FALSO L CUANDO NI SIQUIERA HAN LOGRADO CAPTURAR A KIRA?



Y PARA SERTE SINCERO, CREO QUE NO ES MALA IDEA QUE ESE CUADERNO PASE A OTRAS MANOS QUE NO SEAN LAS DE LA POLICÍA, AL MENOS UNA VEZ.



CONSEGUIR EL CUADERNO Y CAPTURAR A KIRA.





ESTOY ENCANTADO DE PODER IR A UN SITIO TAN INTERESANTE, LIGHT.

SÍ, YA LO SÉ. MISA VA A HOLLYWOOD A FILMAR UNA PELÍCULA. SI VOY CON ELLA LLAMARÉ MENOS LA ATENCIÓN. MISA SE QUEDARÁ CON LA GENTE DE YOSHIDA EN UN HOTEL DISTINTO AL MÍO.

EH... ¿EN OTRO HOTEL?



YO ME ADELANTARÉ Y PREPARARÉ EL EQUIPO PARA HACERME PASAR POR L.

AL DÍA SIGUIENTE.

ESTO... LIGHT-KUN, DETRÁS DE TI...



DE TODAS FORMAS AUNQUE ME HUBIESE DICHO QUE NO PODÍA IR, HUBIESE VENIDO IGUAL.

PUEDE QUE NECESITE TUS OJOS ESTA VEZ, ASÍ QUE POR FAVOR, VEN CONMIGO.

¿Y PARA QUÉ ME SOLTÓ TODO AQUELLO...?



LIGHT ...

Y POR ÚLTIMO EL SUBDIRECTOR Y YO...



DESPUÉS ME TOCARÁ A MÍ. IRÉ A CORTARME EL PELO Y ME MARCHARÉ. MOGI SE QUEDARÁ EN LA COMISARÍA.

ENTENDIDO. DESPUÉS TOMARÉ YO EL AVIÓN.



NO DIGAS
TONTERÍAS.



AUNQUE
SEA A
CAMBIO DE
MI VIDA,
NO ME
IMPORTA.
TRAE A
SAYU DE
VUELTA...
TE LO
Suplico
...



¿TIENES
IDEA DE
CUÁNTO
SUFRIRÍAN
LOS QUE
DEJARÍAS
ATRÁS?

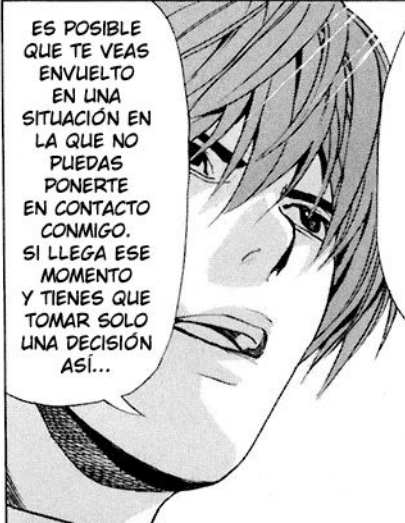


PUEDA
QUE TÚ
LO VEAS
ASÍ,
PERO...



**PROMÉ-
TEMELO.**

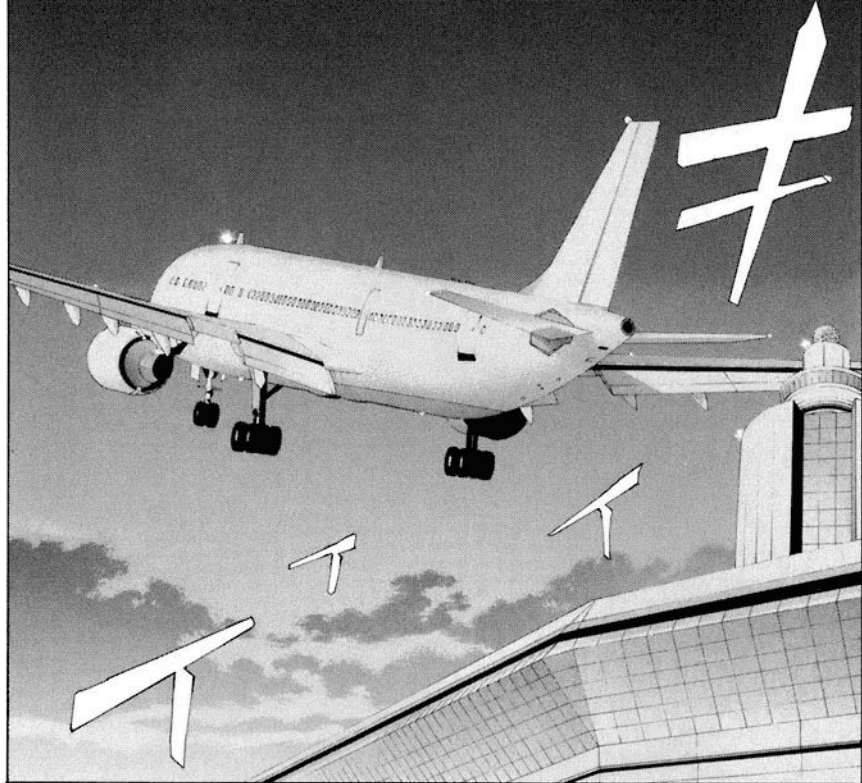
QUIERO
QUE
ESCOJAS
LA QUE OS
MANTENGA
VIVOS A
LOS DOS.



ES POSIBLE
QUE TE VEAS
ENVUELTO
EN UNA
SITUACIÓN EN
LA QUE NO
PUEDAS
PONERTE
EN CONTACTO
CONMIGO.
SI LLEGA ESE
MOMENTO
Y TIENES QUE
TOMAR SOLO
UNA DECISIÓN
ASÍ...

NO
VAMOS A
DEJAR
QUE
MUERAS
DELANTE
DE
SAYU.

LIGHT
...





...



UFF...
LLEVO
AQUÍ
DESDE
AYER.

¿QUE
QUIERES?
¿ERES
UNO DE
ELLOS?



PERFECTO.
DAOS
PRISA Y
COGED EL
SE333
ANTES DE
QUE SE
VAYA.



PROBA-
BLEMENTE
ÉL HAYA
QUERIDO
TOMAR EL
SIGUIENTE
VUELO A
ESE, PERO
EL DE
AHORA YA
LO TENEMOS
PREPARADO.

AQUÍ MO
VIS236 C6.
SI NOS
TOMOS
AHORA
LLEGARE-
MOS
JUSTOS
PARA
EL VUELO
SE333.



¿LE
DETEN-
GO?

ACABA
DE CONTACTAR
CON ALGUIEN
EN EL
AEREOPUERTO
DE NARITA.



C...
COM-
PREN-
DIDO.

VAMOS
A TOMAR
EL VUELO
SE333.
YA TENEMOS
LOS
BILLETES.
DÉSE
PRISA.
PUERTA DE
ATRAQUE
18.



¡MAL-DITA SEA!

7/11



CÁLMATE, IDE-SAN. SI LE DETIENES AHORA, SE ACABÓ LA OPERACIÓN.

NO LES PIERDAS DE VISTA.



¿SABES QUÉ VUELO VAN A TOMAR ?

RELÁJATE, IDE-SAN. SI LES SIGUES AHORA, PODRIAN DESCUBRIRTE.

ES UNA SITUACIÓN DE EMERGENCIA. DEBERÍA CONTACTAR CON LA POLICÍA Y ...

EL SUB-DIRECTOR VA A TOMAR UN VUELO DISTINTO AL QUE ÍBAMOS A TOMAR NOSOTROS.



MÁNDALE UN MENSAJE A AIZAWA AVISÁNDOLE.

NO ESPERABA EL CAMBIO DE VUELO... NO MARCHA BIEN...

SÍ, ES ESE.



HM... OH.

ESTE TAMBIÉN VA A LOS ÁNGELES.

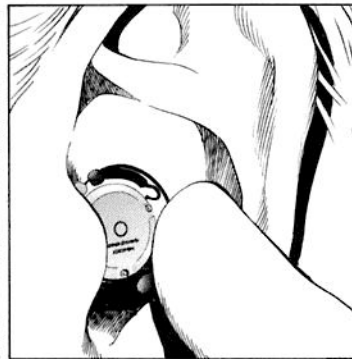
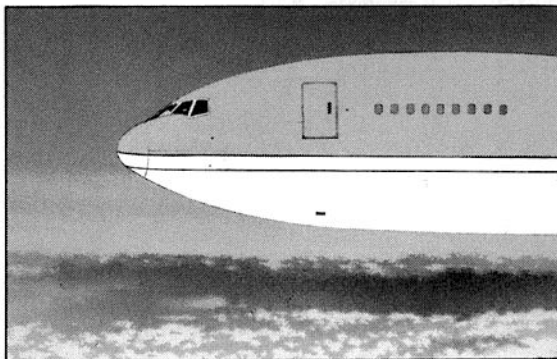
ENTONCES DEBE DE SER EN EL QUE VA AIZAWA.



TOME ESTE
TERMINAL
Y COLOQUESE
EL AURICULAR
WIRELESS EN
EL OÍDO.

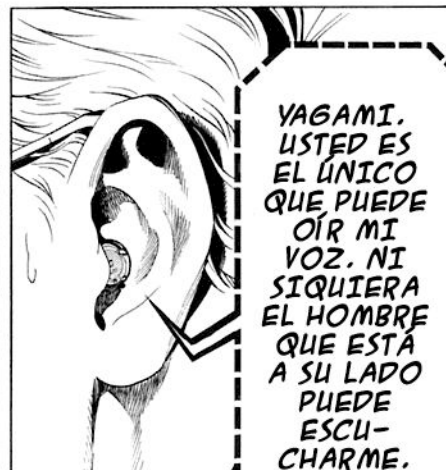


EL SUBDIRECTOR
ESTÁ AQUÍ...
¿QUÉ, COMO HA
PASADO?



NO ME
INTERESA
LO MÁS
MÍNIMO
SU VIDA
O LA
DE SU
HIJA.

YO SOY
EL CUL-
PABLE
DEL
RAPTO
DE SU
HIJA.



YAGAMI,
USTED ES
EL ÚNICO
QUE PUEDE
OÍR MI
VOZ. NI
SIQUIERA
EL HOMBRE
QUE ESTÁ
A SU LADO
PUEDE
ESCU-
CHARME.



LO ÚNICO
QUE DESEO
ES ESE
CUADERNO.

SIMPLE-
MENTE
ESPERO
QUE NO
SE LE
OCURRA
INTENTAR
NADA
RARO.

SI HACE LO
QUE LE DIGO,
NO MATARÉ
A NINGUNO DE
LOS DOS.
HE PREPARADO
UN SISTEMA
PARA EL
INTERCAMBIO
CON EL QUE NO
TENDRÁ NADA
DE QUÉ
PREOCUPARSE.

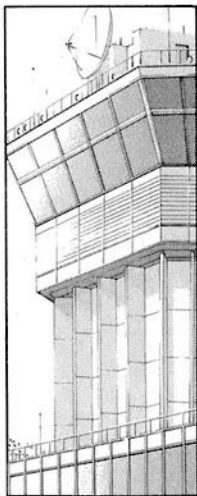
COMO OFICIAL
DE POLICÍA...
COMO SER HUMANO...
COMO PADRE... DESDE
EL COMIENZO ME VOY A
VER OBLIGADO A DECIDIR
YO MISMO...

INTERCAMBIAR LA
VIDA DE MI HIJA
POR ESTE CUADERNO
CON UNA PERSONA A
LA QUE NI SIQUIERA
CONOZCO... SI
TENGO QUE TOMAR
UNA DECISIÓN...
¿CUÁL SERÁ
LA CORRECTA...?



VUELO
SE333.
VUELO
SE333.
¿ME
RECIBE?

VUELO
SE333.
VUELO
SE333. SE
ENCUENTRA
FUERA DE
RUMBO.



#stigia@isc.immortal-anime.net

Death Note, un proyecto de

Stigia Fansub

www.stigia.net

Traductor y editor: NANAKI

Corrector: MEMNOCH



VUELO SE333. SE ENCUENTRA FUERA DE RUMBO. VUELO SE333. ¿ME RECIBE?

página. 64 ángulo correcto

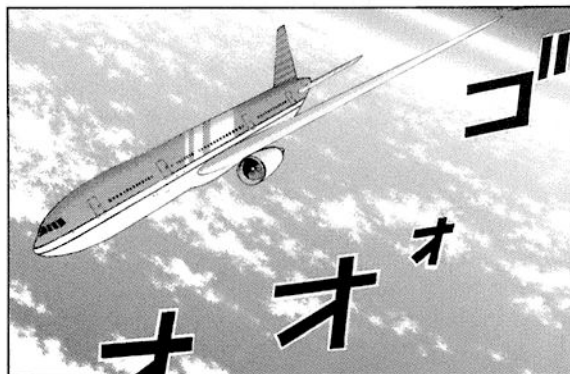


AQUÍ SE333, TE RECIBO ALTO Y CLARO. EL APARATO NO SE HA DESVIADO DEL RUMBO, YO LO HE SACADO DE ÉL.

VOY COMPLETAMENTE EN SERIO. NO ES NINGUNA BROMA.

!?

¿QUÉ HAS DICHO!?
¿QUÉ ESTÁ SUCEDIENDO AHÍ!?
¿ES UNA BROMA O QUÉ?





página. 64 ángulo correcto

¡JODER...!
EL QUE ENTRÓ
CON MI PADRE
HA DEBIDO DE
SECUESTRARLO.
¿ADÓNDE SE
DIRIGEN...?
MI PLAN DE
EMBOSCARLOS
AQUÍ, EN LOS
ÁNGELES,
SE HA IDO A
LA MIERDA!

¿ESTÁS
AHÍ,
L...?

KU
KU

HAN DICHO
ALGO SOBRE
DEJAR A UN
PASAJERO.
ES PROBABLE
QUE SE
REFIERAN
AL SUBDI-
RECTOR.

LIGHT-KUN...
QUIERO DECIR
L, EL AVIÓN
DEL
SUBDIRECTOR
SE ESTÁ
ALEJANDO DE
SU RUMBO
A LOS
ÁNGELES.

UN MENSAJE DE
AIZAWA... DESDE
EL AVIÓN...

BEP
BEP

¿NADA
SOSPECHOSO?

El subdirector y el hombre que entró con él están sentados en los asientos 44G y 44H respectivamente. Por suerte yo estoy en el 37B y puedo verlos a ambos desde aquí. Ninguno de los dos están haciendo movimientos sospechosos.



EL AVIÓN HA CAMBIADO SU RUMBO PREVISTO. ¿ESTÁS SEGURO QUE EL HOMBRE QUE ENTRÓ CON EL SUBDIRECTOR NO LO HA SECUESTRADO?

PARECE QUE TIENEN INTENCIONES DE DEJAR POR EL CAMINO AL SUBDIRECTOR YAGAMI. NO LES QUITES LOS OJOS DE ENCIMA NI UN SOLO MOMENTO.

¿TAN PODEROSOS SON QUE HAN LOGRADO COACCIONAR A ESTA GENTE?

EL CAPITÁN ES UN PILOTO VETERANO CON 15 AÑOS DE EXPERIENCIA EN ESA COMPANIA. EL COPILOTO TAMPOCO PARECE SOSPECHOSO.

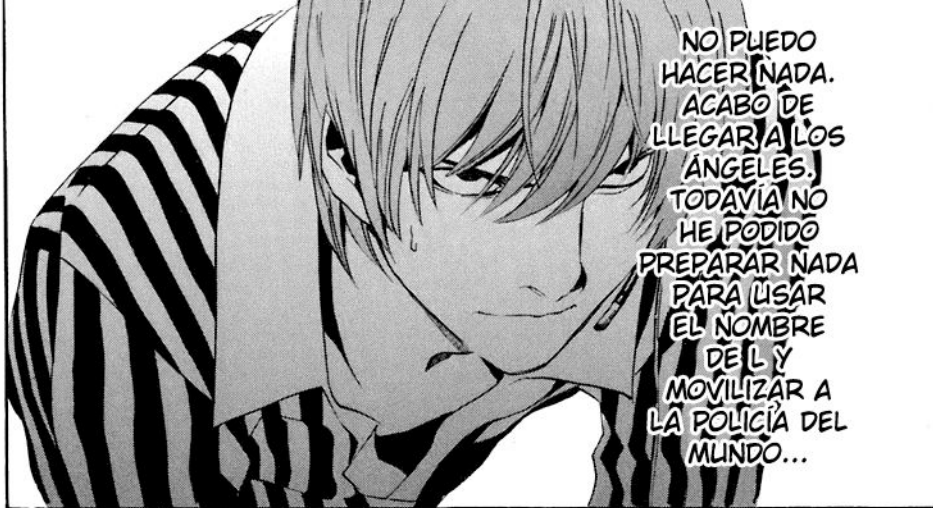


Ambos están tranquilamente sentados. Si de verdad ha sido secuestrado, ha tenido que ser otro el que lo haya hecho. El ambiente aquí dentro es de completa normalidad.



PERO REVISAMOS A TODO EL PERSONAL DE VUELO QUE TENIA TURNO EL 13, Y NO ENCONTRAMOS A NADIE SOSPECHOSO. TAMPOCO HAN HABIDO CAMBIOS DE ULTIMA HORA.

LO QUE SIGNIFICA QUE HAN TENIDO AL PILOTO DE SU LADO DESDE EL PRINCIPIO.



NO PUEDO HACER NADA. ACABO DE LLEGAR A LOS ÁNGELES. TODAVÍA NO HE PODIDO PREPARAR NADA PARA USAR EL NOMBRE DE L Y MOVILIZAR A LA POLICÍA DEL MUNDO...



¡AY!

¡MISA, CIERRA LA BOCA Y HAZ LO QUE TE HE DICHO!



¿LIGHT... TE ENCUENTRAS BIEN? TIENES UNA CARA MUY...



SE ESTÁ DEBILITANDO CONTIGO

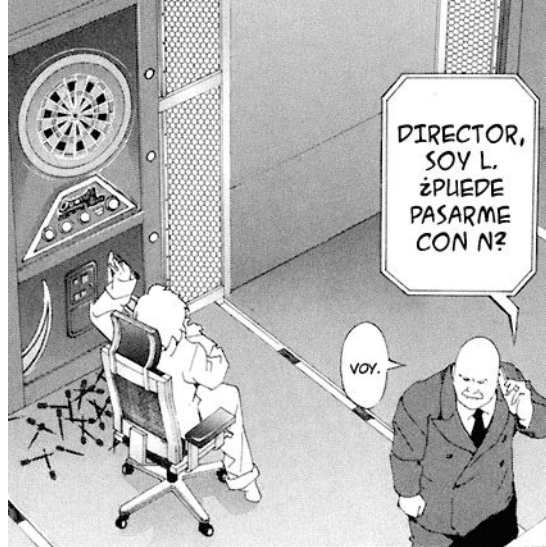
¡HAZ LO QUE TE DIGO DE UNA VEZ!

...



YA... YA VOY. EH... ¿Y QUIÉNES SON ESOS DOS?

¡SIGUE CON LOS CASTIGOS EN JAPÓN COMO SIEMPRE! NOS BUSCAREMOS UN PROBLEMA SI PARAN DE REPENTE. AL MENOS TU CABECITA DA PARA ENTENDER ESO, ¿NO? LOS DOS ESTÁN TRATANDO DE DAR CON KIRA...



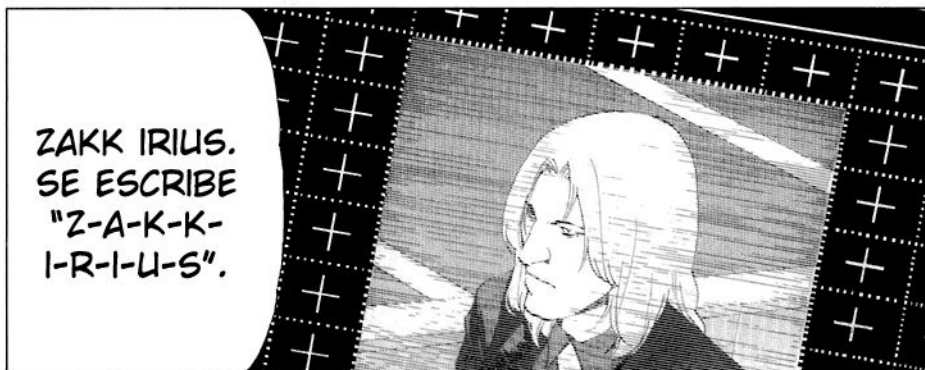


MISA,
USA TUS
OJOS DE
SHINGAMI
Y DIME SU
NOMBRE.

ENVÍA-
MELA DE
INME-
DIATO.

L, HE
CONSEGUIDO
UNA FOTOGRAFÍA
DEL HOMBRE QUE
ENTRÓ CON EL
SUBDIRECTOR EN
EL AVIÓN CON LAS
CÁMARAS DEL
AEROPUERTO
DE NARITA.

ENSE-
GUIDA.



ZAKK IRIUS.
SE ESCRIBE
"Z-A-K-K-
I-R-I-U-S".



VAYA, HAN
CONSEGUIDO
EL NOMBRE
BASTANTE
RÁPIDO.

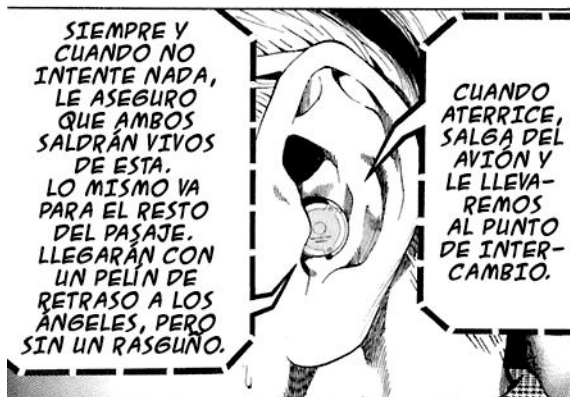
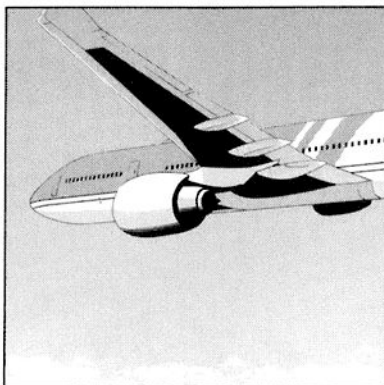
N, HEMOS
DESCUBIERTO
QUIÉN ES EL QUE
ENTRÓ JUNTO
AL SUBDIRECTOR
YAGAMI EN EL
AVIÓN. SU
NOMBRE ES ZAKK
IRIUS. POR FAVOR,
INVESTIGA
TODO LO QUE
PUEDAS DE ÉL
Y LOS DE LOS
PILOTOS.

...

!



YAGAMI,
ESCÚCHEME
BIEN. ANTES
DE LLEGAR A
LOS ÁNGELES,
EL AVIÓN
HARÁ UNA
PARADA.



SIEMPRE Y
CUANDO NO
INTENTE NADA,
LE ASEGURO
QUE AMBOS
SALDRÁN VIVOS
DE ESTA.
LO MISMO VA
PARA EL RESTO
DEL PASAJE.
LLEGARÁN CON
UN PELÍN DE
RETRASO A LOS
ÁNGELES, PERO
SIN UN RASGUÑO.

CUANDO
ATERRICE,
SALGA DEL
AVIÓN Y
LE LLEVA-
REMOS
AL PUNTO
DE INTER-
CAMBIO.



ALLÍ ES
DONDE
ESTÁ
SU
HIJA.



NOS BENEFICAMOS
DE LA MUERTE DE
TAKIMURA, PERO
NO FUIMOS
NOSOTROS QUIENES
LE MATAMOS.
SEGURAMENTE
FUESE KIRA.
SI NOS DIESE
POR MATARLOS A
USTED O A SU
HIJA, NOS
CONVERTIRÍAMOS
EN SUS
OBJETIVOS.

LA
PRIMERA
ES QUE
NO QUIERO
LLAMAR LA
ATENCIÓN
DE KIRA.

ESCUCHE.
HAY DOS
RAZONES
PARA NO
MATARLE NI
A USTED NI A
SU HIJA.



LA VENGANZA ES LA MAYOR DE LAS MOTIVACIONES.



DESPUÉS DE TODO NO IMPORTA LO INÚTIL QUE SEA EL DEPARTAMENTO DE POLICÍA JAPONÉS ...

LA OTRA RAZÓN ES QUE NO QUIERO CAUSARLE MÁS PROBLEMAS A LA POLICÍA JAPONESA. SI AL CADÁVER DE TAKIMURA LE ANADIMOS EL DE SU HIJA, SÓLO AGITARÍAMOS MÁS LAS COSAS Y NO OBTENDRÍAMOS NINGÚN BENEFICIO.



SA... SABEN QUE NO ESTOY HACIENDO ESTO SOLO...

YAGAMI... CONTACTE CON L.



CREO QUE NO HE PODIDO EXPLICARME MEJOR, ¿CONFIAN EN NUESTRA PALABRA?

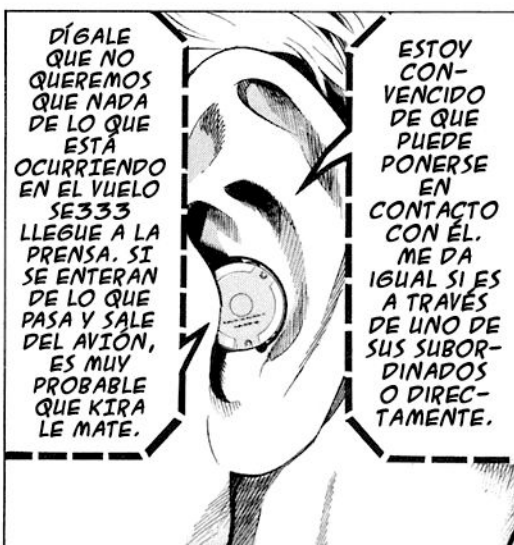
...

ASÍ QUE LE QUEREMOS VIVO POR NUESTRO PROPIO BENEFICIO.



HEMOS MANTENIDO ESTA OPERACIÓN EN SECRETO PARA EL RESTO DEL DEPARTAMENTO, PERO SI, LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN ME GRABAN SALIENDO DEL AVIÓN, ENTONCES...

SI REALMENTE FUE KIRA QUIEN MATÓ AL DIRECTOR POR CULPA DEL CUADERNO, ENTONCES A MÍ...



DÍGALE QUE NO QUEREMOS QUE NADA DE LO QUE ESTÁ OCURRIENDO EN EL VUELO SE333 LLEGUE A LA PRENSA. SI SE ENTERAN DE LO QUE PASA Y SALE DEL AVIÓN, ES MUY PROBABLE QUE KIRA LE MATE.

ESTOY CONVENCIDO DE QUE PUEDE PONERSE EN CONTACTO CON EL. ME DA IGUAL SI ES A TRAVÉS DE UNO DE SUS SUBORDINADOS O DIRECTAMENTE.

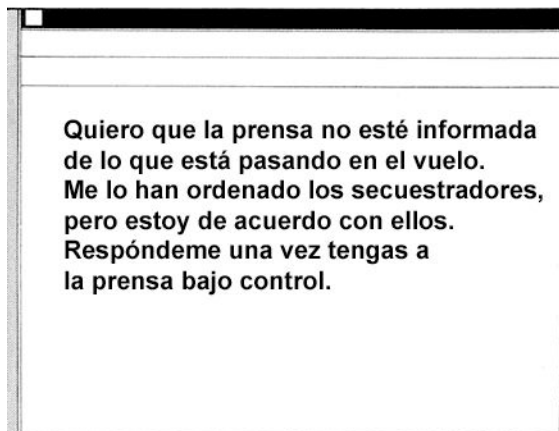


DEBO
CONFIAR
EN ELLOS...
EN LIGHT Y
EN SUS
PALÁBRAS...
QUE LA
PRIORIDAD
SEA LA VIDA
DE SAYU Y
LA MÍA
PROPIA...

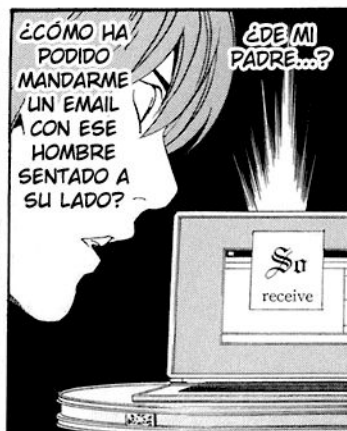
DEBEN DE
TENER EL AVIÓN
COMPLETAMENTE
CONTROLADO.
SERÁ MEJOR QUE
LE OBEDEZCA Y
GANE ALGO DE
TIEMPO PARA QUE
LIGHT Y EL RESTO
PUEDAN PENSAR
LO QUE HACER
CUANDO
LLEGUEMOS AL
LUGAR DEL
INTERCAMBIO.



TAN PRONTO
COMO
VEAMOS QUE
LA PRENSA SE
MANTIENE
AL MARGEN,
LE MANDA-
REMOS UNA
IMAGEN EN
DIRECTO DE
SU HIJA



Quiero que la prensa no esté informada de lo que está pasando en el vuelo. Me lo han ordenado los secuestradores, pero estoy de acuerdo con ellos. Respóndeme una vez tengas a la prensa bajo control.



¿CÓMO HA
PODIDO
MANDARME
UN EMAIL
CON ESE
HOMBRE
SENTADO A
SU LADO?

¿DE MI
PADRE...?



HAN
RESPON-
DIDO
RÁPIDO.



¿TRATAN DE
NEGOCIAR CON L
A TRAVÉS DE MI
PADRE...?
DEBEN DE TENERLO
TODO
METICULOSAMENTE
PLANEADO, PARA
OCURRIRSELES UN
MOVIMIENTO ASÍ.

¿PERO QUÉ
ES ESTO?



TAL Y
COMO LE
PROMETÍ,
YAGAMI,
LE MANDO
LA FOTO
DE SU
HIJA AL
RECEPTOR
QUE LE
HEMOS
DADO.

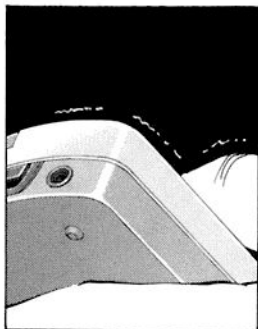


PUES
CLARO.
ERA OBVIO
QUE
DESDE EL
PRINCIPIO
YAGAMI NO
ESTABA
ACTUANDO
SOLO.

MELLO,
NO HAN
HABIDO MÁS
NOTICIAS
DESDE EL
PRIMER TITULAR.
PARECE QUE
HAN LOGRADO
SILENCIAR
A LA
PRENSA.



¡SAYU!



SI HAY ALGO
QUE DESEE
PREGUNTARLE,
ESCRIBALO
USANDO EL
TECLADO. LO
CONVERTIREMOS
EN VOZ PARA QUE
LO OIGA SU HIJA.
CON ESO DEBERÍA
BASTARLE PARA
SABER QUE SE
ENCUENTRA
BIEN.



LLEVO LA
HORA DE
JAPÓN.
ALLÍ SON
LAS 2:42
DE LA
MADRU-
GADA.

¡PA...
PAPÁ,
PERDÓ-
NAME!
SI
HUBIESE
TENIDO
MÁS
CUIDADO
...

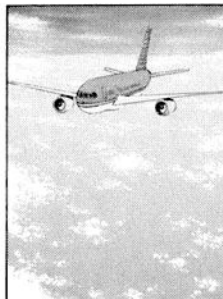


TE
DAMOS
PERMISO
PARA
RESPON-
DER.
VENGA,
DÍSELO.

YAGAMI SAYU,
HAY UN
MENSAJE DE
TU PADRE:
"VOY DE
CAMINO, NO
TE PREOCUPES.
TE SALVAREMOS.
LEVAS RELOJ,
QUIERO QUE
ME DIGAS LA
HORA".



A TODOS LOS
PASAJEROS,
SOY SU
CAPITÁN,
KYLE BLOCK.
TEMO
DECIRLES
QUE VAMOS A
TENER QUE
REALIZAR UN
ATERRIZAJE
DE EMER-
GENCIA.



GRACIAS
A DIOS...
SAYU...



¿ALGUIEN
ESTÁ
ENFERMO?
¿HA HABIDO
UN
ACCIDENTE?

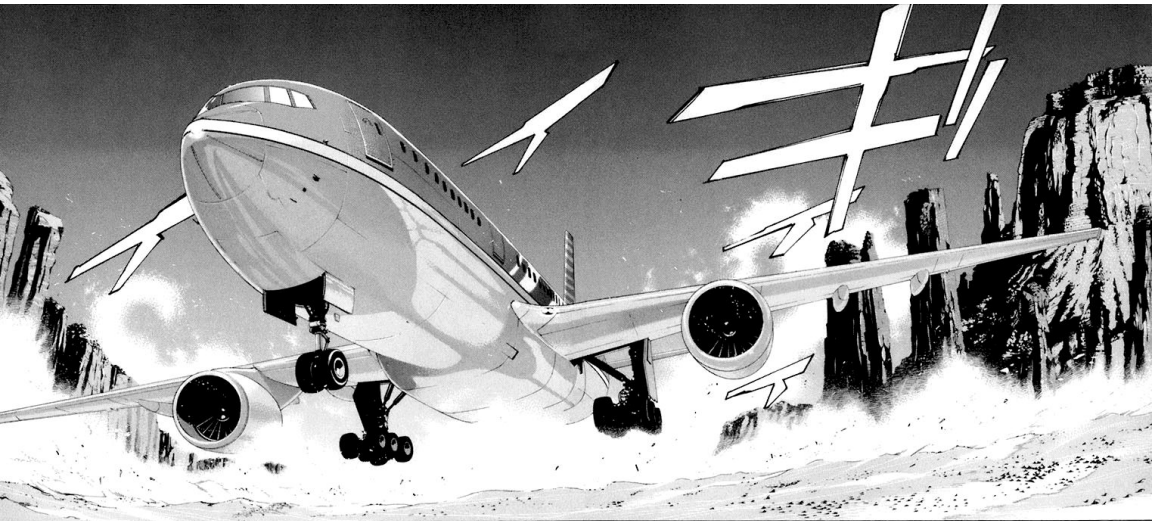
¿QUÉ ESTÁ
PASANDO?
¿QUEREMOS
UNA
EXPLICA-
CIÓN!

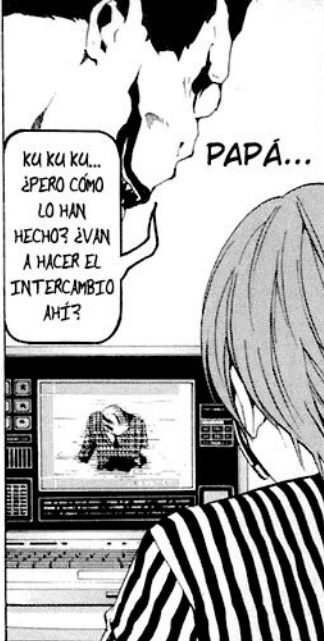
POR FAVOR,
SIÉNTENSE.
NO HAY
NADA DE
QUÉ PREO-
CUPARSE.

¿DÓNDE
ESTAMOS
ENTONCES?
¿YA DEBE-
RÍAMOS
HABER
LLEGADO!

¿QUÉ
HA
DICHO?

SIN
EMBARGO NO
HAY DE QUÉ
PREOCUPARSE.
VOLVEREMOS
A TOMAR EL
CAMINO A
LOS ÁNGELES
EN EL
MOMENTO EN
EL QUE UNO
DE USTEDES SE
BAJE.







HACED
LOS
PREPA-
RATI-
VOS.

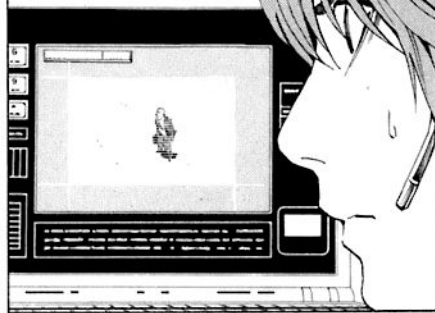
AHOR
MISMO.

SÍ. JOHN
MCENROE ES
UN EXCELENTE
PILOTO, Y YA
CONOCE AL
SEÑOR YAGAMI.
LE ENVIARE-
MOS A EL.

N,
¿PUEDES
MANDAR
UN
HELI-
COP-
TERO?

PERO AUNQUE
PUEDAN VER
ACERCARSE A
CUALQUIERA,
TAMPOCO TIENEN
NINGUNA VÍA
DE ESCAPE...

EN UN LUGAR
ASÍ ES IMPOSIBLE
ACERCARSE SIN
SER DESCUBIERTO.
LO ÚNICO QUE
PUEDO HACER DE
MOMENTO ES
COLOCAR UNA UNIDAD
EN ESPERA EN EL
PERIMETRO DE
3 KM



EL
MÓVIL DE
YAGAMI.

¿QUÉ
ES
ESO?

BEP
BEP
BEP



BEP
BEP
BEP



MI PADRE
ESTÁ
USANDO SU
TELÉFONO...
¿PODRÍA SER
QUE...?



SOY
L.

YAGAMI
AL
HABLA.

LIGHT...

PI



RESPONDA.
PERO PONGA
EL TELÉFONO
EN EL
AURICULAR.
DE ESE
MODO
PODREMOS
ESCUCHAR
TAMBIÉN.

click



¡MIERDA!
UN BÚNKER...

SE HAN ANTICIPADO
A LA VIGILANCIA
POR SATELITE.
AHORA NO SEREMOS
CAPACES DE SABER
QUÉ OCURRE...



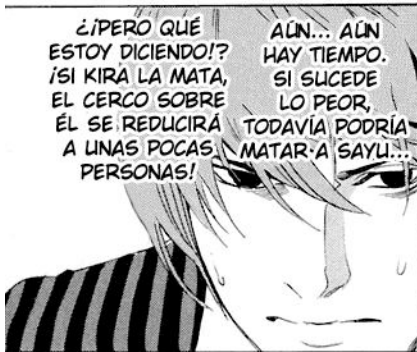
¡UN
BÚNKER
SUBTE-
RRÁ-
NEO!

LA
COSA SE
PONE
INTERE-
SANTE.



¿PERO QUÉ
ESTOY DICENDO!?
¡SI KIRA LA MATA,
EL CERCO SOBRE
ÉL SE REDUCIRÁ
A UNAS POCAS
PERSONAS!

AÚN... AÚN
HAY TIEMPO.
SI SUCEDE
LO PEOR,
TODAVÍA PODRÍA
MATAR A SAYU...



¿NO ME
DIGAS QUE
NO TE
IMPORTA
QUE EL
CUADERNO
CAIGA EN
MANOS
DE GENTE
DE LA QUE
NO CONO-
CEMOS
NADA?

¿TIENES
ALGÚN
PLAN, L

?




DEBERÁS
SEGUIRLOS
POR RADAR
EN EL
MOMENTO
QUE
INTENEN
ESCAPAR.

NO HAY
NINGÚN
REGISTRO
SOBRE UN
BÚNKER EN
LA ZONA...
PERO SI
QUIEREN
LLEVÁRSELA
TENDRÁN
QUE SALIR
DE AHÍ.

NO,
NADA
DE
ESO.









EL SITUADO
A SU LADO
SI ES LO
BASTANTE
HOLGADO PARA
METER AMBAS
MANOS. SI YO
INTENTASE
COGER EL
CUADERNO POR
LA FUERZA,
NO PODRIA
QUITARSELO.

ME PASARÁ EL
CUADERNO POR
AQUI. TAMBIÉN HAY
OTRA ABERTURA EN
MI LADO, PERO COMO
PUEDE VER NO ES
LO SUFICIENTEMENTE
GRANDE COMO PARA
SACAR EL BRAZO POR
EL OTRO LADO.
CLARO QUE TAMPOCO
ESTÁ PENSADO
PARA COGER EL
CUADERNO.

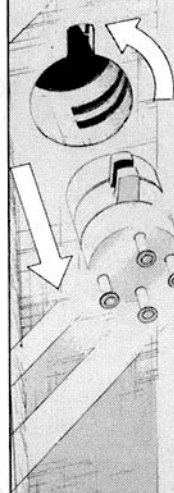
TAL Y
COMO VE,
ES CRISTAL
ANTIBAL-
LAS.

DURANTE
BASTANTES AÑOS
ESTE LUGAR FUE
UTILIZADO POR
CIERTA
ORGANIZACIÓN
PARA PREPARAR
SUS INTERCAMBIOS.
AUNQUE LE
HEMOS AÑADIDO
ALGUNAS
MODIFICACIONES.



A SU IZQUIERDA
TIENE OTRO CIERRE.
EL CRISTAL NO
GIRARÁ MÁS DE
ESOS 90 GRADOS,
NI TAMPOCO SERÁ
POSIBLE GIRARLO
EN DIRECCIÓN
CONTRARIA UNA
VEZ LO ACTIVE.
CUANDO ESTÉ HECHO
EL INTERCAMBIO
PODRÁ CERRAR
EL MECANISMO.

LUNA VEZ
EL CUADERNO
ESTÉ EN SU SITIO,
LIBERARÉ EL
MECANISMO DE
CIERRE. EL
MECANISMO HARÁ
QUE EL CRISTAL
GIRE 90 GRADOS.
EL CUADERNO
QUEDARÁ EN MI
LADO Y SU HIJA
EN EL SUYO.



LUNA VEZ
QUE EL
CRISTAL
GIRE,
ME SERÁ
IMPOSIBLE
HACERLO.

SI SE
NEGA A
COLABORAR
LE DISPA-
RARE A
SU HIJA
DESDE
AQUÍ.

PUEDA
VER QUE
POR DONDE
YO SALDRÉ
ESTÁ
BASTANTE
ALEJADO.
PARA CUANDO
YO SALGA,
VOSOTROS YA
DEBERÍAIS
ESTAR EN LA
SUPERFICIE.

PODEÍS
SALIR POR
EL TUNEL
A VUESTRA
ESPALDA.

ESO NOS
DA UNA
OPORTUNIDAD.
PODREMOS
SEGUIRLE
CON EL
RADAR...
DESPUÉS
DE HABER
LLEGADO
TAN LEJOS,
DEBO CONFIAR
EN LIGHT Y EN
LOS OTROS,
Y SACAR A
SAYU VIVA
DE AQUÍ...

SUPONGO
QUE
DESPUÉS
TRATARÁ
DE ESCAPAR
EN HELI-
CÓPTERO.

ESTO ES
PARA HACER
QUE CONFÍE
EN ELLOS.
SI SIGO
CON ESTO
LOGRARE
QUE SAYU
YO SALGAMOS
DE AQUÍ CON
VIDA...

LA
CUESTIÓN
ES, SI
DESPUÉS
DE LO QUE
LE HE
DICHO Y
HA OÍDO
EN EL
AVIÓN,
CONFÍA EN
NOSOTROS
O NO.

SI LO QUE
QUISIÉRAMOS
FUERE MATARLE,
PODRÍAMOS
HABER PUESTO
EXPLOSIVOS, UN
FRANCOTIRADOR
EN EL DESIERTO
O CUALQUIER
OTRO MÉTODO
SIMILAR.
TODO ESTO ES
SÓLO PARA
CONVENCERLE
DE QUE NO ES
ESO LO QUE
QUEREMOS.

MUY
BIEN
...

SÁ-
QUE-
LO.

VA VEO.
HUBIESE SIDO
BASTANTE
PATÉTICO QUE
LO ESTUVIESE
LLEVANDO EN
ESE MALENTÍN.

... SÍ.
LO TENGO
OCULTO
DENTRO
DE LA
CHAQUETA.

SUPONGO
QUE
LLEVA EL
CUADERNO
ENCIMA.



NUESTRO HELICÓPTERO YA HA LLEGADO A LAS COORDENADAS PREVISTAS.

HAY OTRO HELICÓPTERO A UN KILÓMETRO.

HACED ZOOM EN EL CON LA CÁMARA 3.

LO
11



Y624, COMIENZA.

NO PARECE QUE HAYA NADIE DENTRO. ESE DEBE DE SER EL VEHÍCULO QUE USARÁN PARA HUIR. NO LO PIERDAS DE VISTA, N.



EH, EH... NO VA A HABER NINGÚN INTERCAMBIO HASTA QUE NOS ASEGUREMOS QUE ES EL AUTÉNTICO CUADERNO.

¿IPROBARLO!?
¿PIENSAS MATAR A ALGUIEN? NO... NO PUEDO...



MUY BIEN. PRIMERO COMPROBARÉ LA AUTENTICIDAD DEL CUADERNO. MÉTALO POR EL HUECO DE SU IZQUIERDA.

¿DESPUÉS
DE HABERNOS
TOMADO LA
MOLESTIA DE
PREPARAR
ESTE
SISTEMA,
SIGUE SIN
CONFIAR EN
NOSOTROS

?

¿ES
QUE
ACASO
QUIERE
VER
MORIR
A SU
HIJA

!?



NO SE
PREOCUPE
TANTO.
EL HOMBRE
AL QUE
VAMOS A
MATAR
SERÁ
ASESINADO
POR KIRA
TARDE O
TEMPRANO.



NO HAY
NADA QUE
HACER.
MÁTALA.



INCREÍBLE...
PENSABA
QUE HABÍA
HECHO TODO
ESTO PARA
INTERCAM-
BIAR ESE
CUADERNO
POR SU
HIJA...

NO
ES ESO...
PERO ES
QUE AUNQUE
SEA A UN
CRIMINAL NO
PUEDO...



BUEN
CHICO.
AGÁ-
RRELA
BIEN.



SI NO NOS
DAMOS PRISA
ACABARÁN
COGIÉNDONOS.
MATA A LA...

¡NO!
¡POR
FA-
VOR,
NO!





SUPONGO QUE ESO SIGNIFICA QUE EL INTERCAMBIO HA SIDO UN ÉXITO.

L, HA SALIDO UN HOMBRE ¿SE DIRIGIRÁ A SU HELICÓPTERO? NO PODEMOS VERLE LA CARA; LLEVA UNA MÁSCARA. ECHA UN VISTAZO.



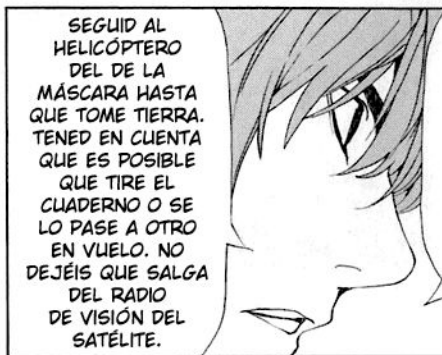
VAYA, ESTÁN A SALVO.

SAYU...
PAPÁ...

TAN PRONTO COMO LLEGUEN A ZONA SEGURA, MANDA UN EQUIPO.



ES MÁS SENCILLO DECIRLO QUE HACERLO, PERO HAREMOS LO QUE PODAMOS.



SEGUID AL HELICÓPTERO DEL DE LA MÁSCARA HASTA QUE TOME TIERRA. TENED EN CUENTA QUE ES POSIBLE QUE TIRE EL CUADERNO O SE LO PASE A OTRO EN VUELO. NO DEJÉIS QUE SALGA DEL RADIO DE VISIÓN DEL SATÉLITE.

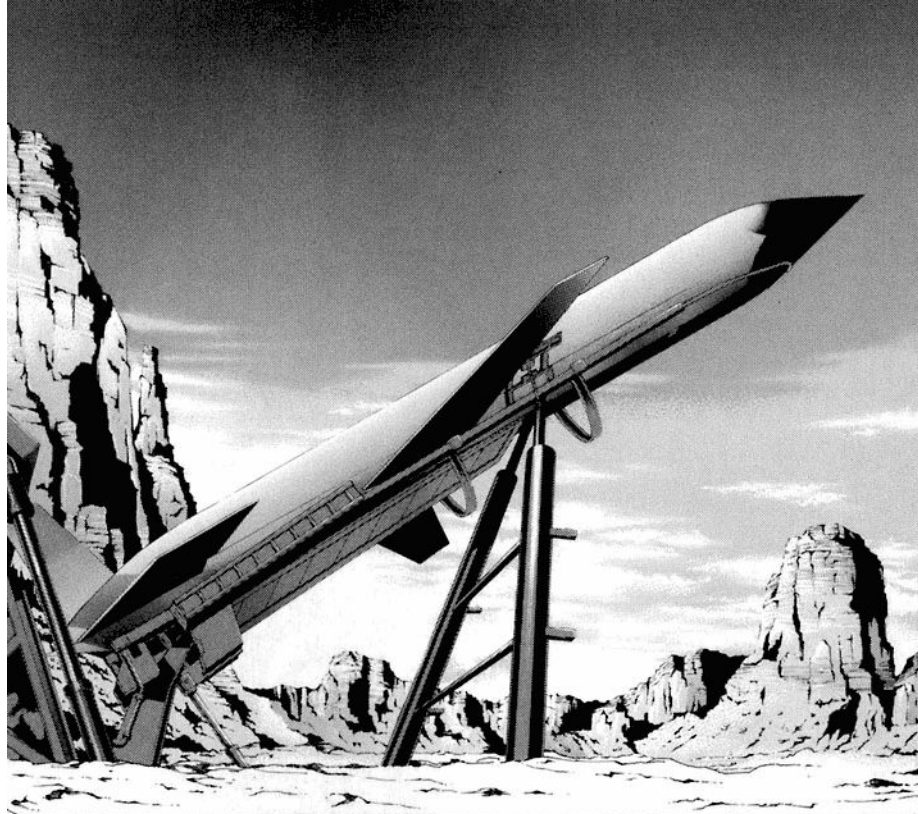
NO SABEMOS QUÉ TIENEN PLANEADO AHORA. MANTENEDLOS MONITOREADOS CON EL SATÉLITE.



¿EH?
¿IA QUÉ TE REFIERES, NI?

PUES PARECE QUE NO VA A PODER SER. CREO QUE TE HAN GANADO, L.





¿UN MISIL?
HAN METIDO
EL CUADERNO
EN UN MISIL...

OHH



TIENEN UN
MISIL LISTO PARA
DESPEGAR. ESTÁ
A UNOS 500
METROS DE LA
ENTRADA QUE
USÓ EL SEÑOR
YAGAMI PARA
ENTRAR Y LA DEL
DE LA MÁSCARA
PARA SALIR.

ES DEL
TIPO
INVISIBLE
AL
RADAR.

#stigia@isc.immortal-anime.net

Death Note, un proyecto de

Stigia Fansub

www.stigia.net

Traductor y editor: NANAKI

Corrector: MEMNOCH



página. 65 responsabilidad




¿POR QUÉ LO DICES, L...?

NO ESTARÁS MINTIENDO CUANDO AFIRMAS QUE EL GOBIERNO DE LOS EE.UU. NO ESTÁ TRABAJANDO CON LOS SECUESTRADORES, ¿VERDAD ...? N...



KU, KU

UN MISIL... NO PUEDE SER...



FUERON LOS ESTADOS UNIDOS LOS QUE VINIERON PRIMERO BUSCANDO EL CUADERNO. NO CREO QUE SEA DESCABELLADO PENSAR QUE TODO ESTO NO HA SIDO MÁS QUE UN COMLOT...

¿Y QUÉ CREES QUE DEBO PENSAR DESPUÉS DE VER QUE TIENEN UN MISIL ASÍ?



¿PUEDES PROBAR LO QUE DICES?

VAMOS TRAS KIRA Y SU CUADERNO, PERO LO DE LOS SECUESTROS NO HA SIDO COSA NUESTRA.




SI TE SOY SINCERO, NO ME HUBIESE IMPORTADO PARTICIPAR EN TAL COMLOT.

PERO ESTE NO ES EL CASO.



SUPONGO QUE LO HABRÁN PROGRAMADO CON COORDENADAS ESPECÍFICAS.

L, N... HEMOS CONFIRMADO QUE EL MISIL NO PUEDE RASTREARSE POR RADAR. NO TENEMOS FORMA DE SEGUIRLO O CALCULAR POR DÓNDE CAERÁ.



CAPTURAR A ESOS SECUESTRADORES SERÁ LA MEJOR PRUEBA QUE TE PODAMOS DAR.



DE TODAS FORMAS AÚN PODEMOS SEGUIR AL HELICÓPTERO. HAY POCAS POSIBILIDADES DE QUE EL CUADERNO ESTÉ AHÍ, POR NO DECIR NINGUNA, PERO...



CON ESTO HABRÉ COMPENSADO MIS ERRORES, ¿VERDAD?

?

SÍ, LO HAS HECHO MUY BIEN.



JEFE, ESTOY SEGURO DE QUE YA LO SABE, PERO TODO HA IDO TAL Y COMO PLANEAMOS. HE HECHO TODO LO QUE ME ORDENÓ.



HAZLO YA.

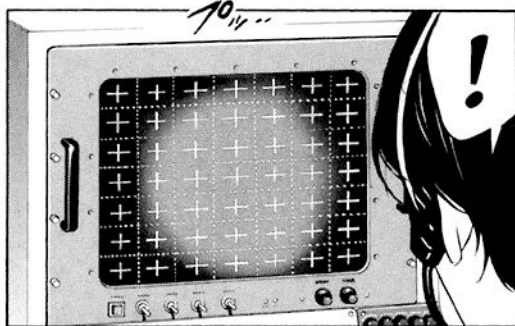


OH, CLARO QUE SÍ. YA ESTÁS PERDONADO.



ESTO NOS
ASEGURA
QUE LA DEATH
NOTE ESTÁ EN
ESE MISIL.

SI LO ESTRELLAN
EN UN ÁREA DESIERTA,
NO LES SERÁ
DIFÍCIL RECUPERARLO.



YA
LO
SÉ.

NEAR,
EL HELI-
CÓPTERO
HA...



HEMOS LLEGADO A SALVO AL AEROPUERTO DE LOS ÁNGELES, PERO...



L, AQUÍ EL VUELO SE333.



PARECE QUE EL PILOTO TAMBIÉN HA PERDIDO LA CONSCIENCIA NADA MÁS ATERRIZAR. ES POSIBLE QUE TAMBIÉN HAYA MUERTO.

EL HOMBRE QUE ENTRÓ EN EL AVIÓN CON EL SUBDIRECTOR HA SUFRIDO UN INFARTO Y HA MUERTO HACE UNOS OCHO MINUTOS. ESO ES LO QUE HA DICHO UN MÉDICO QUE VIAJABA A BORDO.



¿ESTÁ EL SUBDIRECTOR YAGAMI BIEN?

ESTO SIGNIFICA QUE MI PADRE Y SAYUJI HAN DEBIDO DE... NO, SI HUBIESEN QUERIDO MATARLES HUBIESEN ESCRITO SUS NOMBRES JUNTO A LOS DEL RESTO...

Y ESE HELICÓPTERO HA EXPLOTADO. HAN ELIMINADO A TODOS LOS QUE PODÍAN LLEVARLES A ELLOS.

¿UN ATAQUE AL CORAZÓN? ASÍ QUE HAN USADO LA DEATH NOTE CON AMBOS, PARA QUE NADIE MÁS RESULTASE MUERTO, HAN ESPERADO A ATERRIZAR EL AVIÓN PARA MATAR AL PILOTO. EL QUE HUYÓ EN EL HELICÓPTERO HA DEBIDO DE SER EL QUE HA ESCRITO LOS NOMBRES.



PERO AUNQUE NO VAYA A MORIR, YA NO PUEDO SEGUIR PERTENECIENDO AL CUERPO DE POLICÍA...



AQUÍ YAGAMI. SIGO VIVO DE MOMENTO.



...

POR SALVAR LA VIDA DE MI HIJA YO... EL CUADERNO, YO... YA NO PUEDO SEGUIR SIENDO OFICIAL DE POLICÍA.



¿QUÉ ESTÁ DICENDO, SUBDIRECTOR YAGAMI ...?



!?

ESE COMENTARIO NO ES PROPIO DE USTED, SEÑOR DIRECTOR.



DESPUÉS DE TODO EL ESFUERZO QUE HA COSTADO QUE LLEGASE A LO MÁS ALTO DE LA POLICÍA JAPONESA, Y AHORA ESTO...



LIGHT...



LO QUE DICE NO ES DIFERENTE DEL POLICÍA AL QUE LE ROBAN EL ARMA Y DECIDE DAR CARPETAZO AL ASUNTO DIMITIENDO.



ADEMÁS, LES HE DADO UN ARMA MUCHÍSIMO MÁS PELIGROSA QUE MI PISTOLA REGLAMENTARIA...

L, COMPRENDO LO QUE QUIERES DECIR, PERO... EN ESTE CASO SABÍA QUE IBAN A ROBARME EL ARMA Y AUN ASÍ DEJÉ QUE PASASE.



TÍPICO DE MI PADRE...



COMO CIVIL CONTINUARÉ AYUDANDO A LA POLICÍA EN TODO LO QUE ME SEA POSIBLE, PERO YA NO PUEDO SEGUIR EN EL CUERPO.



¿DÓNDE ESTAMOS?

ES LA COMISARÍA CENTRAL DE POLICÍA DE LOS ÁNGELES. NOS GUSTARÍA QUE NOS AYUDASE A ESCLARECER LO QUE HA PASADO.



OH, SÓLO VOY A HACERLES UNA PREGUNTA O DOS.

¿Y PARA QUÉ LOS QUIERES EXACTAMENTE, N...?



!?

L, SI NO TE IMPORTA VAS A TENER QUE DEJÁRMELOS UN RATITO ...



PERO SERIA SOSPECHOSO SI ME NEGASE.

ES POSIBLE QUE MI PADRE DIGA ALGO QUE NO ME INTERESE...

!?

EN COMPENSACIÓN, TE DEJAREMOS ESCUCHAR LA CONVERSACIÓN TAMBIÉN. PUEDE QUE SEA SUFICIENTE PARA HACER UNA LISTA DE POTENCIALES SOSPECHOSOS.



ES
ALAMONIA
JUSTIN.

MUN-
DO
SHINI-
GAMI.

ALAMO
JUSTIN.



CUANDO LE
DIJE COMO
ERA, ME
RESPONDIÓ
QUE RYUK
DIJO QUE ERA
LA SUYA QUE
HABÍA
PERDIDO, Y SE
LA LLEVÓ.



HE PERDIDO
MI DEATH
NOTE. YA SE
LO HE
COMENTADO
AL REY.



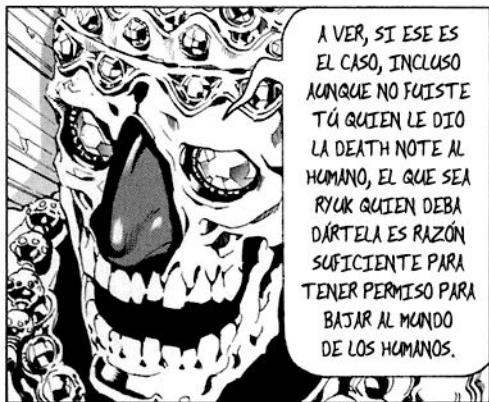
SI NO ESCRIBO
PRONTO UN
NOMBRE, VOY A
TENER UN
PROBLEMA MUY
GRAVE,
¿SABES?

LE PREGUNTÉ
QUÉ DEBERÍA
HACER AHORA
Y ME DIJO
QUE LO TÚ
SABRÍAS.



TIENES
QUE
ENCONTRAR
A RYUK PARA
QUE TE LA
DEVUELVA.

ESO YA
ME LO
IMAGI-
NABA.

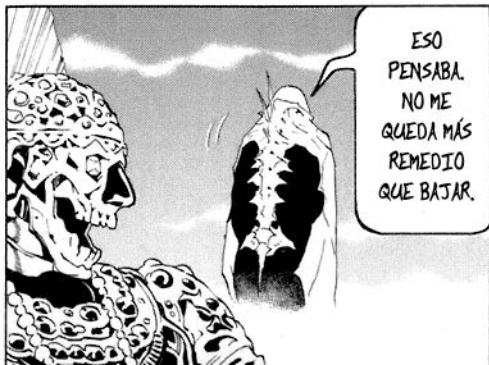


A VER, SI ESE ES
EL CASO, INCLUSO
AUNQUE NO FUISTE
TÚ QUIEN LE DIO
LA DEATH NOTE AL
HUMANO, EL QUE SEA
RYUK QUIEN DEBA
DÁRTELA ES RAZÓN
SUFICIENTE PARA
TENER PERMISO PARA
BAJAR AL MUNDO
DE LOS HUMANOS.



BUENO,
ENTONCES
ESTÁS
APAÑADO...

¿Y QUÉ PASA SI
RESULTA QUE LA
DEATH NOTE QUE
RYUK LE DIO A ESE
HUMANO ES LA MÍA?



ESO
PENSABA.
NO ME
QUEDA MÁS
REMEDIO
QUE BAJAR.

PARECE QUE SU HIJA NO HA VISTO LA CARA DE SUS SECUESTRADORES, NI TAMPOCO HA HABLADO DEMASIADO CON ELLOS, SEÑOR VAGAMI.



POR MÁS QUE ME ESFUERCE NO VA A SERVIR DE NADA. SU VOZ ESTABA DISTORSIONADA. NI SIQUIERA PODRÍA DAROS UNA IDEA DE SU EDAD.



POR OTRO LADO, SE LE ENTREGÓ UN AURICULAR INALÁMBRICO DESDE EL QUE RECIBÍ INSTRUCCIONES DE UN HOMBRE QUE DIJO SER EL CEREBRO DETRÁS DE LOS SECUESTROS. PIÉNSELO BIEN, ¿RECUERDA ALGÚN DETALLE EN PARTICULAR DE ESE HOMBRE?



?

DISCÚPENOS UN SEGUNDO, SEÑOR VAGAMI.



¡HEMOS LOCALIZADO EL MISIL!



SI TENEMOS EN CUENTA LA HORA DEL LANZAMIENTO, PODEMOS ESTIMAR QUE SE ESTRELLÓ HARÁ UNAS DOS HORAS.

HEMOS LOCALIZADO UNOS RESTOS ESPARCIDOS A UNAS DOCE MILLAS DE LA COSTA DE NUEVA YORK. ESTOY SEGURO DE QUE SE TRATA DE NUESTRO MISIL. VOY A ENVIAR UN EQUIPO DE RECUPERACIÓN DE INMEDIATO.



¿LO HAS OÍDO, L?

sí.



ERA BASTANTE IMPROBABLE QUE TUVIESEMOS CONTROLADO EL OCEANO.

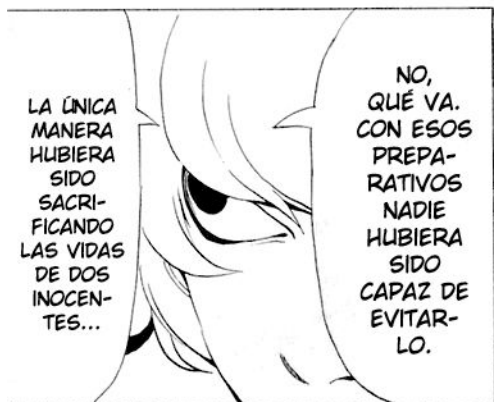
SI METIERON EL CUADERNO EN UN HABITACULO PREPARADO PARA FLOTAR, AUNQUE EL MISIL SE ESTRELLASE, HABRÍA CIENTOS DE FORMAS DE RECUPERARLO: POR BARCA, AERODESLIZADOR, UN HELICÓPTERO PREPARADO PARA ATERRIZAR EN EL AGUA...



HAS DEJADO QUE TE LO QUITEN DELANTE DE TUS NARICES ...

YA ES SEGURO QUE ESE CUADERNO ESTÁ EN MANOS DE LOS CRIMINALES EN ESTE MISMO MOMENTO.

DEATH NOTE 8





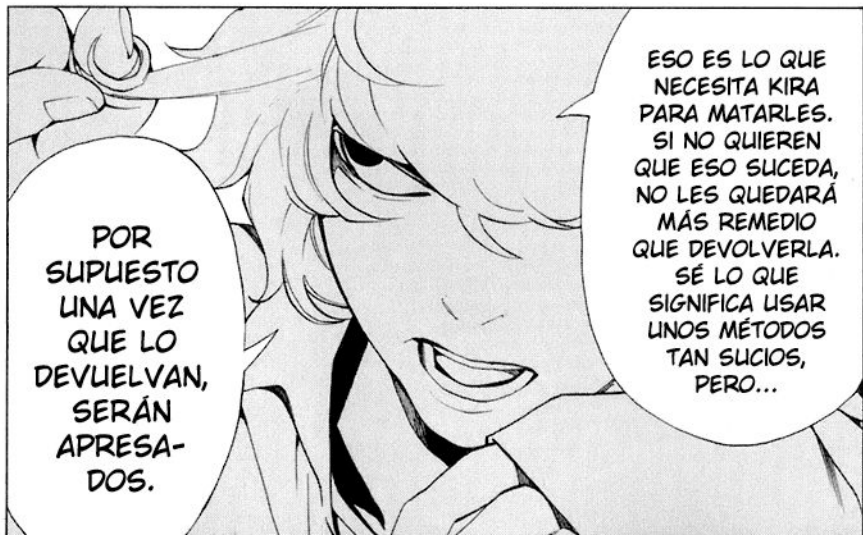
¿UN
PLAN
?

PARA MÍ
NO HA
SIDO UNA
COMPLETA
DERROTA.
YA TENGO
UN PLAN
PARA
RECUPE-
RARLO.



PODEMOS
USAR EL
PODER DE
INFLUENCIA
DE L PARA
HACER
PÚBLICAS
SUS FOTO-
GRAFÍAS Y
NOMBRES.

SI
PODEMOS
DESCU-
BRIR LAS
IDEN-
TIDADES
DE LOS
CRIMINA-
LES...



POR
SUPUESTO
UNA VEZ
QUE LO
DEVUELVAN,
SERÁN
APRESA-
DOS.

ESO ES LO
QUE
NECESITA
KIRA
PARA MATARLES.
SI NO QUIEREN
QUE ESO SUCEDA,
NO LES QUEDARÁ
MÁS REMEDIO
QUE DEVOLVERLA.
SÉ LO QUE
SIGNIFICA USAR
UNOS MÉTODOS
TAN SUCIOS,
PERO...

ASÍ QUE HAY QUE DESCUBRIRLOS A TODOS. DUDO QUE ESO SEA POSIBLE.

PERO PARA ESO ES NECESARIO CONOCER LOS NOMBRES Y TENER LAS FOTOGRAFIAS DE TODOS LOS DE ESA ORGANIZACIÓN, Y NO TIENEN PINTA DE SER POCOS. SI NOS FALTASE ALGÚN NOMBRE, ESOS MATARIAN AL RESTO Y SE QUEDARIAN EL CUADERNO.

ENTIENDO.

CUENTO CONTIGO PARA ESO.

BUENO... LE HE HECHO ESPERAR UN BUEN RATO, SEÑOR YAGAMI. ¿HA RECORDADO ALGO?

ESO ES LO QUE VOY A HACER.

ME DA IGUAL QUE A TI TE PAREZCA IMPOSIBLE O NO.

?

POR EJEMPLO...

NO ME REFIERO A NADA DE ESO. ¿HABÍA ALGO ESPECIAL EN CÓMO DECÍA LAS COSAS O ALGÚN RUIDO DE FONDO...?

ES OBVIO QUE ESA PERSONA FUE EXTREMADAMENTE CUIDADOSA.

RECUERDO TODO LO QUE ME DIJO, PERO NADA QUE PUEDA SERVIR DE PISTA.



¿PARECÍA QUE ESTUVIESE COMIENDO ALGO MIENTRAS HABLABA

?



PERO TAMPOCO PODRÍA ASEGURAR QUÉ ERA.



COMIENDO ALGO... SÍ, PARECÍA COMO SI ESTUVIESE COMIENDO.



BUENO, PARECÍA COMO ALGO CRUJIENTE ... ES POSIBLE QUE SÍ.

NO PUEDO ESTAR SEGURO DE ALGO TAN ESPECÍFICO, PERO...



¿QUÉ TAL UNA TABLETA DE CHOCOLATE O ALGO SIMILAR? ¿ENCAJARÍA ESO CON LA IMPRESIÓN QUE LE DIO?



ASÍ QUE
CABE LA
POSIBILIDAD
DE QUE
ESTUVIESE
COMIENDO
UNA
TABLETA DE
CHOCOLATE
MIENTRAS
HABLABA,
¿NO?

sí.



ASÍ QUE TIENE
IDEA DE QUIÉN
PUEDE ESTAR
DETRÁS DE TODO
ESTO. SI NO,
NO HUBIESE
ESPECIFICADO
TANTO...



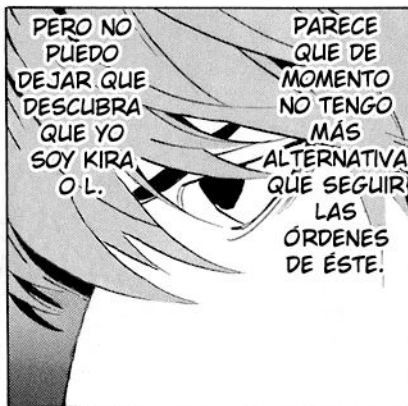
Y PARA SER
CAPAZ DE
MONTAR ALGO
ASÍ, SÓLO
PUEDE
TRATARSE
DE...

PUEDE QUE
ESTUVIERA
COMIENDO
CHOCOLATE...



¿EH?

RYUK.



PERO NO
PUEDO
DEJAR QUE
DESCUBRA
QUE YO
SOY KIRA
O.L.

PARECE
QUE DE
MOMENTO
NO TENGO
MÁS
ALTERNATIVA
QUE SEGUIR
LAS
ÓRDENES
DE ÉSTE.



WOH...
¿OTRO
SHINI-
GAMI?



¡NO RYUK,
NECESITO
QUE ME
AYUDES A
LIMPIAR!

ESTO... LIGHT, VOY
A DAR UNA VUELTA
POR LOS ANGELES.
ESTARÉ AQUÍ ANTES
DE QUE TE DES
CUENTA.

¡OYE
RYUK,
NO
HUYAS!

?



SI HABLO
CON ÉL
AQUÍ,
ENTONCES...





DEATH NOTE

INSTRUCCIONES DE USO 45

- Si una Death Note está siendo retenida en el mundo humano sin el permiso de su Shinigami propietario, a éste se le permitirá permanecer en ese mundo para recuperarla.
- En ese caso, si hay otras Death Note en el mundo humano, al Shinigami le estará prohibido revelar la ubicación de éstas o sus propietarios a cualquier ser humano.



Death Note, un proyecto de *Stigia Fansub*

Traductor y editor: NANAKI

Corrector: MEMNOCH







¿ENTONCES QUIÉN TIENE LA DEATH NOTE? Y NO ME DIGAS QUE NO LO SABES...

PUES NO.



WHOA... IMPRESIONANTE.

LA AGENCIA NACIONAL DE POLICÍA JAPONESA LIDERADA POR L, EL MEJOR DETECTIVE DEL MUNDO HUMANO, EL SPK, FORMADO DE MIEMBROS DEL FBI NORTEAMERICANO...

¿TODO EL MUNDO?

PERO VENGA, NO TE HUNDAS. TODO EL MUNDO LA ESTÁ BUSCANDO, ¿SABES?

SÍ, ES MUY DIVER- TIDO.

¿QUÉ
PASA
...?

EH...

PUES CLARO.
TODOS LOS
SHINIGAMIS
DEBEMOS
TENER UNA.
PERO PARA
QUE SEA MÍA,
VAS A
TENER QUE
DÁRMELA TÚ.

ENTONCES
CUANDO SEPAS
QUÉ HUMANO LA
TIENE, IRÁS A
VERLE Y A DE-
CIRLE QUE TE
LA DEVUELVA,
¿NO?

AH...
PUES
NO.

¿CONOCES
A REM,
ESA HEMBRA
SHINIGAMI
BLANCA Y
QUE TANTO
MIEDO
DABA?

¿EH?
¿CÓMO
QUE YA
NO ES
TUYA?

BUENO, ES
QUE ESA
DEATH NOTE
YA NO ES MÍA.

¿Y
DÓNDE
ESTÁ
?

ENTONCES
VOY A TENER
QUE IR
A BUSCAR A
ESA TAL REM,
¿NO?

¿QUÉ?

BUENO, PUES
SE LA DIÓ A
ELLA, Y ELLA SE
LA DIÓ A UN
SER HUMANO.





SEGU-
RAMENTE
MORIRÉ
SI NO
ME DOY
PRISA.



NO VOY A
PODER USAR
LA DEATH
NOTE HASTA
ENTONCES...

MENUDO
PROBLEMA.

DEBERÍAS
INTENTAR
AVERIGUAR CÓMO
ES EL HUMANO
QUE LA TIENE,
AUNQUE NO SEPAS
DÓNDE ESTÁ,
¿NO CREES?

NINGÚN
SHINIGAMI
PUEDE MATAR
SIN UNA
DEATH NOTE,
Y DE MOMENTO
NO TIENES
NINGUNA, ASÍ
QUE...



CLARO, CON UNA
FOTOGRAFÍA YA PODRÍA
SABER EL NOMBRE
DEL HUMANO Y SU
ESPERANZA DE VIDA.
ASÍ SERÉ CAPAZ
DE ENCONTRARLE
CON LOS PORTALES
DEL MUNDO DE
LOS SHINIGAMI.



TÚ DE MOMENTO
SÍGUEME. YA VERÁS
COMO AL FINAL
TODO SALE BIEN...

BUENO...
TODO ES
POSIBLE.

SI TAN
SEGURO
ESTÁS...

...



¿EH?

HE ACERTADO Y TODO...

¡OH, ERA VERDAD!
¡DICE QUE TIENE UNA IDEA!

N, SI TIENES ALGUNA IDEA DE QUIÉNES SON LOS SECUESTRADORES, DÍNOSLO Y OS AYUDAREMOS CON LA INVESTIGACIÓN.

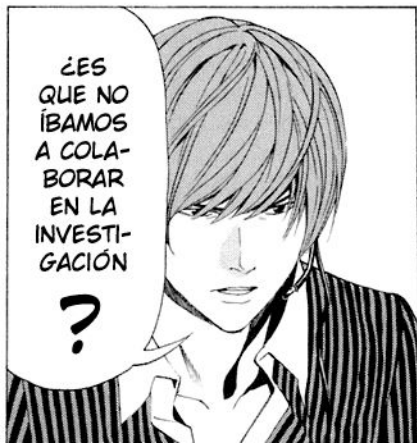


...

MIERDA...




NO ESTOY MUY POR LA LABOR DE HACERLO, L.



¿ES QUE NO ÍBAMOS A COLABORAR EN LA INVESTIGACIÓN?
?



COGEREMOS A LOS SOSPECHOSOS NOSOTROS SOLOS.



LO QUE TE DIJE ANTES ES QUE NOS GUSTARÍA QUE NOS AYUDASES USANDO LA INFLUENCIA DE L PARA UTILIZAR LAS FOTOGRAFÍAS Y NOMBRES DE LOS CRIMINALES, PERO NADA MÁS.

NUESTRA COOPERACIÓN LLEGABA HASTA RESOLVER EL SECUESTRO. CREO QUE YA TE HE DICHO QUE EL TEMA DE KIRA Y EL DEL CUADERNO IBAN A PARTE. TE LO HAN QUITADO DELANTE DE TUS NARICES...

POCK

EL PRIMER L ENTREGÓ SU VIDA ...

¡MALDITA SEA...!

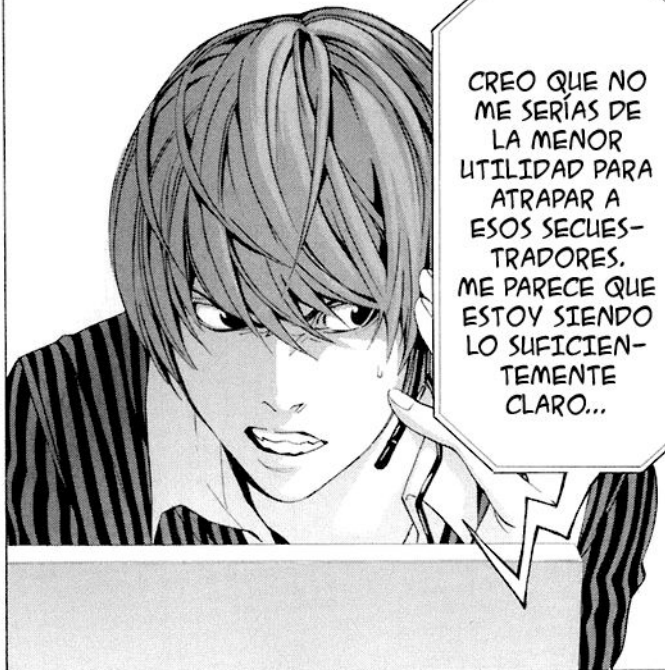
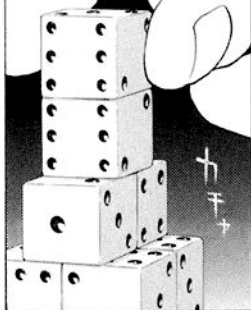
EN EL RESTO, NO NECESITAMOS TU APOYO PARA NADA.

MÁS BIEN HAS HECHO LO CONTRARIO. LO QUE TÚ HAS CONSEGUIDO ES AUMENTAR AÚN MÁS EL NÚMERO DE KIRAS QUE ANDAN SUELTOS POR AHÍ.

SIN EMBARGO TÚ, QUE TE HAS ADUEÑADO DE SU NOMBRE, NO HAS HECHO NADA DE NADA.

... PARA MOSTRARNOS QUE KIRA OPERABA DESDE JAPÓN, ASÍ COMO LA NATURALEZA DEL ARMA QUE USABA PARA SUS ASESINATOS.

LO MISMO SE PUEDE APLICAR A LA POLICÍA JAPONESA. EL QUE SE SUPONE QUE AHORA ESTÁ AL MANDO, EL SUBDIRECTOR YAGAMI, YA HA ANUNCIADO QUE VA A PRESENTAR SU DIMISIÓN Y VA A VOLVER A JAPÓN CON SU HIJA. ESTOS SON TODAVÍA MENOS FIABLES QUE TÚ...



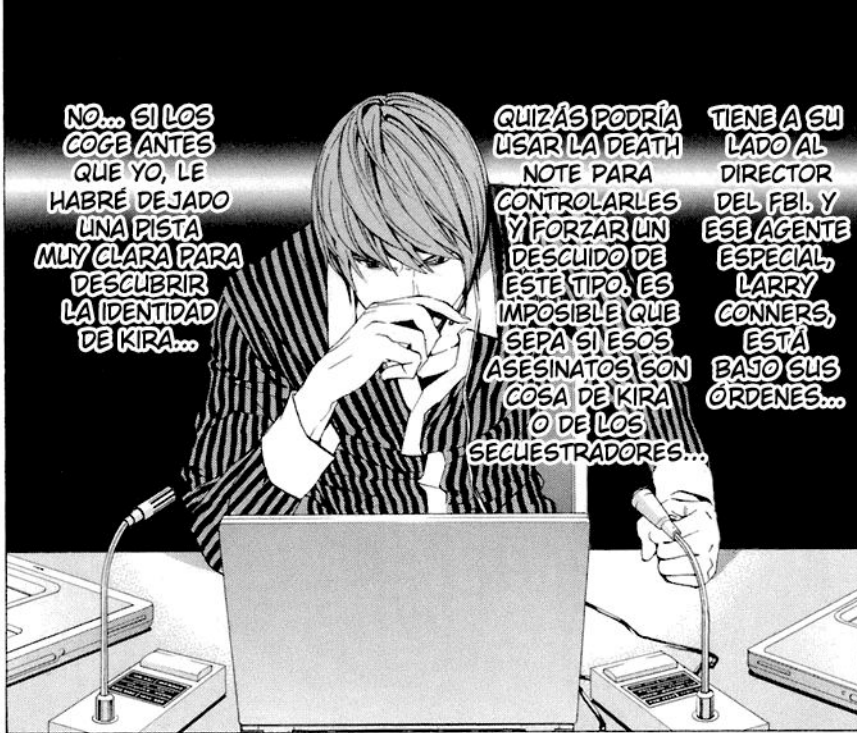
CREO QUE NO ME SERÍAS DE LA MENOR UTILIDAD PARA ATRAPAR A ESOS SECUESTRADORES. ME PARECE QUE ESTOY SIENDO LO SUFICIENTEMENTE CLARO...



CONSEGUIRÉ LA DEATH NOTE ANTES QUE ESTE TIPO, Y MATARÉ A LOS SECUESTRADORES TAMBIÉN. LE MATARÉ.



NOS OCUPAREMOS DE AMBOS: KIRA Y LOS SECUESTRADORES, NOSOTROS SOLOS.



NO... SI LOS
COGE ANTES
QUE YO, LE
HABRÉ DEJADO
UNA PISTA
MUY CLARA PARA
DESCUBRIR
LA IDENTIDAD
DE KIRA...

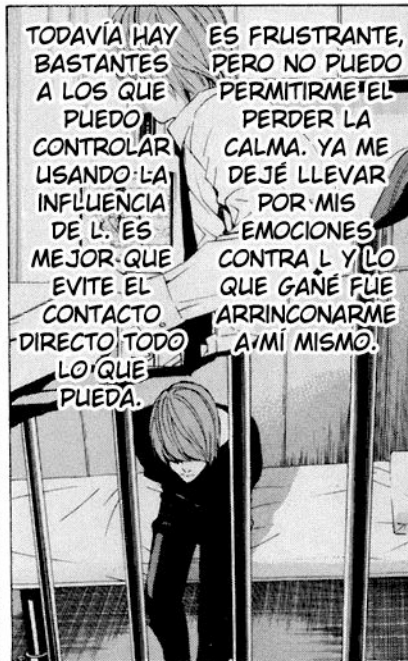
QUIZÁS PODRÍA
USAR LA DEATH
NOTE PARA
CONTROLARLES
Y FORZAR UN
DESCUIDO DE
ESTE TIPO. ES
IMPOSIBLE QUE
SEPA SI ESOS
ASESINATOS SON
COSA DE KIRA
O DE LOS
SECUESTRADORES...

TIENE A SU
LADO AL
DIRECTOR
DEL FBI. Y
ESE AGENTE
ESPECIAL,
LARRY
CONNERS,
ESTÁ
BAJO SUS
ÓRDENES...



Y TODAVÍA
NO TENGO
NI IDEA DE
CÓMO
PIENSAN
UTILIZAR
LA DEATH
NOTE...

VOY A
TENERME
QUE ANDAR
CON LOS
OJOS MUY
ABIERTOS
CON AMBOS:
EL FBI Y
LOS SECUES-
TRADORES...



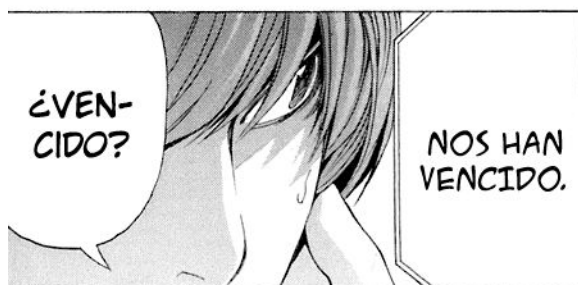
TODAVÍA HAY
BASTANTES
A LOS QUE
PUEDO
CONTROLAR
USANDO LA
INFLUENCIA
DE L. ES
MEJOR QUE
EVITE EL
CONTACTO
DIRECTO, TODO
LO QUE
PUEDA.

ES FRUSTRANTE,
PERO NO PUEDO
PERMITIRME EL
PERDER LA
CALMA. YA ME
DEJÉ LLEVAR
POR MIS
EMOCIONES
CONTRA L Y LO
QUE GANÉ FUE
ARRINCONARME
A MÍ MISMO.



¡ARGH!







ESO ES LO QUE LO HACE TAN DIVER-TIDO.

QUÉ MIEDO DAN LOS HUMANOS... PARECE QUE NO TIENEN NI IDEA DE PARA QUÉ SIRVE UNA DEATH NOTE.



PARECE QUE LA OPORTUNIDAD QUE TENÍAMOS DE DAR CON ELLOS A TRAVÉS DE ÉL SE HA ESFLUMADO.

TENÍA LA SENSACIÓN DE QUE TENÍAMOS UN ESPÍA DE LOS SECUESTRADORES ENTRE NOSOTROS, PERO...



JE, JE, JE... FÍJATE COMO ESTÁS AHORA.

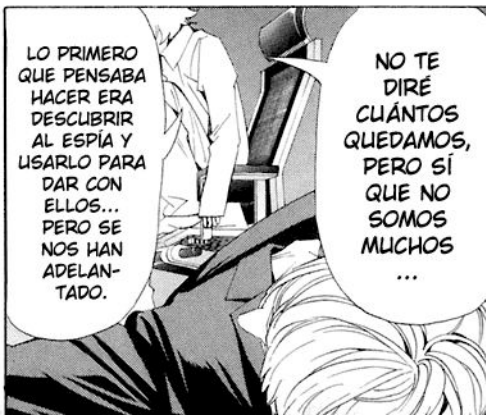


NO... LA MAYOR PARTE DE LA OPERACIÓN ES COMPLETAMENTE CONFIDENCIAL, ASÍ QUE HAY UNOS CUANTOS DE LOS QUE LOS SECUESTRADORES NO SABEN NADA.

¿ERES TÚ EL ÚNICO QUE QUEDA, N?



N...



LO PRIMERO QUE PENSABA HACER ERA DESCUBRIR AL ESPÍA Y USARLO PARA DAR CON ELLOS... PERO SE NOS HAN ADELANTADO.

NO TE DIRÉ CUÁNTOS QUEDAMOS, PERO SÍ QUE NO SOMOS MUCHOS ...

PERO DESDE
EL PRIMER
MOMENTO
EN EL QUE
TE QUITARON
EL CUADERNO
HE ESTADO
PREPARANDO
UNA
ESTRATEGIA.
LO QUE NOS
HA SUCEDIDO
NO ES TAN
GRAVE...

QUIZÁS
TENGAS
RAZÓN

...

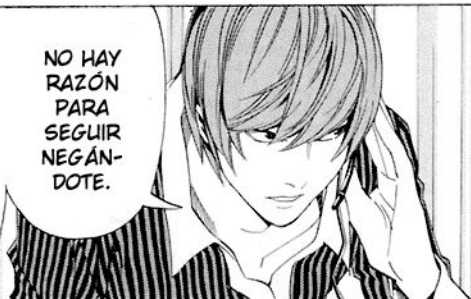
PERO LO
ÚNICO QUE HAS
LOGRADO CON
ESA ACTITUD ES
QUE MÁS GENTE
INOCENTE
MUERA. Y AHORA
TE HAS QUEDADO
SIN RECURSOS.

PUEDE QUE HACE
SÓLO UN MOMENTO
ESTUVIESES LLENO
DE CONFIANZA EN
LO RELACIONADO
CON KIRA Y SU
CUADERNO, ASÍ COMO
EN ATRAPAR A LOS
SECUESTRADORES...



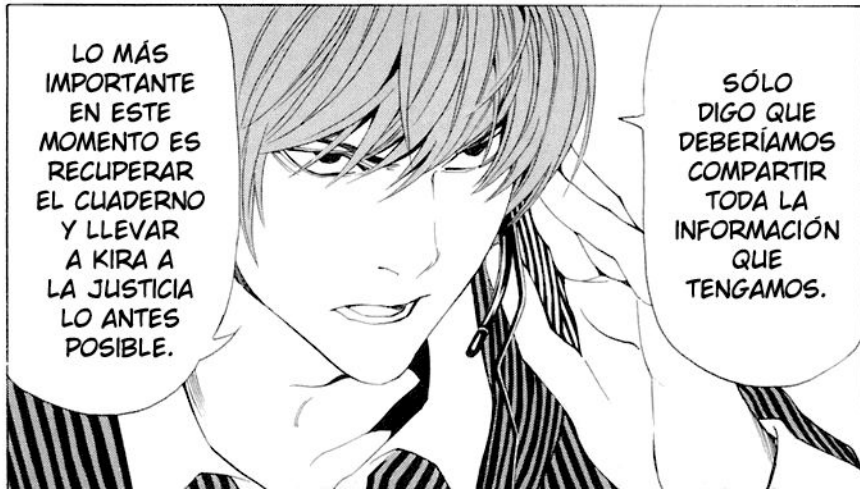
NO ESTOY
SUGIRIENDO
QUE
TRABAJES
BAJO MIS
ORDENES
O QUE
NUESTROS
EQUIPOS
TRABAJEN
JUNTOS...

NO HAY
RAZÓN
PARA
SEGUIR
NEGÁN-
DOTE.



LO MÁS
IMPORTANTE
EN ESTE
MOMENTO ES
RECUPERAR
EL CUADERNO
Y LLEVAR
A KIRA A
LA JUSTICIA
LO ANTES
POSIBLE.

SÓLO
DIGO QUE
DEBERÍAMOS
COMPARTIR
TODA LA
INFORMACIÓN
QUE
TENGAMOS.



Y NOSOTROS TE DECIMOS TODO LO QUE SABEMOS DE ESE CUADERNO.

TÚ NOS DICES LO QUE SABES DE ESOS CRIMINALES Y LA GENTE DE LA QUE SOSPECHAS...

ASÍ QUE COMPARTIR INFORMACIÓN, ¿EH...?



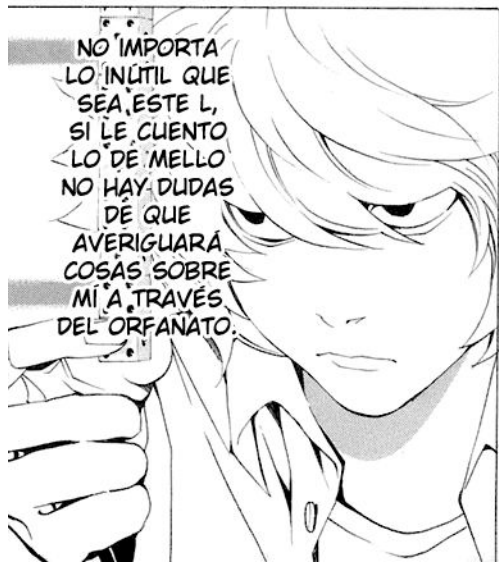
SABERLAS, SIN DUDA HARÍA QUE VUESTRA INVESTIGACIÓN AVANZASE EN LA DIRECCIÓN CORRECTA.

HAY BASTANTES REGLAS QUE HAY QUE SEGUIR PARA USARLO.



NO IMPORTA LO INÚTIL QUE SEA, ESTE L, SI LE CUENTO LO DE MELLO NO HAY DUDAS DE QUE AVERIGUARÁ COSAS SOBRE MÍ A TRAVÉS DEL ORFANATO.

NEAR ...





PERO AUNQUE
KIRA LLEGUE A
DESCUBRIR ALGO
SOBRE MI, NO
TENDRÍA NI MI FOTO
NI MI NOMBRE.
DEBERÍA SER CAPAZ
DE LOGRARLO
AUNQUE SE ME
ACERQUE UN POCO.

DE L, A LA
POLICÍA
JAPONESA,
Y DE AHÍ
A KIRA...



¿UN
ALIAS?
MELLO...

LA
PERSONA
QUE CREO
QUE ESTÁ
DETRÁS
DE ESTO
RESPONDE
AL ALIAS
DE
MELLO.



¡OH!



DE ACUERDO,
SEGUNDO L.
COMPAR-
TIREMOS
INFORMA-
CIÓN.

...

カキヤ



DEBIÓ SER
WATARI
QUIEN LO
PREPARÓ
TODO...

¿WAMMYS
HOUSE?



NI TENGO FOTOS
SUYAS NI SÉ
SU VERDADERO
NOMBRE. LO
ÚNICO QUE SÉ DE
ÉL ES QUE HACE
CUATRO AÑOS
ESTUVO EN UN
ORFANATO,
"WAMMY'S
HOUSE", EN
WINCHESTER,
INGLATERRA.



AIZAWA,
MATSUDA,
¿QUE
HABÉIS
DESCU-
BIERTO
VOSOTROS
...?

SI LAS
VÍCTIMAS TIENEN
ALGÚN TIPO DE
RELACIÓN CON
ELLOS, SERÍA
LÓGICO PENSAR
QUE SE TRATE DE
ALGÚN TIPO DE
ORGANIZACIÓN
MAFIOSA,
PERO...

DE MOMENTO
SABEMOS LO
SIGUIENTE: HAN
HABIDO NUMERO-
SAS MUERTES
EN NUEVA YORK,
CHICAGO, LOS
ÁNGELES, MIAMI...
TODAS ELLAS
DE NARCOTRA-
FICANTES DE
DISTINTAS
MAFIAS.

DOS
DÍAS
MÁS
TAR-
DE.



SUCEDER
A L...

PARECÍA
MÁS BIEN UNA
ESPECIE DE
INSTITUCIÓN CON
UN PROPÓSITO
CONCRETO:
BUSCAR UN NIÑO
LO SUFICIENTE
BRILLANTE COMO
PARA SUCCEDER
A L.

NO ERA UN
ORFANATO
NORMAL Y
CORRIENTE...



NADIE SABE LOS VERDADEROS NOMBRES DE LOS NIÑOS SELECCIONADOS COMO POSIBLES SUCESORES DE L. NI SIQUERA ROGER LOS SABÍA, ASÍ QUE LOS LLAMABAN POR ALIAS. PARECE QUE HABÍA UN FUERTE ELEMENTO DE COMPETICIÓN EN LOS ESTUDIOS ENTRE ELLOS. COMPETÍAN CONSTANTEMENTE POR VER CUÁL ERA EL MEJOR.

EL HOMBRE RESPONSABLE DE LA INSTITUCIÓN ERA UN TAL ROGER. NOS DIJO QUE YA QUE TANTO L COMO WATARI ESTABAN MUERTOS, NO HABÍA RAZÓN PARA OCULTARLO.

NEAR... ¡NEAR!
¿N...?!

DE ENTRE TODOS, EL MÁS SOBRESALIENTE ERA UNO CONOCIDO COMO NEAR.

ROGER SE ENTERÓ CASI DE INMEDIATO DE LA MUERTE DE L, Y DESPUÉS LES PROPUSO QUE AMBOS FUESEN SUS HEREDEROS.

EL CHICO QUE MENCIONÓ N, MELLO... PARECE QUE ERA EL ÚNICO QUE PODÍA ACERCARSE AL NIVEL DE NEAR.

ASÍ QUE
NEAR ES EL
HEREDERO DE L.
NO HAY NINGUNA
DUDA, ESTAMOS
HABLANDO DEL
MÁXIMO
RESPONSABLE
DEL SPK, N...

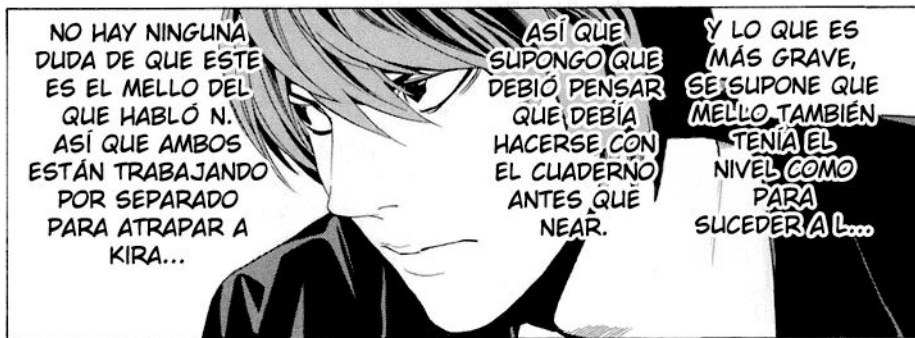


PERO
MELLO SE
NEGÓ A
TRABAJAR
CON NEAR
Y SE
MARCHÓ.

NO HAY NINGUNA
DUDA DE QUE ESTE
ES EL MELLO DEL
QUE HABLÓ N.
ASÍ QUE AMBOS
ESTÁN TRABAJANDO
POR SEPARADO
PARA ATRAPAR A
KIRA...

ASÍ QUE
SUPONGO QUE
DEBIÓ PENSAR
QUE DEBÍA
HACERSE CON
EL CUADERNO
ANTES QUE
NEAR.

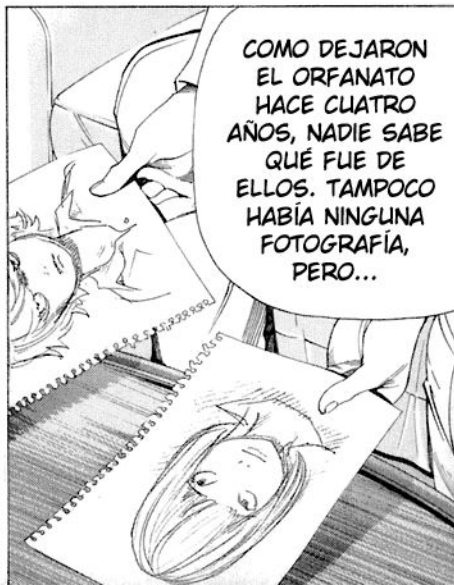
Y LO QUE ES
MÁS GRAVE,
SE SUPONE QUE
MELLO TAMBIÉN
TENÍA EL
NIVEL COMO
PARA
SUCCEDER A L...



NOS
DIBUJÓ
UNOS
RETRATOS.
SE LOS
ENSEÑAMOS
A ROGER Y
NOS DIJO
QUE ERAN
EXACTOS A
CÓMO ERAN
EN AQUEL
TIEMPO...

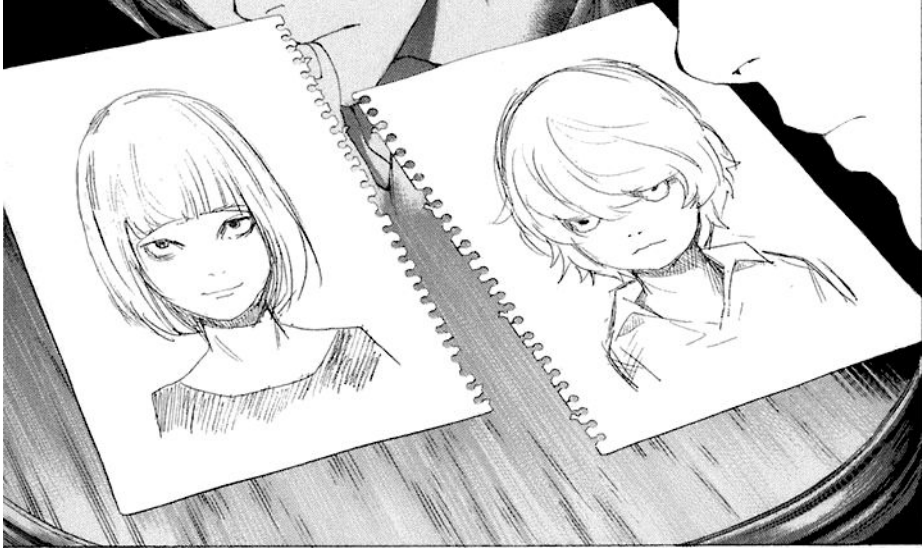
UNA CHICA
LLAMADA
LINDA, CON
UN TALENTO
FANTÁSTICO
PARA LA
PINTURA,
ESTABA ALLÍ
TAMBIÉN.
AHORA ES
UNA
CONOCIDA
ARTISTA.

COMO DEJARON
EL ORFANATO
HACE CUATRO
AÑOS, NADIE SABE
QUÉ FUE DE
ELLOS. TAMPOCO
HABÍA NINGUNA
FOTOGRAFIA,
PERO...



ASÍ QUE MI
DUELO CON
ÉL AÚN
CONTINÚA...

LOS
HEREDEROS
DE L...



YA SIENTO
CORRER LA
ADRENALINA.

L...

NEAR...
MELLO...





DEATH NOTE

INSTRUCCIONES DE USO 46

- Si la DEATH NOTE en posesión de un Shinigami es robada por otro Shinigami, sólo puede ser recuperada si este la devuelve.

En caso de ausencia de Shinigami, y estando la DEATH NOTE en posesión de un humano, la única forma de que el Shinigami la recupere es tocar la DEATH NOTE y quedar unido a ella. Después de eso, esperar a que o bien el humano muera para recogerla antes de que otro ser humano la toque, o que este renuncie a ella.



Death Note, un proyecto de *Stigia Fansub*

Traductor y editor: NANAKI

Corrector: MEMNOCH





OS LO PIDO POR FAVOR. SI LO ENCONTRÁIS, OS DARÉ UNA BUENA PROPINA.

MUNDO DE LOS SHINI-GAMIS.

BUENO, ES QUE PARECE QUE SE HA PERCATADO DE QUE ES MÁS SENCILLO LOCALIZARLO DESDE AQUÍ. PERO ESTAMOS HABLANDO DE SIDOH. ES MEJOR QUE PASES DE ÉL.

ASÍ QUE YA HA EMPEZADO A REPARTIR PANFLETOS DE ESTOS EN EL MUNDO DE LOS SHINIGAMI TAMBIÉN.



¡AH!
¡AL FIN SE HA DADO CUENTA!



NO CONSEGUIRÁ NADA YENDO DE UN LADO A OTRO ENSEÑANDO ESTE GARABATO, DICRIENDO QUE ES EL HUMANO QUE LE ROBÓ SU DEATH NOTE Y QUE LE AYUDEMOS A ENCONTRARLO... SI AL MENOS FUESE UNA FOTOGRAFÍA...

TODAVÍA NO SE HA DADO CUENTA DE POR QUÉ NADIE SE MOLESTA EN ECHARLE UNA MANO.

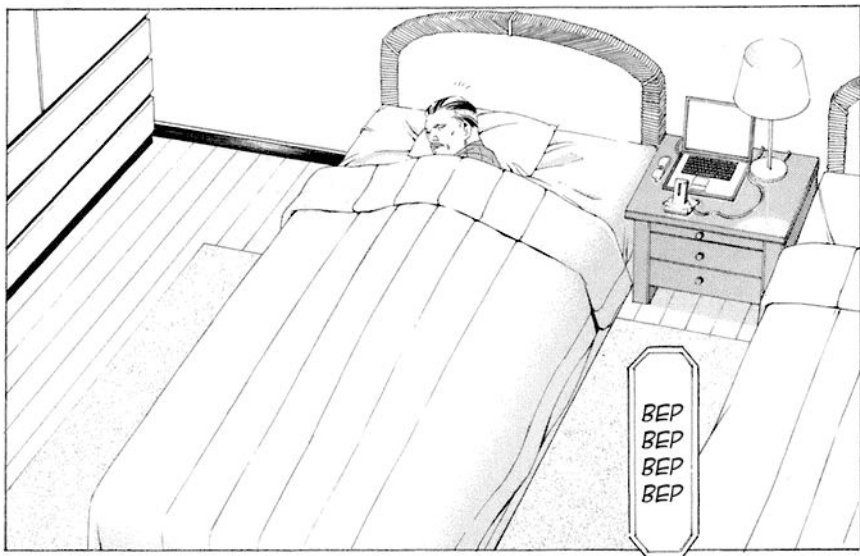


EL PROBLEMA
ES QUE ESTE
ES EL ASPECTO
QUE TENÍA
HACE CUATRO
AÑOS...

BUENO, SUPONGO
QUE DEBERÍA
EMPEZAR A BUSCAR
EN LAS
PRINCIPALES
CIUDADES
AMERICANAS...



BAH, SUPONGO QUE
LO MEJOR ES
SEGUIR
OBSERVANDO AL
GRUPO DE RYUK.
ES PROBABLE QUE
LO ENCUENTREN
TARDE O
TEMPRANO...





ESTO ES TU SISTEMA DE LLAMADAS COMPARTIDAS, ¿VERDAD ...?

¡ES NUESTRO HOMBRE!
¡AL MÓVIL DE MI PADRE!

ASÍ QUE EL CUADERNO ES REAL DESPUÉS DE TODO. ES UN ARMA MORTÍFERA, ¿NO CREEZ?



HACE TIEMPO QUE NO HABLABA CON USTED. ¿CÓMO ESTÁ, YAGAMI? PARECE QUE ME HA HECHO CASO CON LO DE QUE NO LE MATARÍA SI ME DEJABA MANTENER EL CONTACTO.



EL SUBDIRECTOR TAMBIÉN TIENE CONECTADO EL PORTÁTIL.

BIEN.



KIRA SÓLO NECESITA SABER CÓMO ES UNA PERSONA PARA MATARLA.

PERO NO ES SUFICIENTE PARA IMITAR A KIRA.



No le digas nada. Dile que no lo sabes. Sabe que hay más cosas que aún desconoce, pero no tiene ni idea de lo del shinigami ni cómo funciona el tema de la propiedad del cuaderno. No hay necesidad de revelarle nada. Aunque la existencia del cuaderno se haga pública, los detalles que sabemos los guardaremos para nosotros.



BUENO, UNA COSITA MÁS...

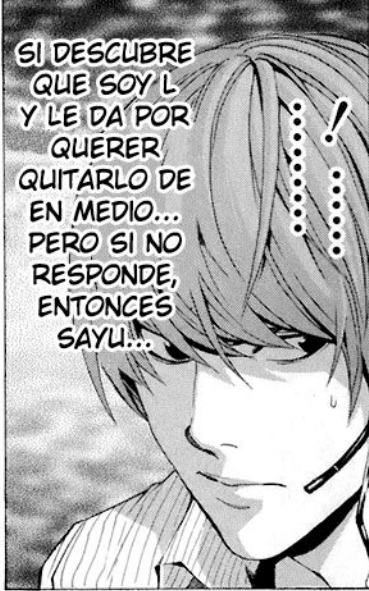


¿ME ESTÁ TOMANDO EL PELO? PARA LLEVAR TANTO TIEMPO INVESTIGANDO ESTO, SOIS UNOS VERDADEROS INÚTILES...

PERO TAMBIÉN HEMOS LLEGADO A LA CONCLUSIÓN DE QUE ES CAPAZ DE MATAR CON SÓLO VER LA CARA...



AÚN NO LO SABEMOS.



SI DESCUBRE
QUE SOY L
Y LE DA POR
QUERER
QUITARLO DE
EN MEDIO...
PERO SI NO
RESPONDE,
ENTONCES
SAYU...



YA SABE
LO QUE LE
ESPERA
SI NO ME
RESPONDE.
SI VALORA
LA VIDA DE
SU HIJA,
ME DARÁ LA
RESPUESTA
QUE
QUIERO.

¿QUIÉN
USURPÓ
EL
PUESTO
DE L
CUANDO
MURIÓ

?



...

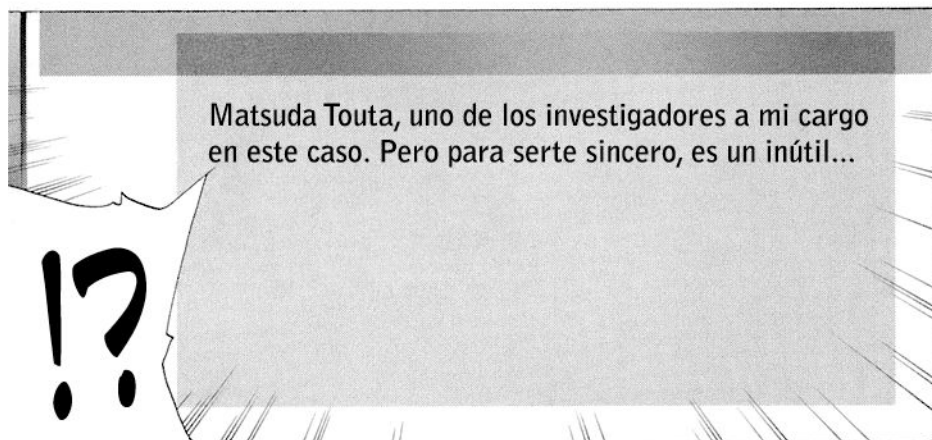
¡CLARO! ¡TENÍAN
UN ESPÍA EN LA
SPK! ¡AHORA
NO PODEMOS
DECIRLE QUE
NO SABEMOS DE
LO QUE ESTÁ
HABLANDO!

¡MALDITA SEA!
¡NO SÓLO ES
LA SPK, ÉSTE
TAMBIÉN SABE
LO DE LA
MUERTE DE L!



QUÉ VA.
CON ESO
LE ESTA-
RÍAMOS
DICIENDO
QUE ES
NEAR O
MELLO.

¿Y SI
DECIMOS
QUE ES
ALGUIEN A
QUIEN NO
CONOCEMOS
Y QUE
FUE L
QUIEN LO
ELIGIÓ?







PODRÍAMOS
IRNOS DE
AQUÍ...
DONDE
NADIE NOS
CONOZCA...
SI NO, NO
SÉ SI SAYU
SERÁ
CAPAZ DE
...

SÉ QUE
LA CASA
ESTÁ
SIEMPRE
BAJO LA
PROTECCIÓN
DE LA
POLICÍA...
PERO AÚN
ASÍ...



¿POR
QUÉ ME
DAS LAS
GRACIAS
...?

!?



GRACIAS,
SACHIKO.

ASÍ QUE
ES ESO...
TIENES
RAZÓN.
LIGHT
PARECE
APANARSE-
LAS MUY
BIEN EL
SOLO.



SACHI-
KO...

ESTA-
REMOS
JUNTOS
TODA LA
VIDA.

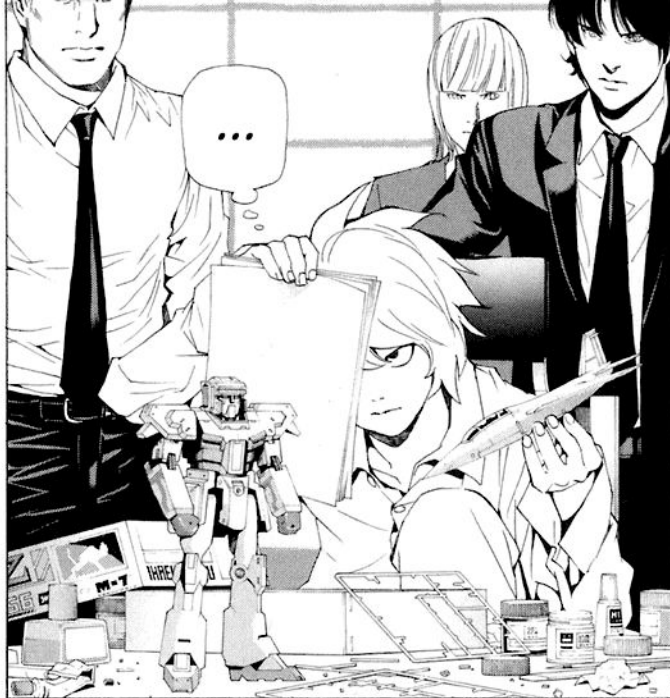
¿PERO
QUÉ
DICES?

DECIDAS EL
CAMINO QUE
DECIDAS, YO
TE SEGUIRE.



POR UN
MOMENTO
PENSÉ QUE
ME IBAS A
DECIR QUE
ME DEJABAS
O ALGO
ASÍ...

...





¿ESTO ES
TODO LO
QUE SABÉIS
DEL
CUADERNO
?



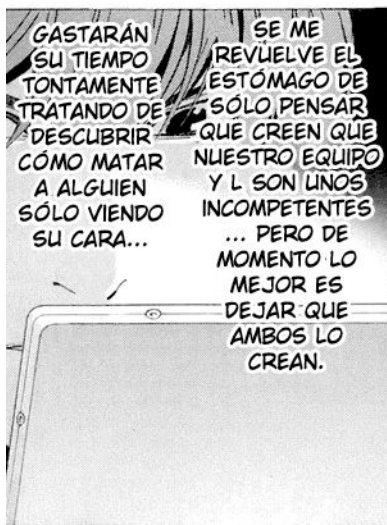
SÍ,
SOY L.
¿QUÉ
PUEDO
HACER
POR TI,
N?

¿ESTÁS
AHÍ, L?
SOY N.



EL SHINGAMI, LOS
OJOS Y LAS REGLAS
DE PROPIEDAD...
NO TENGO POR QUÉ
CONTARTE NADA DE
ESO. COMO KIRA Y
COMO L, NECESITO
GUARDARLAS EN
SECRETO.

SÍ, ES
TODO.



GASTARÁN
SU TIEMPO
TONTAMENTE
TRATANDO DE
DESCUBRIR
CÓMO MATAR
A ALGUIEN
SÓLO VIENDO
SU CARA...

SE ME
REVUELVE EL
ESTÓMAGO DE
SÓLO PENSAR
QUE CREEN QUE
NUESTRO EQUIPO
Y L SON UNOS
INCOMPETENTES
... PERO DE
MOMENTO LO
MEJOR ES
DEJAR QUE
AMBOS LO
CREAN.



... Y
ESTAMOS
SEGUROS
DE QUE
KIRA LO
HACE ASÍ.

PERO ESTO
NO ME DICE
COMO SE
PUEDEN
SABER LOS
NOMBRES
SIMPLEMENTE
MIRANDO
UNA FOTO.



PUEDE QUE ME EQUIVOQUE, PERO CREO QUE EL CUADERNO DE KIRA Y EL QUE TIENEN LOS SECUESTRADORES SON DISTINTOS. ES POSIBLE QUE EL DE KIRA TE PERMITA MATAR CON SÓLO MIRAR A LA CARA. O INCLUSO ES POSIBLE QUE NO NECESITE USAR NINGÚN CUADERNO.

AÚN NO HEMOS DESCUBIERTO CÓMO ES POSIBLE.



DE ENTRE NUESTROS SUPERVIVIENTES HAY GENTE DE LA QUE SEGURO TENIAN FOTOS TOMADAS POR EL ESPÍA.

ES CIERTO QUE LOS SECUESTRADORES NO PUEDEN MATAR A NADIE ÚNICAMENTE CON VER LA CARA ...



¿ESO CREES?
?

ガレキ



N, YO TAMBIÉN TENGO ALGO QUE PREGUNTARTE ...

TÚ DIRÁS ...



...

TÚ ERES
NEAR,
¿NO ES
ASÍ?

NO HAY
NINGUNA
DUDA...

Y DESCU-
BRIMOS
QUE ERA
TU RIVAL
POR EL
PUESTO
DE L, N.

HEMOS
ESTADO
INVESTI-
GANDO
AL TAL
MELLO...

A FIN DE
CUENTAS, SIN
SABER SU
VERDADERO
NOMBRE Y
CARA, ESTÁ
EN LA MISMA
SITUACIÓN
QUE YO DICENDO
QUE SOY L A
TRAVÉS DE ESTE
ORDENADOR.

VAYA, HA
SIDO BASTANTE
SENCILLO.
BUENO,
SUPONGO QUE
AL DECIRNOS
LO DEL
ORFANATO
YA TENÍA EN
CUENTA QUE
LO DESCU-
BRIRÍAMOS.

SÍ, SOY
NEAR.

PERO SI ES
ASÍ, HAY ALGO
QUE NO ENTIENDO:
¿POR QUÉ MATAR
A LOS MIEMBROS
DEL SPK?
DE ESA MANERA
NO HAY DIFERENCIA
ENTRE ÉL Y KIRA.
¿EN QUÉ ESTÁ
PENSANDO?

ASÍ QUE DEBO
SUPONER QUE
MELLO ESTÁ
COMPITIENDO
CONTIGO POR EL
LEGADO DE L,
Y ESTÁ TRATANDO
DE CAPTURAR
A KIRA.

SÍ,
ES
ASÍ.

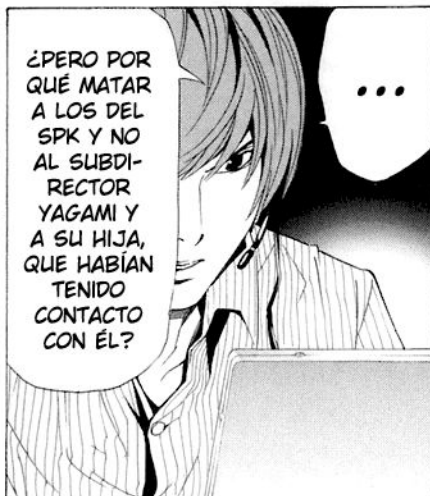
PARA CONSEGUIR EL CUADERNO AHORA NO ME QUEDA MÁS REMEDIO QUE COGER A MELLO YO MISMO. PERO PARA ÉL ESO SIGNIFICARÍA SU DERROTA EN SU COMPETICIÓN CONTRA MÍ.



SE CONVIRTIÓ EN ASESINO NADA MÁS MATAR AL PILOTO, AL HOMBRE QUE ESCOLTÓ AL SEÑOR YAGAMI Y AL QUE RECOGIÓ EL CUADERNO.



BUENO, QUIZÁS SE DEBA A QUE TIENE LA MISMA IMPRESIÓN QUE YO, QUE VUESTRO EQUIPO EN JAPÓN SON UNOS INCOMPETENTES.



¿PERO POR QUÉ MATAR A LOS DEL SPK Y NO AL SUBDIRECTOR YAGAMI Y A SU HIJA, QUE HABÍAN TENIDO CONTACTO CON ÉL?



Y ESO ES LO QUE HA HECHO HACER UN RATITO, ¿VERDAD ...?

ASÍ QUE LES HABRÁ DEJADO VIVIR PARA SACARLE INFORMACIÓN AL SEÑOR YAGAMI AMENAZANDO CON MATAR A SU HIJA.



¿EL QUÉ?



Y LO HA DEJADO VIVIR PARA DARNOS UN PAR DE MENSAJES.

A DIFERENCIA DEL ESPÍA, EL SEÑOR YAGAMI ES UNA FUENTE DE INFORMACIÓN QUE NO LE SUPONE NINGÚN RIESGO MANTENER VIVA. NO HAY FORMA DE QUE REVELE NADA IMPORTANTE ACERCA DE ÉL.



¿A PROPÓSITO?

TRATA DE CHULEARSE DE MÍ. LO HA HECHO PARA DECIRME EN LA CARA QUE ÉL HA SIDO EL PRIMERO EN CONSEGUIR EL CUADERNO.



MELLO NO ES TAN IDIOTA PARA COMETER UN FALLO ASÍ. LO HIZO A PROPÓSITO.

LO PRIMERO ES QUE DEJÓ QUE EL SEÑOR YAGAMI LE OYESE COMIENDO CHOCOLATE. ESO FUE PARA DECIRME QUE HABÍA SIDO ÉL QUIEN SE HABÍA LLEVADO EL CUADERNO.



ASÍ QUE COMO UN VIDEOJUEGO...



A VER QUIÉN LLEGA AL MONSTRUO FINAL PRIMERO; KIRA

SUPONGO QUE PARA MELLO ES COMO SI ESTUVIÉSEMOS COMPITIENDO EN UN VIDEOJUEGO.



SIEMPRE
HA ESTADO
OBSESIONADO
CON
SER EL
NÚMERO
UNO.



QUIZÁS EN
EL FONDO
QUIERA
CAMBIAR
EL MUNDO A
SU GUSTO,
IGUAL QUE
HACE KIRA.

PERO
ESTO
NO SON
MÁS QUE
SUPOSI-
CIONES.



¿Y SABES
QUÉ
ES LO QUE
VA A HACER
A CONTI-
NUACION

?

LA
CADENA DE
ASESINATOS
ATRIBUIDOS
AL GRUPO DE
MELLO NOS
HARÁN MÁS
SENCILLO
AVERIGUAR
DÓNDE SE
ESCONDEN.

CONOCIÉNDOLE,
ESO ES LO MÁS
QUE PUEDO
ESPECULAR.
AHORA QUE HA
MATADO, NO
PUEDO ESPERAR
QUE SE PONGA
DE MI LADO PARA
ATRAPAR A
KIRA.

ASÍ QUE,
SEGÚN ME
ESTÁS
DICRIENDO,
KIRA, TÚ Y
L SOMOS UN
ESTORBO
EN SU
CAMINO.

ES
COMPLICADO
ADELANTARSE
A SUS MOVI-
MIENTOS, PERO
SÍ SÉ QUE NO
SE DETENDRÁ
HASTA
CONSEGUIR
LO QUE
QUIERE.





DÁSELO A MELLO.



¿HAY ALGUIEN MÁS ESCUCHANDO ESTA CONVERSACIÓN, PRESIDENTE HOOPE? SI ASÍ FUESE, PODRÍA MONTARSE UNA BUENA DESPUÉS DE OÍR LO QUE VOY A DECIR.





¿Y LO DE ESA OTRA ORGANIZACIÓN QUE CONSIGUIÓ EL CUADERNO DEL SEÑOR YAGAMI DE LA AGENCIA NACIONAL DE POLICÍA JAPONESA? PUES ESOS SOMOS NOSOTROS.

SUPONGO QUE VA SABE LO DE ESA DEATH NOTE Y LO DEL GRUPO PARA CAPTURAR A KIRA, EL SPK... BUENO, CLARO QUE LO SABE. FUE USTED QUIEN LO AUTORIZÓ, DESPUÉS DE TODO...



DÍGAME, ¿LE APETECE QUE MATE A ALGUIEN? PUEDO HACERLE ESE REGALO GUSTOSO.



POR MUY DIFÍCIL QUE SEA DE CREER, PUEDO USAR ESTE CUADERNO PARA CONTROLAR A QUIEN ME PLAZCA, E INCLUSO HACER QUE ESOS MATEN A OTROS.



SERÉ MÁS CLARO: CON ESTO PUEDO TOMAR EL CONTROL DE LOS QUE TIENEN SUS DEDITOS ENCIMA DEL BOTÓN DE LA BOMBA ATÓMICA.



ASÍ QUE
NO LE
QUEDA
MÁS
REMEDIO
QUE
ESCU-
CHAR-
NOS...

NO
ESTOY
DE CA-
CHON-
DEO.

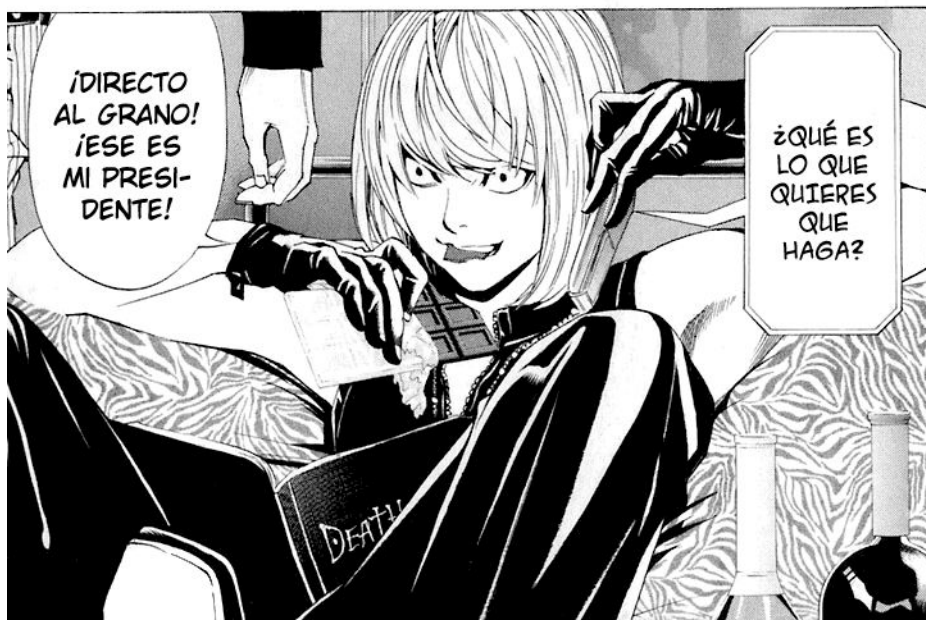


EH...
¡NO DIGAS
ESTUPI-
DECES!
¡SI HACES
ESO
COMEN-
ZARÁS LA
TERCERA
GUERRA
MUNDIAL!



¿NO ES
VERDAD?

110#14



¡DIRECTO
AL GRANO!
¡ESE ES
MI PRESI-
DENTE!

¿QUÉ ES
LO QUE
QUIERES
QUE
HAGA?



DEATH NOTE

INSTRUCCIONES DE USO 47

- Siempre y cuando un Shinigami haya visto al menos una vez a un ser humano concreto, y sepa su nombre y esperanza de vida, ese Shinigami será capaz de encontrarle a través de los agujeros del Mundo de los Shinigami.



Death Note, un proyecto de *Stigia Fansub*

Traductor y editor: NANAKI

Corrector: MEMNOCH





¡DIRECTO
AL GRANO!
¡ESE ES
MI PRESI-
DENTE!



¿QUÉ
ES LO
QUE
QUIERES
QUE
HAGA?



ESO ES,
DESPUÉS
DE
TODO...

¿MUTUO
INTERÉS?



limp

NO QUE-
REMOS ENE-
MISTARNOS
CON LOS
ESTADOS
UNIDOS. MÁS
BIEN LO QUE
QUEREMOS ES
... LLEGAR A
UN ACUERDO
DE MUTUO
INTERÉS.



Y A SER POSIBLE ANTES DE QUE EL RESTO DEL MUNDO DESCUBRA SU EXISTENCIA.

TAMBIÉN QUIERE ESTE CUADERNO PARA LISTED, ¿NO ES ASÍ ...?



ESTÁ CLARO QUE KIRA NO ES NINGÚN REPRESENTANTE DE LA JUSTICIA. ÉL NO ES EL ADECUADO PARA HACER QUE EL MUNDO VAYA EN LA DIRECCIÓN CORRECTA. ¿NO ES ASÍ, SEÑOR PRESIDENTE?

¿NO ES POR ESO POR LO QUE ACEPTÓ LA CREACIÓN DEL SPK? PERO EL CUADERNO QUE CODICIABA ES AHORA NUESTRO, Y EL OTRO SIGUE SIENDO DE KIRA...



NO SEAS RIDÍCULO ...



A CAMBIO DE ESTO...

MATA-
REMOS
A KIRA Y
LE DARE-
MOS SU
CUA-
DERNO.

A VER
QUÉ LE
PARECE
ESTO...



¿QUÉ
CLASE DE
COOPE-
RACIÓN
...?

SI ME NIEGO
HARÁN QUE
ME SUICIDE...



QUEREMOS
SU COMPLETA
COLABORACIÓN
PARA CONSEGUIR
EL CUADERNO
DE KIRA, ASÍ COMO
TOTAL INMUNIDAD.
MANTENDREMOS
A LOS CIUDADANOS
NORTEAMERICANOS
AL MARGEN, POR
SUPUESTO. HASTA
ELLOS PUEDEN
BENEFICIARSE.
NO ESTÁ MAL,
¿EH?



ADEMÁS
DE FONDOS,
ARMAMENTO
Y ACCESO
A SUS
SATÉLITES
DE VIGI-
LIANCIA.

QUEREMOS
QUE NOS DÉ
TODA LA
INFORMACIÓN
QUE TENGA
ACERCA DEL
SPK Y QUE NOS
MANTENGA AL
DÍA DE SUS
MOVIMIENTOS.







PERO ENTONCES EL CUADERNO CAERÍA EN SUS MANOS.

¿Y QUÉ IMPORTANCIA TIENE QUE SEA EL SPK O NOSOTROS? MIENTRAS LOS COJAMOS, QUE MÁS DA.

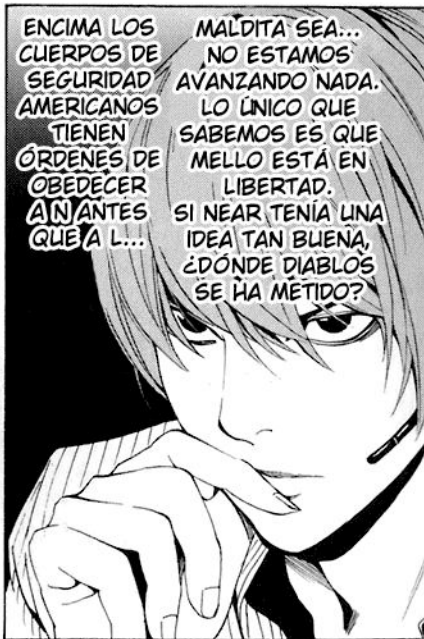
NEAR DIJO QUE TENÍA UN BUEN PLAN PARA DESCUBRIR DÓNDE SE ESCONDEN, PERO...

NO PIENSO DEJAR QUE NADIE ESTROPEE MI UTOPIA.

TENGO QUE QUITARLOS A AMBOS DE EN MEDIO COMO SEA.

ENCIMA LOS CUERPOS DE SEGURIDAD AMERICANOS TIENEN ÓRDENES DE OBEDECER ANTES QUE A L...

¡MÁLDITA SEA... NO ESTAMOS AVANZANDO NADA. LO ÚNICO QUE SABEMOS ES QUE MELLO ESTÁ EN LIBERTAD. SI NEAR TENÍA UNA IDEA TAN BUENA, ¿DÓNDE DIABLOS SE HA MÉTIDO?



¿QUÉ?
¿EL PRESIDENTE
DE LOS
ESTADOS
UNIDOS?
NO
PUEDE
SER...

¡DAVID
HOOPE!

BEP
BEP
BEP

David
Hoope

SOY L.
¿QUÉ
PUEDO
HACER POR
LISTED,
SEÑOR
PRESI-
DENTE?

click

click

AQUÍ
WATARI.
DEBO
PEDIRLE
LA
CONTRA-
SEÑA.

ES UN IMPOSTOR,
ASÍ QUE NO PUEDO
ESPERAR DEMASIADO
DE ÉL, PERO DE
MOMENTO PARECE
QUE HA ESTADO
CUMPLIENDO BIEN
SU PAPEL.
DE TODAS FORMAS,
DADA MI SITUACIÓN,
NO HAY NADIE
MÁS A QUIEN PUEDA
RECURRIR.

...

MIDK01
8940W.
TENGO
QUE
HABLAR
CON L.





YA LO
ENTIENDO...



¿EVITAR
LOS
EFECTOS
...?

¿EXISTE
ALGUNA
FORMA DE
EVITAR
LOS EFECTOS
DE ESE
CUADERNO?



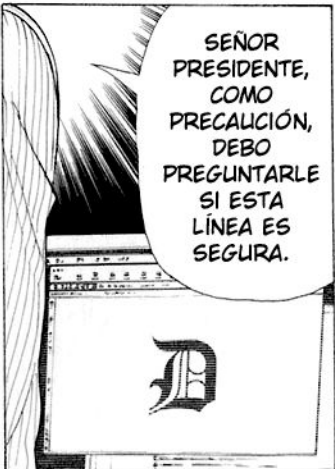
SI JUEGO
BIEN MIS
CARTAS PUEDO
APROVECHAR
ESTO PARA
MI BENEFICIO
Y USARLO
CONTRA MELLO
Y NEAR.

NO HAY DUDA,
MELLO ESTÁ
CHANTAJEANDO
AL PRESIDENTE,
EL HOMBRE
MÁS PODEROSO
Y CONOCIDO EN
LOS ESTADOS
UNIDOS.



SI LA
SEGURIDAD
NO ESTÁ
COMPRO-
METIDA POR
TU LADO, NO
HAY FORMA
DE QUE
ESCUCHEN
NUESTRA
CONVER-
SACION.

ESTOY
EN EL
MISMÍSIMO
DESPACHO
OVAL.



SEÑOR
PRESIDENTE,
COMO
PRECAUCIÓN,
DEBO
PREGUNTARLE
SI ESTA
LÍNEA ES
SEGURA.



¿CUÁL DE ELLOS ...?

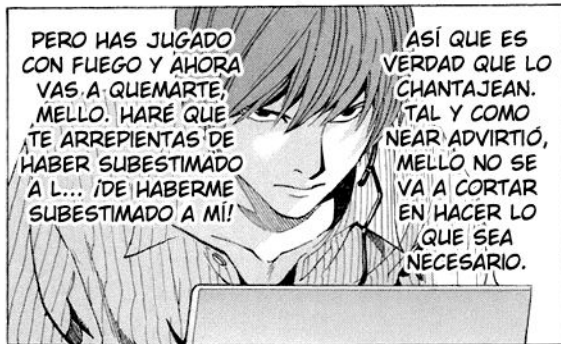


HA DEDUCIDO MI SITUACIÓN CON SOLO OIR MI PREGUNTA...

ASÍ QUE DESPUÉS DE TODO SI POSEE PARTE DEL TALENTO DE L.



EN ESE CASO, ¿QUIÉN ESTÁ TRATANDO DE CHANTAJEARLE: KIRA O LOS SECUESTRADORES?

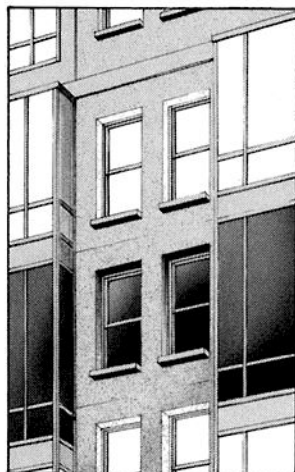


PERO HAS JUGADO CON FUEGO Y AHORA VAS A QUEMARTÉ, MELLO. HARE QUE TE ARREPIENTAS DE HABER SUBESTIMADO A L... ¡DE HABERME SUBESTIMADO A MÍ!

ASÍ QUE ES VERDAD QUE LO CHANTAJEAN. TAL Y COMO NEAR ADVIRTIÓ, MELLO NO SE VA A CORTAR EN HACER LO QUE SEA NECESARIO.

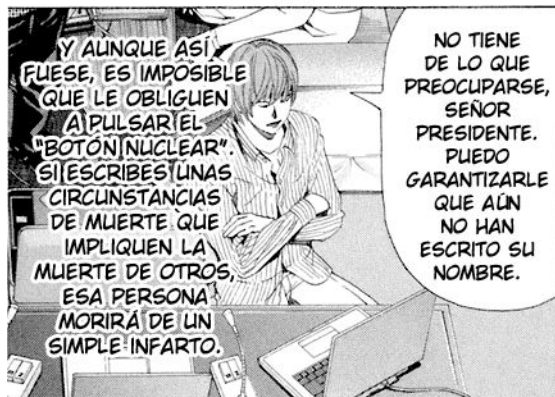


LOS SECUESTRADORES.



LE AGRADEZCO QUE HAYA ACUDIDO A MÍ. POR FAVOR, EXPLÍQUEME LA SITUACIÓN AL DETALLE.

DEATH NOTE 8





NOS GUSTARÍA QUE NOS PROVEYESE DEL MEJOR GRUPO QUE PUEDA REUNIR PARA ESTE CASO. GENTE DESCONOCIDA PARA LOS SEQUESTRADORES, PERO TAMBIÉN PARA EL SPK.



TENGO QUE PEDIRLE ALGO. ARRESTAR A ESAS PERSONAS LO CONSIDERAREMOS PARTE DE LA INVESTIGACIÓN SOBRE EL CUADERNO. NO PODEMOS COMETER ERRORES Y POR LO TANTO NO PODEMOS PONER A UN INVESTIGADOR CUALQUIERA EN EL ASUNTO, NI TAMPOCO PODEMOS DEPENDER COMPLETAMENTE DE AGENTES JAPONESES. DESTACAN DEMASIADO.




¿DE CUÁNTOS HOMBRES HABLAMOS?

TENEMOS UN CUERPO DE FUERZAS ESPECIALES OPERANDO EN EL MEDIO ESTE EN ESTE MOMENTO. SUS IDENTIDADES SON DESCONOCIDAS PARA EL SPK, Y SU ENTRENAMIENTO ES DE PRIMERA.



30...
MÁS QUE SUFICIENTE...

SON TRES EQUIPOS DE DIEZ HOMBRES CADA UNO.



TAMBIÉN DEBO PEDIRLE QUE NO PIERDA LA CALMA NI QUE INMIZCLUYA A NADIE MÁS EN ESTE ASUNTO.


HARÉ TODO LO QUE ESTÉ EN MI MANO.

CON LA MITAD SERÁ SUFICIENTE PARA TOMAR LA BASE DE OPERACIONES DE LOS SOSPECHOSOS. ¿PODEMOS CONTAR CON ELLOS?



...

SÍ...



PUEDO SACARLE DE ESTA SITUACIÓN, PERO NECESITO QUE SÓLO CONFÍE EN MÍ Y EN NADIE MÁS. ¿PUEDO CONTAR CON ESO?

NO SOY COMO EL SPK. NO ME GUARDARÉ NINGÚN SECRETO, Y LE MANTENDRÉ AL DÍA DE LOS AVANCES. SIN EMBARGO DEBO PEDIRLE QUE ME INFORME DE TODO LO QUE VAYA SABRIENDO DEL SPK.



AHORA LO QUE QUEDA ES DAR CON MELLO ANTES DE QUE LO HAGA ÉL.



¡PERFECTO!
CON ESTO YA TENGO VENTAJA SOBRE NEAR.



LO SIENTO...
LE PROMETÍ
QUE SALDRÍAMOS
UN RATO
POR AHÍ.

¿QUÉ
PASA,
LIGHT?
¿ES UNA
EMERGEN-
CIA?

¿EN SERIO?
¿ENTONCES
ME PONDRÉ
ALGO MÁS
CÓMODO!♡

VALE,
ENTENDIDO.
ESTARÉ
ALLÍ EN
UN RATO.

¿EH?



AL CON-
TRARIO. AL
FIN HEMOS
AVANZADO
ALGO.
LLEVAMOS
YA DOS
NOCHES SIN
DESCANSO.

LIGHT-KUN,
NO TE LO
TOMES A
MAL, PERO
CREO QUE
NO ES
MOMENTO
DE CITAS.



HMM...
CREO QUE
YO TAMBIEN
SALDRÉ
POR AHÍ. UNA
JOVENCITA,
RUBITA Y
CALIENTE NO
ESTARÍA
NADA MAL.

SUPONGO
QUE TARDE
O TEMPRANO
TODOS
NECESITAMOS
UN DES-
CANSO.

BUENO,
LA VERDAD
ES QUE LO
HA HECHO
MUY BIEN
PONIENDO AL
PRESIDENTE
DE NUESTRO
LADO...



AHÍ PONE QUE SE LLAMA JACK NEYLON, PERO SU VERDADERO NOMBRE ES KAL SNYDAR.





NO HA PODIDO CAMBIAR TANTO EN CUATRO AÑOS.

POR MÁS QUE LO MIRO PARECE CLARO QUE ESTE NO ES MELLO.



PERO MURIO CUANDO EXPLOTÓ SU HELICÓPTERO, ASÍ QUE SU PROPIEDAD PASÓ AL QUE LA RECOGIÓ DESPUÉS. SUPÓN QUE ESE TAMBIÉN FUE ELIMINADO. EL CUADERNO SEGUIRÍA CAMBIANDO DE PROPIETARIOS HASTA CAER EN MANOS DE ALGUIEN DEL ENTORNO DE MELLO.

RENUNCIÉ A LA PROPIEDAD DE ESA DEATH NOTE, Y MI PADRE SE LA ENTREGÓ A LOS SECUESTRADORES. ESO SIGNIFICA QUE EL HOMBRE AL QUE MI PADRE LE DIO EL CUADERNO SE CONVIRTIÓ EN EL NUEVO PROPIETARIO.



PERO ESTOY CONVENCIDO DE QUE ES ALGUIEN CERCANO A ÉL.



¿EH? ¿A QUÉ TE REFIERES? ¿NO DIJISTE QUE EL PROPIETARIO ERA ESE MELLO?



ESTAS FOTOGRAFÍAS QUE TE HE DADO SON DE LA BASE DE DATOS DE MAFIAS ORGANIZADAS DEL FBI. SI ENCONTRAMOS A ESTE TIPO, ENCONTRAREMOS LA DEATH NOTE.



Y EL HECHO DE QUE AÚN SIGA VIVO NOS CONFIRMA QUE DEBE SER ALGUÉN PRÓXIMO AL CABECILLA, O SEA MELLO. TODOS LOS ANTERIORES DEBIERON SER ELIMINADOS SIN PIEDAD.

ASÍ QUE PODEMOS ASUMIR QUE ESTE ES QUIEN ESTÁ USANDO LA DEATH NOTE, O AL MENOS QUIEN SE LA GUARDA AL QUE LA USA.



NO PIENSAS RENUNCIAR A ESOS OJOS, ¿EH?

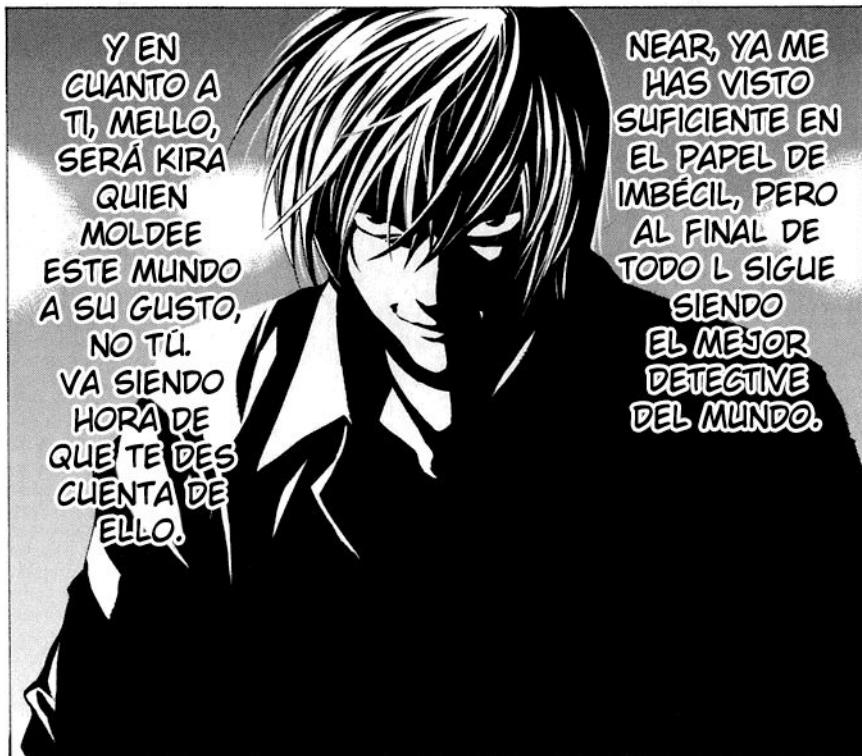
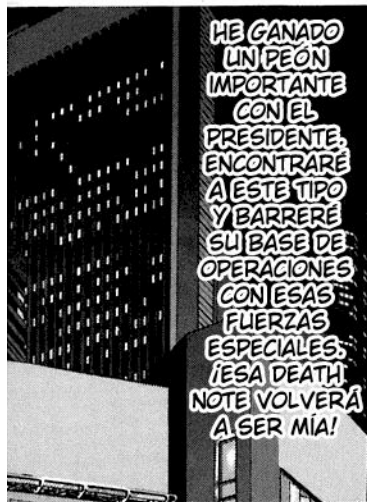
GRACIAS. EN TUS OJOS DESCANSA LA ESPERANZA DE ESTE NUEVO MUNDO...

¡OH, LIGHT!



MISA.

DEATH NOTE 8



Death Note, un proyecto de

Stigia Fansub
www.stigia.net

Traductor y editor: NANAKI

Corrector: MEMNOCH




página. 69 vuelo

Llany Hsnei Ploose best low eadex utratial SnuhJ

JACK NEYLON...
SU VERDADERO
 105 Jack Neylon **NOMBRE ES KALNny Blo**
SNYDAR.
 ARRESTADO EN
 MÁS DE CUATRO
 OCASIONES POR
 TRÁFICO DE
 DROGAS Y
 CONTRABANDO
 DE ARMAS.
 SIN EMBARGO
 TODAS LAS
 VEGES FUE
 ABSUELTO POR
 FALTA DE
 PRUEBAS.

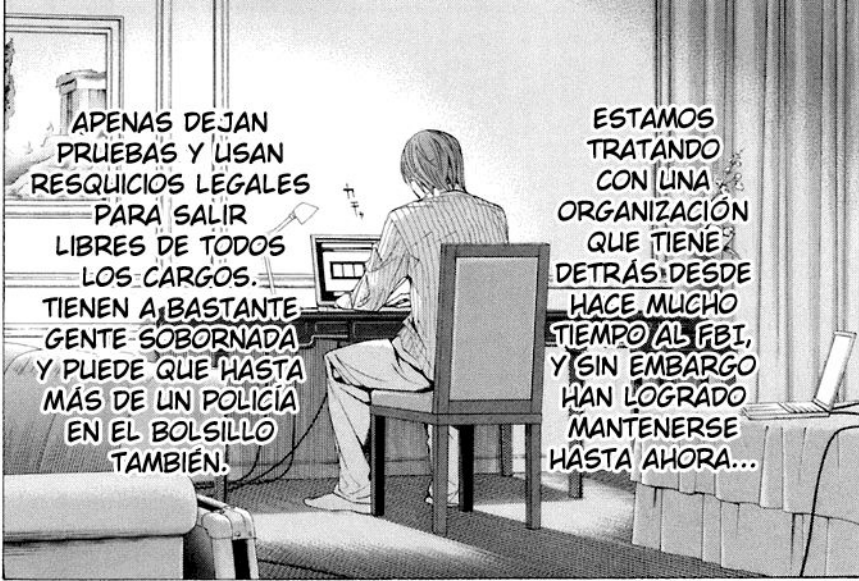
108 Andrew Millar 109 Bert Waller

アジトは
 5636 Gray St Las Vegas,
 NV89152



DESDE 1987
 HA ESTADO
 TRABAJANDO
 PARA "ROD
 ROSS", CUYO
 VERDADERO
 NOMBRE ES
 DWIGHT
 GODON.





APENAS DEJAN PRUEBAS Y LISAN RESQUICIOS LEGALES PARA SALIR LIBRES DE TODOS LOS CARGOS. TIENEN A BASTANTE GENTE SOBORNADA Y PUEDE QUE HASTA MÁS DE UN POLICIA EN EL BOLSILLO TAMBIÉN.

ESTAMOS TRATANDO CON UNA ORGANIZACIÓN QUE TIENE DETRÁS DESDE HACE MUCHO TIEMPO AL FBI, Y SIN EMBARGO HAN LOGRADO MANTENERSE HASTA AHORA...



Y POR ÚLTIMO TENEMOS A SNYDAR. ES DE SUPONER QUE ESTOS CUATRO ESTÁN CERCA DE MELLO.



Y SUS HOMBRES DE CONFIANZA SON RALPH BAY, ALIAS "GLEN" Y AL MEEN, ALIAS ROSSWALL.

LA CABEZA DE LA ORGANIZACIÓN ES DWIGHTE GODON.

HASTA EL MOMENTO KIRA NO LOS HA CASTIGADO.



Y SI POR CASUALIDAD MELLO NO ESTÁ AHÍ Y ES EL ESCONDITE DE UNA ORGANIZACIÓN CRIMINAL, LA POLICIA PODRA ASALTAR EL LUGAR SIN NECESIDAD DE NINGUN PRETEXTO.

PERO SI EL FBI HA LLEGADO TAN LEJOS EN LA INVESTIGACIÓN DE SEGURO SERÁ EL ÚLTIMO LUGAR DONDE ENCONTRARLES... MELLO NO SE EXPONDRÍA ABANDONANDO SU ESCONDITE, PERO SI PILLO A UNO O DOS DE ESTOS ENTRANDO EN UN MISMO LUGAR, HABRE DADO CON MI OBJETIVO.





BAJO EL NOMBRE DE ISAAC GAZAN HA ESTADO TRABAJANDO COMO UNO DE NUESTROS EMBAJADORES EN ORIENTE MEDIO, PERO HEMOS TENIDO UNA RELACIÓN BASTANTE ESTRECHA DURANTE DOCE AÑOS.



ESTOY AQUÍ, SOLO, JUNTO AL JEFE DE EQUIPO, JOE. TAL Y COMO ME ACONSEJASTE LE HE INFORMADO DE LA SITUACIÓN.

¿ESTÁN EN EL DESPACHO OVAL? ¿ESTÁ SEGURO DE QUE PUEDE CONCIER EN ÉL?



LA MISIÓN NO ES OTRA QUE RECLUPERAR EL CUADERNO.



O LO QUE ES LO MISMO, EJECUTARÁ CUALQUIER MISIÓN QUE LE ASIGNES.

ES MÁS, OBEDECERÁ CUALQUIER ORDEN MÍA SIN NINGÚN TIPO DE PREGUNTAS.



SON FOTOGRAFÍAS DE LOS LÍDERES DE LA ORGANIZACIÓN QUE CREO ES LA RESPONSABLE DE TODO.

LE ESTOY ENVIANDO UNA IMAGEN EN ESTOS MOMENTOS, SEÑOR PRESIDENTE. CONECTE EL MONITOR E3 A LA LÍNEA 96, POR FAVOR.

NO TENEMOS FOTOGRAFÍAS DEL DE LA ESQUINA INFERIOR IZQUIERDA, PERO SABEMOS QUE ES EL AUTÉNTICO CEREBRO DEL ROBO DEL CUADERNO. RESPONDE AL ALIAS DE MELLO.

HEMOS LLEGADO A LA CONCLUSIÓN DE QUE SI ENCONTRAMOS A ESTOS CUATRO, ENCONTRAREMOS EL CUADERNO. UNA VEZ QUE LOS HAYAMOS LOCALIZADO, LA MISIÓN CONSISTIRÁ EN ASALTAR SU ESCONDRIJO.



EN LA ESQUINA SUPERIOR DERECHA PUEDE VER A SU LIDER, ROD ROSS. DEBAJO DE ÉL TENEMOS A GLEN HUMPHRIES. EN LA ESQUINA SUPERIOR IZQUIERDA TENEMOS A ROSSWALL BID ESTOS TRES SON EL NÚCLEO DE LA ORGANIZACIÓN.

DE OTRA FORMA, LA VIDA DEL PRESIDENTE... NO, LA VIDA DE MILES DE PERSONAS INOCENTES EN TODO EL MUNDO, ESTARÍA EN PELIGRO.

NO, DE HECHO DEBE HACERSE ASÍ.

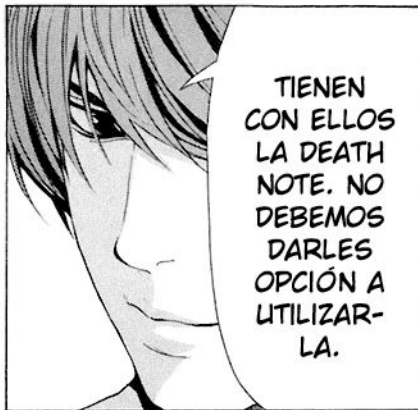
¿HABRÍA ALGÚN PROBLEMA EN USAR MUNICIÓN LETAL?



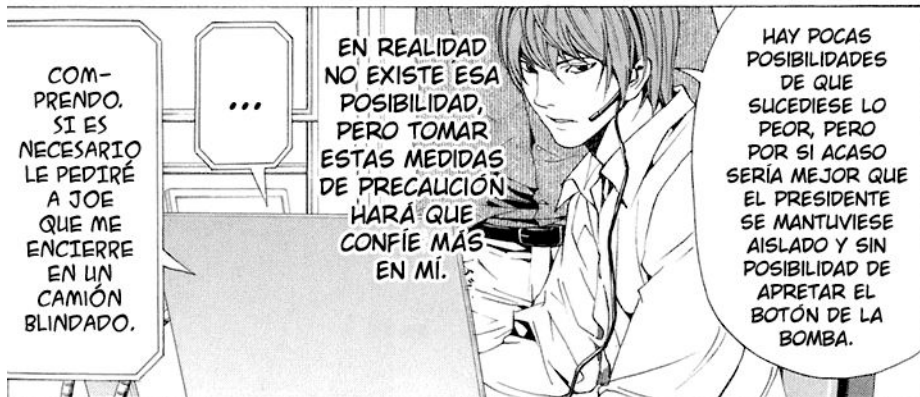


SI USAMOS
CASCOS
NO PODRÁN
VERNOS
LA CARA.
SU PEQUEÑO
CUADERNO
SE VOLVERÁ
INSERVIBLE.
AUNQUE
FUEREN CIENTO,
ACABAREMOS
CON TODOS
Y CADA UNO
DE ELLOS.

SI
PODEMOS
USAR
ARMAMENTO
LETAL,
ESTARÁN
MUERTOS
ANTES DE
QUE SEPAN
QUÉ LES
GOLPEO.



TIENEN
CON ELLOS
LA DEATH
NOTE. NO
DEBEMOS
DARLES
OPCIÓN A
UTILIZAR-
LA.



COM-
PRENDO.
SI ES
NECESARIO
LE PEDIRÉ
A JOE
QUE ME
ENCIERRE
EN UN
CAMIÓN
BLINDADO.

...

EN REALIDAD
NO EXISTE ESA
POSIBILIDAD,
PERO TOMAR
ESTAS MEDIDAS
DE PRECAUCIÓN
HARÁ QUE
CONFÍE MÁS
EN MÍ.

HAY POCAS
POSIBILIDADES
DE QUE
SUCEDIESE LO
PEOR, PERO
POR SI ACASO
SERÍA MEJOR QUE
EL PRESIDENTE
SE MANTUVIESE
AISLADO Y SIN
POSIBILIDAD DE
APRETAR EL
BOTÓN DE LA
BOMBA.

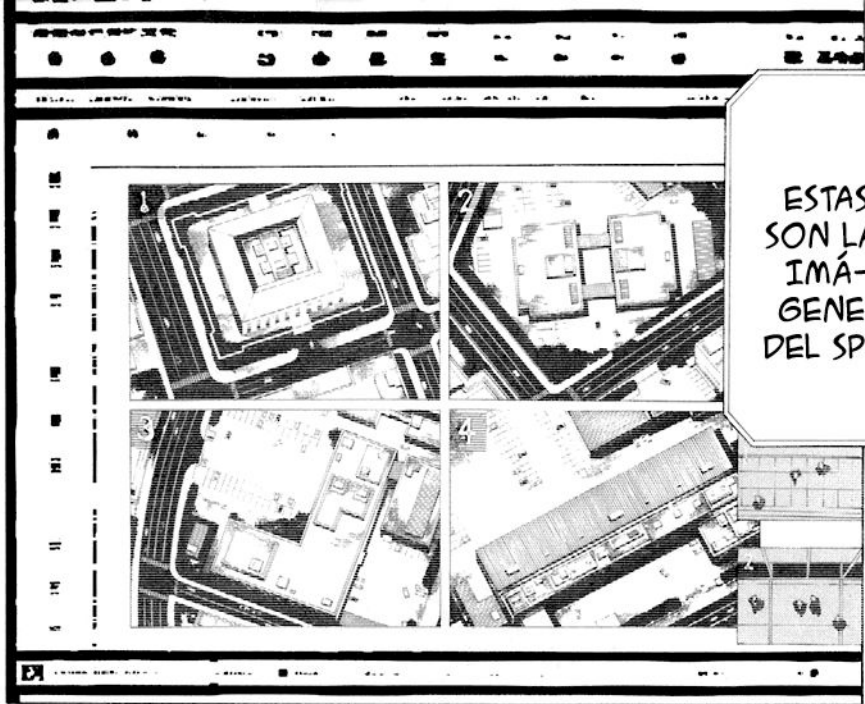


MUY
BIEN.

SEÑOR
PRESIDENTE,
AHORA
NECESITO
QUE NOS
CONECTE
A LOS
SATÉLITES
USADOS
TANTO POR
EL SPK
COMO POR
LOS SOSPE-
CHOSOS.



PERFECTO,
Y AHORA...



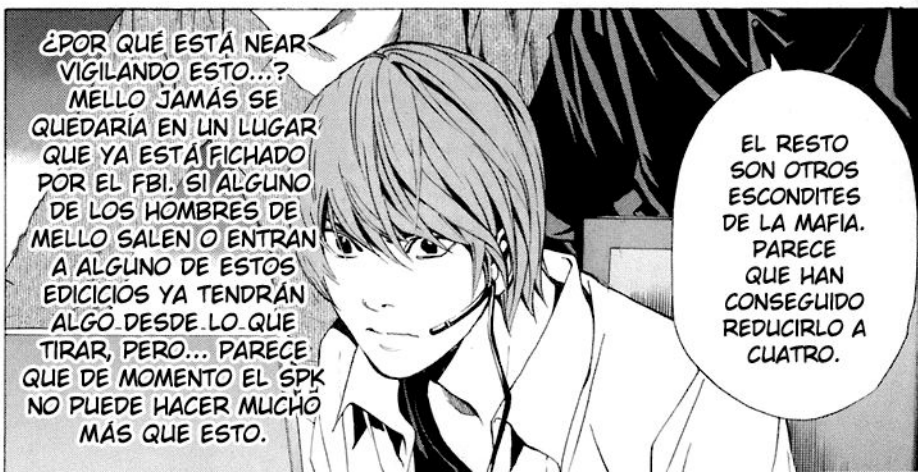
ESTAS SON LAS IMÁGENES DEL SPK.



PARECE QUE NO BROMEABAN CUANDO ASEGU-
RABAN QUE TENÍAN UNA PISTA,
¿VERDAD ...?

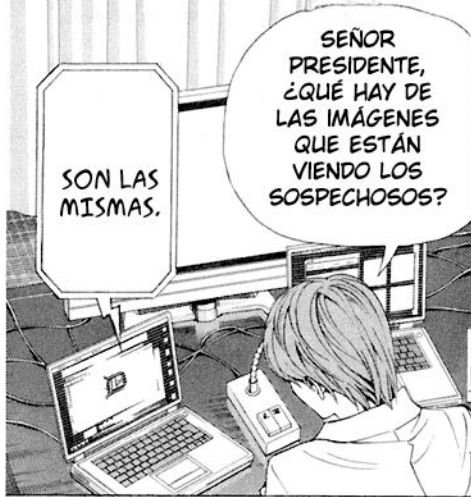
¡NEAR
ES SOR-
PREN-
DENTE!

LA
PRIMERA
CORRES-
PONDE
AL MISMO
EDIFICIO
QUE LIGHT
IDENTIFICÓ
COMO SU
GUARIDA.



¿POR QUÉ ESTÁ NEAR
VIGILANDO ESTO...?
MELLO JAMÁS SE
QUEDARÍA EN UN LUGAR
QUE YA ESTÁ FICHADO
POR EL FBI. SI ALGUNO
DE LOS HOMBRES DE
MELLO SALEN O ENTRAN
A ALGUNO DE ESTOS
EDIFICIOS YA TENDRÁN
ALGO DESDE LO QUE
TIRAR, PERO... PARECE
QUE DE MOMENTO EL SPK
NO PUEDE HACER MUCHO
MÁS QUE ESTO.

EL RESTO
SON OTROS
ESCONDITES
DE LA MAFIA.
PARECE
QUE HAN
CONSEGUIDO
REDUCIRLO A
CUATRO.



SON LAS MISMAS.

SEÑOR PRESIDENTE, ¿QUÉ HAY DE LAS IMÁGENES QUE ESTÁN VIENDO LOS SOSPECHOSOS?



SI ESTO ES LO QUE ESTÁ VIGILANDO EL SPK, ENTONCES MELLO LE HABRÁ PEDIDO AL PRESIDENTE QUE...



CLARO. CREEN QUE SOMOS UNOS INCOMPETENTES, ASÍ QUE SÓLO SE PREOCUPAN DE LOS PROGRESOS DEL SPK.



¿LAS MISMAS ...?

¡LO SABÍA!

ME DIJERON QUE QUERÍAN VER LO MISMO QUE ESTABA VIENDO EL SPK.



EN ESTE JUEGO EL PRIMERO QUE SE DEJA VER ES EL QUE PIERDE. LOS TRES JUGADORES LO SABEMOS MUY BIEN.

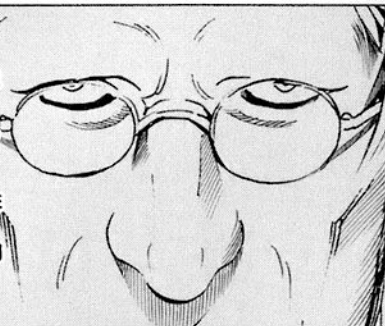
ESTÁ CLARO QUE SI ESTÁN CONTROLANDO LOS MISMOS LUGARES, NO SE ESCONDEN AHÍ.

USARÉ LA
DEATH NOTE
PARA
CONTROLARLE
Y QUE ME
DIGA DÓNDE
SE ESCONDEN.



EN ESE CASO
SÓLO ME
QUEDA UNA
CARTA POR
JUGAR: KAL
SNYDAR...

MELLO HA DEBIDO DE
SER MUY CUIDADOSO
A LA HORA DE ELEGIR
ALIADOS QUE NO
LLAMEN LA ATENCIÓN
CON LOS QUE
ENFRENTARSE A EL Y
AL SPK ES IMPOSIBLE
QUE NEAR SE HAYA
FIJADO EN SNYDAR EN
CONCRETO DE
ENTRE TODOS ELLOS.



DESCUBRÍ LO
DE SNYDAR
GRACIAS A LOS
OJOS DE MISA.
NO ESTÁ
REGISTRADO
COMO LIDER
DE LA
ORGANIZACIÓN.

LA ÚNICA
DUDA ES
CUÁL
SERÍA LA
MEJOR
FORMA DE
HACERLO
....

NO HAY
ERROR
POSIBLE.
FUNCIÓN-
NARÁ...

ADEMÁS, TANTO
MELLO COMO
SUS COMPINCHES
EMPEZARÁN A
SENTIR MÁS
PRESIÓN POR
LA MUERTE DE
UN COMPAÑERO.

SI SNYDAR MUERE,
MELLO LLEGARÁ
A LA CONCLUSIÓN
QUE HA SIDO COSA
DE KIRA. SABE QUE
KIRA ES CAPAZ DE
ACCEDER A LA BASE
DE DATOS DEL FBI,
ASÍ QUE, NO SERÍA
IMPENSABLE QUE
HUBIESE DADO CON
SNYDAR DE ESA
FORMA. ASÍ NO
HABRÍA PELIGRO
DE REVELAR LA
IDENTIDAD DE KIRA.



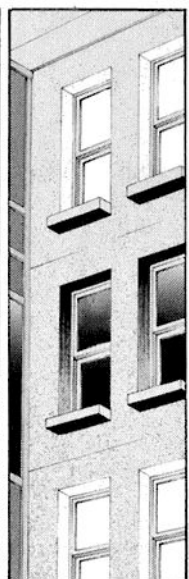
Y SI RESULTA
QUE NO ES POSIBLE,
MORIRÁ DE UN ATAQUE
AL CORAZÓN...
NO TIENE SENTIDO
TRATAR DE INTENTARLO.
PERO TAMPOCO
NECESITO SER TAN
DIRECTO.
ESO ES, NO TENGO
QUE PRECIPITARME.
TENGO 23 DIAS
PARA MANIPULARLO.
ES IMPROBABLE
QUE NO SALGA DE SU
ESCONDITE EN 23 DIAS.



LO MÁS RÁPIDO SERÍA
HACER QUE ME TRAJESE
LA DEATH NOTE A UN
LUGAR CONCRETO, PERO
ESO NO IBA A FUNCIONAR.
NO PODRÁ COGER LA
DEATH NOTE Y SALIR
SIN QUE NADIE SE DE
CUENTA. QUIZÁS
PODRÍA HACER QUE
ME MANDASE UNA
FOTOGRAFÍA DE MELLO,
PERO ESO TAMBIÉN
PARECE BASTANTE
COMPLICADO.

DEBO ACTUAR CON
PRECAUCIÓN Y
ASEGURARME DE
QUE NO USE UN
MÉTODO SENCILLO
DE RASTREAR.
TAMPOCO DEBE
LEVANTAR
SOSPECHAS O
DEJAR EVIDENCIAS.

AÚN SALIENDO
DE SU
ESCONDRIJO
UNA SOLA VEZ,
HAY FORMAS DE
SOBRAR POR LAS
QUE PODRÍA
MANDARME LA
DIRECCIÓN.



EN RESUMEN,
UNA FORMA
POR LA QUE
NI MELLO NI
EL SPK SE
DEN CUENTA.
SI FALLA,
SNYDAR
SIMPLEMENTE
MORIRÁ.
INCLUSO ASÍ
TODAVÍA PODRÍA
PROBAR SUERTE
CON OTROS
CRIMINALES.



ME VOY FUERA A TOMAR UN POCO EL AIRE.

SÍ, CREO QUE TIENES RAZÓN.

DURANTE ESTOS CUATRO DÍAS, NINGUNO HA ENTRADO O SALIDO DE ESTOS LUGARES. PARECE LÓGICO PENSAR QUE NO SE ESCONDEN EN NINGUNO DE ELLOS.

CUATRO DÍAS MÁS TARDE.



TÍO, ERES UN PELÍN LENTO. VA A VER A MISA, ÉLO PILLAS? ¿ES QUE NO HAS ESTADO NUNCA ENAMORADO, IDE-SAN?

PERO AHORA LE HA DADO POR SALIR A RESPIRAR UN POCO DE AIRE FRESCO CADA DÍA, CUANDO ERA EL EL QUE NOS DECÍA A NOSOTROS QUE NO LO HICIERAMOS.



ÚLTIMAMENTE SE LE VE BASTANTE CANSADO. ...

¿TÚ CREES? A MI ME PARECE QUE ESTÁ IGUAL QUE SIEMPRE.



BUENO, TÉCNICAMENTE AÚN NO HE ENCONTRADO AL AMOR DE MI VIDA, PERO...

...



UPS... VAYA, LO SIENTO...

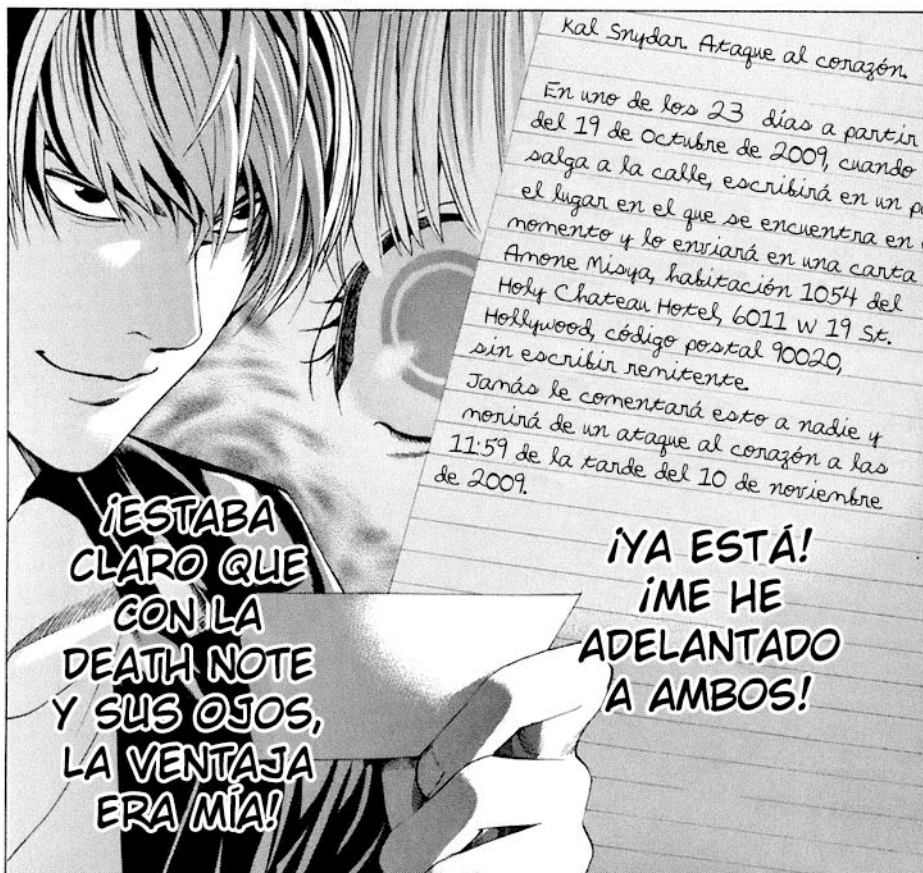
¿IA QUIÉN TE CREES QUE ESTÁS LLAMANDO LENTO!? ¡Y POR SUPUESTO QUE SÉ LO QUE ES ESTAR ENAMORADO

!!



¡ESTÁN
EN LOS
ÁNGELES
...!

945 Clydown Ave
Los Angeles,
CA 90103



Kal Snyder. Ataque al corazón.

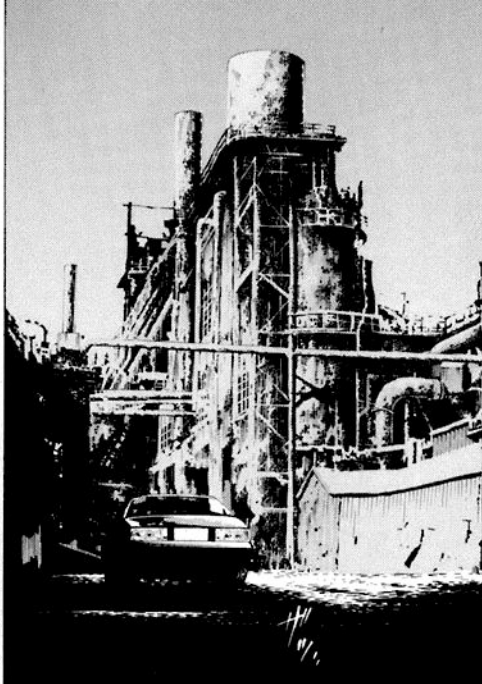
En uno de los 23 días a partir
del 19 de Octubre de 2009, cuando
salga a la calle, escribirá en un p
el lugar en el que se encuentra en
momento y lo enviará en una carta
Amone Misya, habitación 1054 del
Holy Chateau Hotel, 6011 W 19 St.
Hollywood, código postal 90020,
sin escribir remitente.
Jamás le comentará esto a nadie y
morirá de un ataque al corazón a las
11:59 de la tarde del 10 de noviembre
de 2009.

¡ESTABA
CLARO QUE
CON LA
DEATH NOTE
Y SUS OJOS,
LA VENTAJA
ERA MÍA!

¡YA ESTÁ!
¡ME HE
ADELANTADO
A AMBOS!



¡ES
ROSS!
¡ESTÁ
EN-
TRAN-
DO!



NO HAY
NINGUNA
DUDA.

SÍ. TAMBIÉN
HE COMPRO-
BADO QUE HAN
ENTRADO
OTROS DE
SUS SUBOR-
DINADOS.

GLEN
HUMPHRIES
PRIMERO Y
AHORA EL
MISMISSIMO
JEFE, ROD
RODD. YA LO
TENEMOS.



TENEMOS
20 HOMBRES
ARMADOS
RODEANDO EL
PERÍMETRO.
ESPERAMOS
SUS ÓRDENES
PARA
ACTUAR.

DEATH NOTE 8

NO HAY OTRA OPCIÓN QUE ATACAR CUANDO MENOS SE LO ESPEREN... ANTES DE QUE MELLO DESCUBRA MÁS ACERCA DE LA DEATH NOTE... ANTES DE QUE NEAR DE CON EL...

NO PODEMOS ESPERAR QUE QUE MELLO SALGA, Y AUNQUE LE MATÁSEMOS ÚNICAMENTE A EL, NO TENDRIAMOS GARANTÍAS DE RECUPERAR LA DEATH NOTE.

HEMOS DETECTADO LA PRESENCIA DE CÁMARAS DE VIGILANCIA, PERO UNA VEZ COMENCEMOS EL ASALTO, TODO ACABARÁ EN MENOS DE UN MINUTO.

¡CUANDO ESTO ACABE, VOLVERÉ A TENER MI DEATH NOTE!

ÉSE, ¿EH?

QUIERO RECORDARLES EL OBJETIVO PRIORITARIO: LA RECUPERACIÓN DEL CUADERNO.

TODO LISTO. NI EL SPK NI LOS SOSPECHOSOS TIENEN LOS SATÉLITES CONTROLANDO LA ZONA.

¡ADELANTE!







ES UN ASCO,
PERO EN FIN,
NECESITO
RECUPERAR MI
DEATH NOTE,
ASÍ QUE...

¿Y POR QUÉ
TENGO QUE
HACER ESTO?
DETESTO
HACER DE
GUARDIÁN.



...!?

¿PERO
QUÉ
ESTÁ
PASAN-
DO?

VAYA,
ESTE NO
SE DEJA.
¡VENGA,
SUELTA
EL CASCO
DE UNA
VEZ!



¡WAA!

¡VAMOS
ALLÁ...!
¿EH?



MONITOR
SIETE:
JEBB BELL
A LA
DERECHA
Y ROY
SANDERS
A LA
IZQUIERDA.

MONITOR
DOS: GREG
RANDOLPH.

MONITOR
UNO: JOHN
MORTON.

SNYDAR,
LOS
NOMBRES.



¡AH!
¡ESTÁN
MUERTOS
!

LOS CASCOS
HAN VOLADO
Y ENTONCES...
¡NO ME
DIGAS QUE
ELLOS...!



NOS VAMOS
NADA MÁS
ESTÉN TODOS
MUERTOS.
TODO ESTÁ
PREPARADO,
¿VERDAD?

110
F

Death Note, un proyecto de

Stigia Fansub
www.stigia.net

Traductor y editor: NANAKI

Corrector: MEMNOCH

página.70 escalofrío

☆ J.C. 最新第7巻
7月4日発売!!

深い穴に、人は棲む。



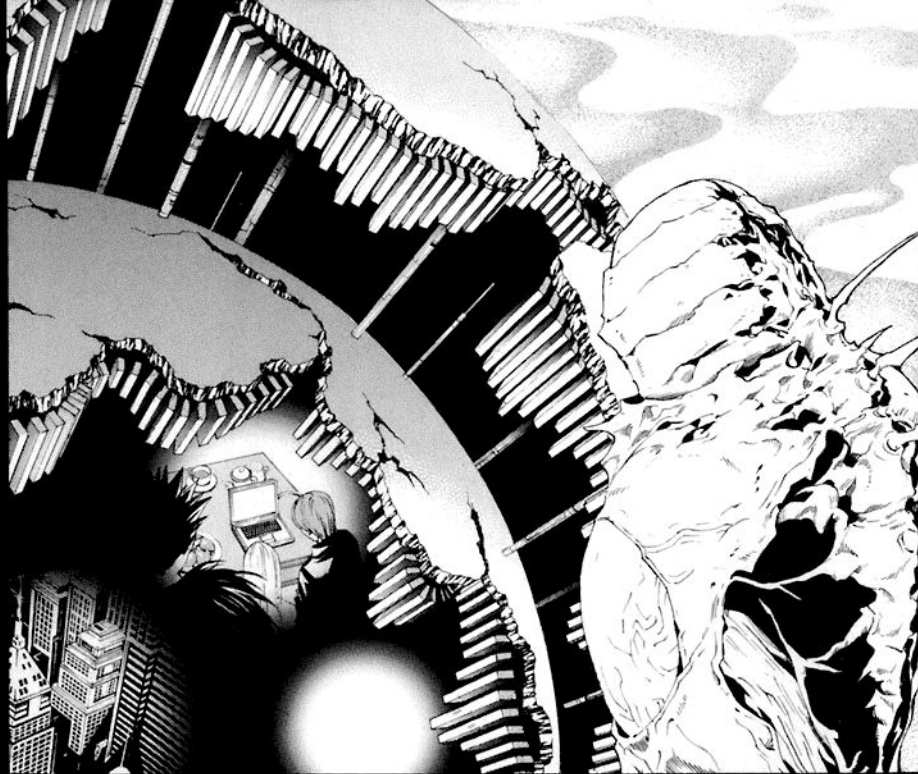
☆メロとシドウ、危険な出会い…センターカラー!!

DEATH NOTE
デスノート

原作 大場つぐみ 漫画 小畑健

página. 70 escalofrío



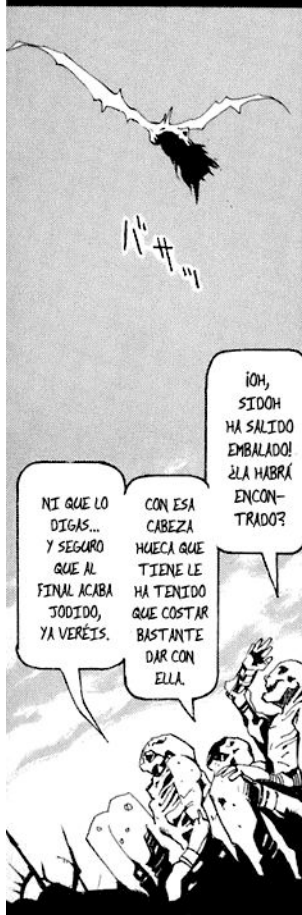


NO PUEDO
VER SU
ESPERANZA DE
VIDA, ASÍ QUE
SEGURO QUE
ES EL ACTUAL
PROPIETARIO
DE LA DEATH
NOTE.

AHÍ PONE
QUE SE LLAMA
JACK NEYLON,
PERO SU
VERDADERO
NOMBRE ES
KAL
SNYDAR.



Kal Snidar
501 22



NI QUE LO DIGAS... Y SEGURO QUE AL FINAL ACABA JODIDO, YA VERÉIS.

CON ESA CABEZA HUECA QUE TIENE LE HA TENIDO QUE COSTAR BASTANTE DAR CON ELLA.

¡OH, SIDOH HA SALIDO EMBALADO! ¿LA HABRÁ ENCONTRADO?



¡YA LO TENGO!



EL SPK
AÚN SIGUE
VIGILANDO
LA GUARIDA
DE HACE
DOS AÑOS.



PRONTO
NOS
IREMOS
A OTRA,
¿NO?



AL FIN HE
LLEGADO...

LO QUE
DEBERÍAMOS
HACER ES
COMPROBAR
HASTA QUÉ
PUNTO
PODEMOS
CONTROLAR
A LOS
OBJETIVOS.



NO, ÉL NO...
ES KAL SNYDAR
QUIEN TIENE LA
POSESIÓN DE MI
DEATH NOTE.
SI LA TOCO
CUANDO SNYDAR LA
ESTÉ SUJETANDO,
PODRÁ VERME.
SI DESPUÉS LA
TOCAN EL RESTO,
ENTONCES
ELLOS TAMBIÉN
PODRÁN...

SI TOCO MI
DEATH NOTE
SE SUPONE
QUE EL CHICO
PODRÁ VERME...



TAMPOCO VA A
PASAR NADA PORQUE
LA TOQUE. DE TODAS
FORMAS NO PUEDO
RECUPERARLA ASÍ,
O SEA QUE NO ME
PODRÁN CASTIGAR
POR HACERLO.

Death Note

!?



POR MUCHO QUE
ESPERE ME PARECE
QUE SNYDAR NO
TIENE INTENCIÓN
DE TOCARLA DE
MOMENTO. PERO
QUISIERO QUE ME
VEAN Y HABLAR
CON ELLOS...



SI QUIERES QUE
SEA VISIBLE
PARA EL RESTO,
HAZ QUE TOQUEN
LA DEATH NOTE.

DEATH NOTE

¿QUÉ
TE HAS
METIDO
HOY?

¿ESTÁS
BIEN,
JACK?

CASI TODOS
LO HEMOS
TOCADO ANTES
DE LEER LAS
INSTRUCCIONES.
YO YA LO HABÍA
HECHO, ASÍ QUE
EL RESTO
TAMBIÉN LO
TOCAREIS.

SI ALGUIEN
QUEMA EL
CUADERNO,
TODOS LOS
QUE LO HEMOS
TOCADO
MORIREMOS,
¿VERDAD?

SI TOCÁIS EL
CUADERNO
PODRÉIS VER
AL MONSTRUO.
OS ASEGURO
QUE NO ME HE
VUELTO LOCO...

JEFE,
¿ME
CARGO
A ESTE
MONS-
TRUO?

ES
INÚTIL.
NINGÚN
SER HUMANO
PUEDE
MATARME.


¿PERO
QUÉ HA
PASADO?
¿CUANDO
LO TOQUE
ANTES NO
VI NADA!

¡WAH!



ESTO DEL
CHOCOLATE...
ESTÁ
BUENÍSIMO.

ASÍ QUE
LOS SHINI-
GAMIS
EXISTEN.
ESTABA
DICENDO
LA
VERDAD.



NO, SON FALSAS.
SUPONGO QUE ALGÚN
SHINIGAMI LAS
ESCRIBIÓ PARA
GASTARLE UNA BROMA
AL HUMANO QUE LA
USASE. ADEMÁS,
NORMALMENTE LAS
DEATH NOTE NO
LLEVAN SUS REGLAS
ESCRITAS.

DINOS, ¿SON
CIERTAS LAS
REGLAS QUE
DICEN QUE SI
POSEES ESTE
CUADERNO Y NO
MATAS A NADIE EN
13 DÍAS, MUJERES, Y
QUE SI DESTRUYES
EL CUADERNO
QUEMÁNDOLO O
DESTROZÁNDOLO,
TODOS LOS QUE LO
HAN TOCADO
MORIRÁN?



SI LA USÓ,
DEBERÍA
SABER
QUE ESTA
REGLA ES
FALSA...

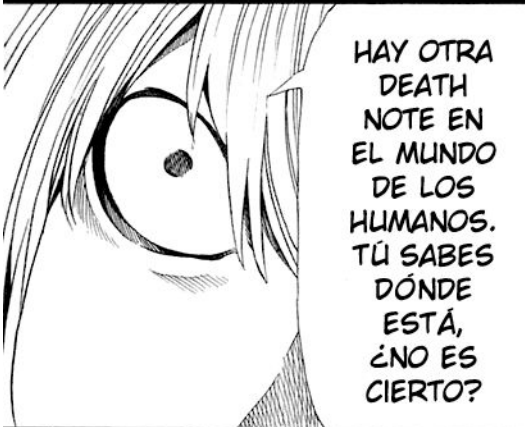
PERO LO QUE
QUIERO SABER
ES SI ÉSA
DEATH NOTE
FUE O NO
UTILIZADA
POR KIRA...

LA VERDAD
ES QUE SI
QUE PARECE
UNA REGLA
QUE UN
SHINIGAMI
INVENTASE
PARA HACER
QUE SIGUIEREN
MATANDO
HUMANOS Y
DIVERTIRSE
ÉL MIENTRAS
TANTO...
NOS SERÍA
SENCILLO
COMPROBAR
ESA REGLA
DE LOS 13
DÍAS
USANDO A
ALGUIEN
COMO
PRUEBA...



ES MÁS,
ESTA
REGLA NOS
PERMITIRIA
PROBAR
NUESTRA
INOCENCIA
PASADOS
13 DÍAS...

SI NO SABE
QUE ES
FALSA,
PODRIAMOS
USARLA A
NUESTRO
FAVOR...



HAY OTRA
DEATH
NOTE EN
EL MUNDO
DE LOS
HUMANOS.
TÚ SABES
DÓNDE
ESTÁ,
¿NO ES
CIERTO?



SIDOH...



← SUPONGO QUE LA
QUE POSEE LA OTRA
DEATH NOTE ES LA
CHICA CON LOS
OJOS DE SHINIGAMI,
PERO ES MEJOR TENER
CUIDADO CON ESTO...



¿QUÉ LE
PASA A ESTE
CHICO?
DA MIEDO
INCLUSO
SIENDO UN
SIMPLE
HUMANO.



AQUÍ ESTÁ.

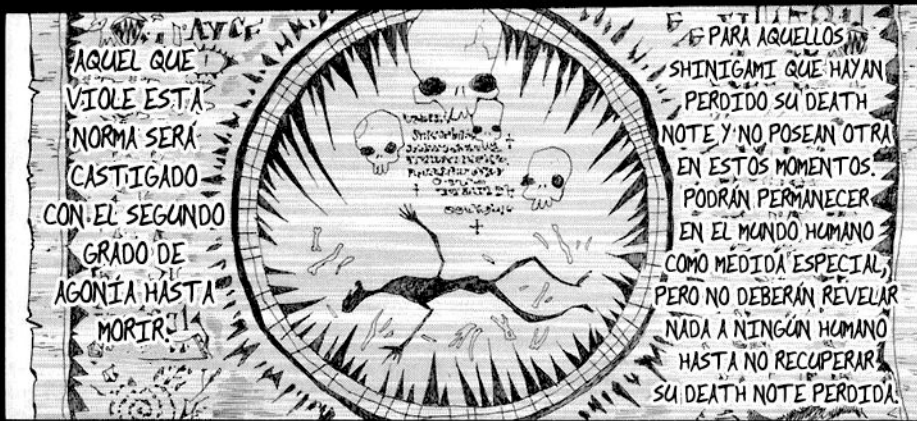


LOS SHINIGAMIS TAMBIÉN TENEMOS BASTANTES NORMAS QUE SEGUIR.



VAMOS A VER VOY A COMPROBAR SI PUEDO HABLAR DE ESO...

BUENO ...



PAQUEL QUE VIOLE ESTA NORMA SERA CASTIGADO CON EL SEGUNDO GRADO DE AGONIA HASTA MORIR!

PARA AQUELLOS SHINIGAMI QUE HAYAN PERDIDO SU DEATH NOTE Y NO POSEAN OTRA EN ESTOS MOMENTOS PODRAN PERMANECER EN EL MUNDO HUMANO COMO MEDIDA ESPECIAL, PERO NO DEBERAN REVELAR NADA A NINGUN HUMANO HASTA NO RECUPERAR SU DEATH NOTE PERDIDA.



ENTONCES UN SHINIGAMI NO NOS SIRVE PARA NADA.

NO, NO SÉ NADA Y AUNQUE LO SUPIERA TAMPOCO PODRÍA DECIRLO. SÓLO PUEDO HABLAR ACERCA DE LA DEATH NOTE QUE YO SOLTÉ.



QUÉ MIEDO... SEGUNDO GRADO ES CASI CASI COMO PRIMER GRADO DE AGONIA...

¿PERO QUÉ
DEBERÍA
HACER AHORA...?
¿CÓMO PODRÍA
RECUPERARLA...?
SI NO ME DOY
PRISA, MORIRÉ...



SI ME DEVOLVIESEN
MI DEATH NOTE
PODRÍA DECÍRSELO
TODO, PERO HASTA
QUE ESO SUCEDA
SÓLO LES DIRÉ COSAS
SIN NINGÚN VALOR.

AHORA YA
PUEDO
POSEER UN
PODER
EQUIVALENTE
AL DE KIRA.

Y SI CAMBIAS
TUS OJOS POR
LOS DEL
SHINIGAMI, ERES
CAPAZ DE SABER
EL NOMBRE DE
UN SER HUMANO
VIÉNDOLE LA
CARA. ASÍ ES
COMO DEBE
HACERLO KIRA.



¿SÍ?

SIDOH.

SI ESE TAL
JACK ES KAL
SNYDAR, LLEVAS
RAZÓN.

LA POSE-
SIÓN DE
UNA DEATH
NOTE CAMBIA
CON LA
MUERTE DE
SU PROPIE-
TARIO O
SEGÚN SU
DESEO.
AHORA LA
TIENE JACK.
NO ME
EQUIVOCO,
¿VERDAD?





NI HABLAR.
LA MITAD
DE LO QUE
ME QUEDA
DE VIDA ES
DEMASIADO.



!

JACK,
PÍDELE SUS
OJOS DE
SHINIGAMI.



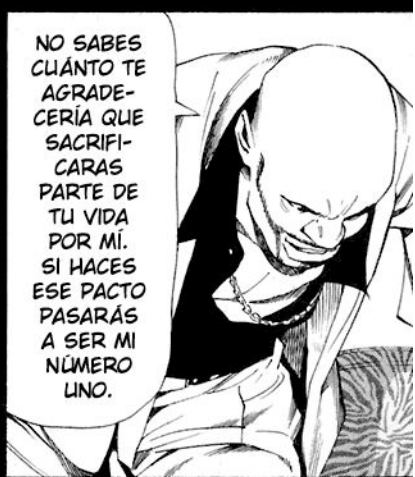
JEFE...

¿Y NO ES
ESO MEJOR
QUE MORIR
AHORA,
JACK?



ENTONCES
ESTAMOS
TODOS DE
ACUERDO.

...



NO SABES
CUÁNTO TE
AGRADE-
CERÍA QUE
SACRIFI-
CARAS
PARTE DE
TU VIDA
POR MÍ.
SI HACES
ESE PACTO
PASARÁS
A SER MI
NÚMERO
LINO.



QUE INTERESANTE. ME DIRÁS LOS DE TODOS EXCEPTO EL DE MELLO Y MÍO, MÁS TARDE.

TAMBIÉN LOS DE AQUELLOS QUE ESTÉN USANDO NOMBRES FALSOS.

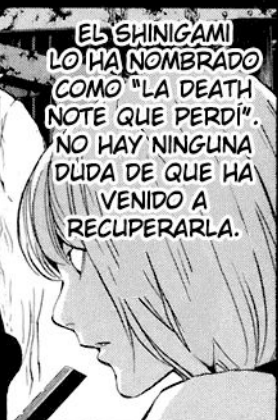


PUEDO VER LOS NOMBRES DE TODOS Y LO QUE LES QUEDA DE VIDA.



SI QUISIERA RECUPERARLA, LO MÁS SENCILLO PARA ÉL SERÍA MATARNOS A TODOS...

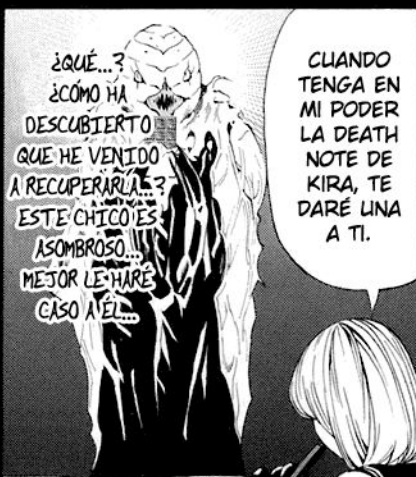
...PERO NO ES ESO LO QUE HA HECHO. PARECE QUE ALGUNA DE ESAS REGLAS SE LO IMPIDE!



EL SHINIGAMI LO HA NOMBRADO COMO "LA DEATH NOTE QUE PERDI". NO HAY NINGUNA DUDA DE QUE HA VENIDO A RECUPERARLA.



DEJAREMOS QUE VENGAN A NOSOTROS. AHORA SÓLO NECESITAMOS LAS CÁMARAS Y A SHIDO FUERA.



¿QUÉ...? ¿COMO HA DESCUBIERTO QUE HE VENIDO A RECUPERARLA? ESTE CHICO ES ASOMBROSO... MEJOR LE HARÉ CASO A EL...

CUANDO TENGA EN MI PODER LA DEATH NOTE DE KIRA, TE DARÉ UNA A TI.



¿EH?

AL SER INVISIBLE A LOS HUMANOS, NOS PUEDES SER MUY ÚTIL. SI ENTRA ALGUIEN, HAZ QUE LAS CÁMARAS LES GRABEN LA CARA.

SIDOH, VE AFUERA A VIGILAR.



Y AHORA
ME TIENEN
DE GUARDIÁN
HACIENDO
TODO ESTO...



EH.

SIDOH,
METE
A ESE
DENTRO.



¿QUÉ?
¿PERO
QUÉ
ESTÁ
PASAN-
DO?

¡OH...!
UNO DE
ELLOS
VA PARA
ADEN-
TRO.

¿CÓMO ES
POSIBLE...?
EL SHINIGAMI
DE ESA
DEATH NOTE
ERA RÉM...
NINGÚN OTRO
ES DUEÑO
DE ESA.
¿QUÉ ESTÁ
OCURRIENDO?

¡¡AHÍ
HAY UN
SHINI-
GAMI!!

MUEREN.

HA ENTRADO
COMO SI
ESTUVIESEN
TIRANDO DE
ÉL... LOS
CASCOS
ESTÁN
SALTANDO
SOLOS, Y
CUANDO
ESO PASA...

SI NEAR DESCUBRE
LO DE ÉSTA
OPERACIÓN,
SE PREGUNTARÁ
CÓMO HA SIDO
CAPAZ DE
ENCONTRAR EL
ESCONDRIJO
DE LOS
CRIMINALES.
NO QUIERO QUE
RELACIONE A LÍ
CON ESTE PLAN.

¿Y POR
QUÉ NO
CONTACTAMOS
CON EL SPK?
ELLOS
PODRÍAN
...

NO
PODEMOS
USAR A
LA POLICÍA
PARA
ESTO.

ESTÁ
CLARO QUE
ESOS
CRIMINALES
ESTÁN AHÍ.
¿ES QUE NO
HAY NADA
QUE
PODAMOS
HACER?

NO HAY
NINGUNA
DUDA...

NO.
EN ESTE
MOMENTO
EL SPK
SOLAMENTE
PODRÍA
RECURRIR A
LA POLICÍA
LOCAL.
SERÍA INÚTIL,
ADEMÁS DE
PELIGRO-
SO.

LIGHT,
PIDE
AYUDA
AL
SPK.



NO, NO SE TRATA DE REM.

EN... ENTONCES REM HA VUELTO...



ADEMÁS ESTOY SEGURO DE QUE MELLO ES CAPAZ DE MATAR CON SÓLO VER LA CARA DE SU VICTIMA.

ES UN SHINIGAMI.



YA NO HAY NADA QUE HACER. HEMOS FRACASADO ...

EN-TIENDO. ASÍ QUE ESTO ES OBRA DE UN SHINI-GAMI.



Y ME EXTRAÑARÍA MUCHO QUE REM ESTUVIESE QUITÁNDOLES LOS CASCOS POR ORDEN DE UN HUMANO.

POR LO QUE SABEMOS, SI FUESE REM, PODRÍAMOS VERLA TAMBIÉN.



LO SIENTO. DEJADME SOLO. QUIERO PENSAR.



LIGHT...

¡NINGUNO PODÍAMOS IMAGINAR QUE APARECERÍA OTRO SHINIGAMI! ¡SI NO HUBIESE SIDO POR ESO EL PLAN HABRÍA SIDO UN ÉXITO!



BUENO... ESA DEATH NOTE LA ENCONTRÉ EN EL MUNDO DE LOS SHINIGAMI Y DESPUÉS TÚ LA RECOGISTE. A LO MEJOR EL QUE LA PERDIÓ...



¡ESA ES LA DEATH NOTE QUE TÚ ME DISTE AL PRINCIPIO! ¿POR QUÉ LA TIENE AHORA OTRO SHINIGAMI!?



ESE "SEGURAMENTE" NO ME SIRVE.



...
¿CABE LA POSIBILIDAD DE QUE ESE SHINIGAMI LE DIGA QUIÉNES SON KIRA Y L?





OTRO
SUICIDIO...



JEFE, HEMOS
FALLADO.
HA MUERTO
ANTES DE QUE
NOS PUDIERA
DECIR QUIÉN
HABÍA DADO
LA ORDEN.
PARECE QUE
TENÍA UNA
CÁPSULA DE
VENENO
ESCONDIDA EN
LA BOCA.

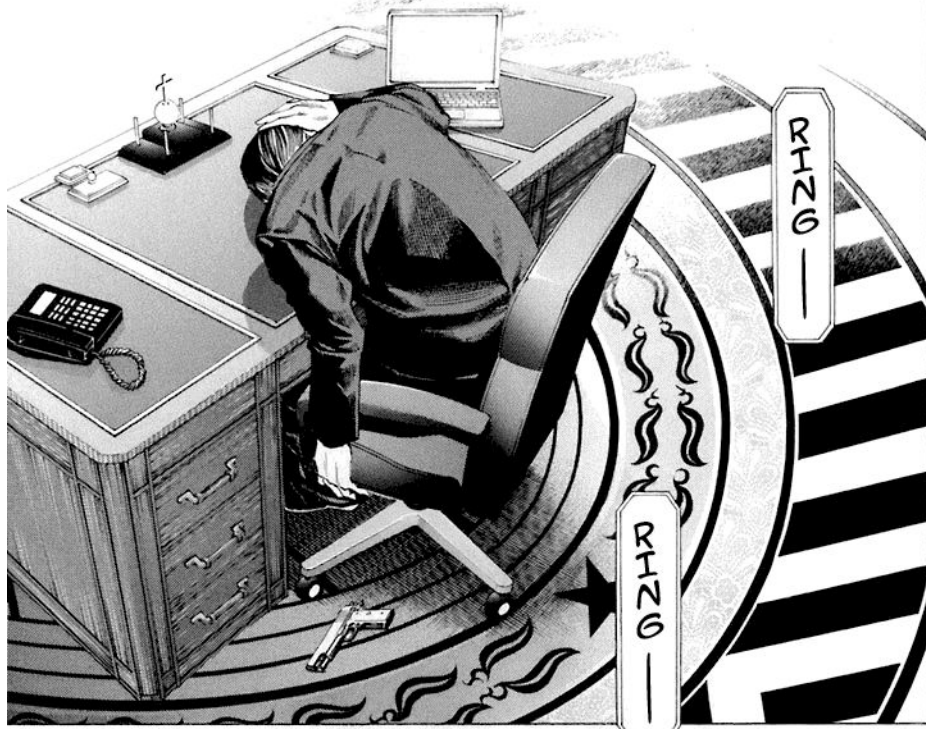


BOMB



VOY.

LLAMA
AL PRESI-
DENTE.



NO, PARA MÍ QUE LO QUE HA PASADO ES QUE...

¡QUE VA! SIMPLEMENTE NO LE DA LA GANA COGER EL TELÉFONO.



POR MÁS QUE LE LLAMO NO CONTESTA.

FALLÓ CON EL ASALTO... QUIZÁS SE ASUSTÓ DE QUE LO PUDIÉRAMOS CONTROLAR Y SE SUICIDÓ PARA EVITAR QUE LE HICIERAMOS PULSAR EL BOTÓN DE LA BOMBA. ESO SERÍA DIGNO DE UN GRAN PRESIDENTE.



¿HA SIDO EL SPK...? ¿ÉL...? © QUIZÁS...

DUDO MUCHO QUE EL PRESIDENTE Y ESE PEQUEÑO COMANDO HAYAN SIDO CAPACES DE DESCUBRIR NUESTRA POSICIÓN. NI SIQUIERA EL SPK LA CONOCÍA...



DEATH NOTE

INSTRUCCIONES DE USO 48

• Hay leyes en el mundo de los Shinigami. Si un Shinigami viola la ley, hay 9 niveles de severidad en el castigo, comenzando en el 8 y subiendo hasta el nivel 1 además de un Nivel Extremo. A partir del tercer nivel de severidad, el shinigami morirá tras recibir el castigo.

• Por ejemplo, matar a un humano sin usar una DEATH NOTE se considera un crimen merecedor del Nivel Extremo.



Death Note, un proyecto de *Stigia Fansub*

Traductor y editor: NANAKI

Corrector: MEMNOCH



Visita mi blog

En mi blog encontrarás los mejores mangas, con la mejor calidad, edición y traducción de todo internet.



<https://descargamangaspormega.blogspot.com/>

También te invito a visitar mis otros blogs y seguirme en mis redes sociales para estar informado cada vez que publique nuevo contenido ó actualice algún manga/anime.



[Anime]

<https://descargar-animes-por-mega-gratis.blogspot.com>



[Hentai]

<https://hentaiparaiso.blogspot.com/>



<https://www.facebook.com/JoseAlvares97>



https://twitter.com/@Jose_AlvarezYT



<https://www.instagram.com/josealvarezyt>



<https://www.paypal.me/JoseAlvarez98>

PD: Soy Venezolano, cada dolar equivale a días de trabajo aquí, así que me estarías ayudando mucho..

Blog de respaldo

Si eliminan mis blogs principales, búsqüenme en mis redes sociales o aquí:

<https://animanganimes.blogspot.com>